

MRA7108BK / MRA7108WH / MRA7108IV
MD 7109 BK / SE 6404 BK / CHME 6041 X

ES Instrucciones para la instalación, el uso, el mantenimiento

EN Installation, use and maintenance instructions

PT Instruções para instalação, utilização e manutenção

AR تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة

Dear Customer,

Thank you for relying on this product. We aim to allow you to optimally and efficiently use this environment-friendly product produced in our modern facilities under precise conditions with respect to sense of quality in total.

We advise you to read these operating manual thoroughly before using the oven and keep it permanently so that the features of the built-in oven you have purchased will stay the same as the first day for a long time.

Note: This operating manual is prepared for multiple models. Your appliance may not feature some functions specified in the manual.

The product images are schematic.

This product has been produced in modern environment-friendly facilities without adversely affecting nature.

Products marked with (*) are optional.


"Complies with WEEE Regulation"

Contents

Important warnings.....	4
Electrical connection.....	12
Introducing the appliance.....	13
Accessories.....	14
Technical specifications.....	15
Installation of appliance.....	15
Control panel.....	21
Using the oven.....	23
Using the grill.....	24
Using the chicken roasting.....	24
Program types.....	25
Cooking recommendations.....	26
Cooking table.....	27
Baking with pizza stone.....	28
Maintenance and cleaning.....	29
Steam cleaning.....	29
Cleaning and mounting oven door.....	30
Cleaning oven glass.....	31
Catalytic panel.....	32
Rack positions.....	32
Replacing oven lamp.....	32
Troubleshooting.....	33
Handling rules.....	35
Recommendations for energy saving.....	35
Environmentally-friendly disposal.....	36
Package information.....	36

IMPORTANT WARNINGS

1. Installation and repair should always be performed by **“AUTHORIZED SERVICE”**. Manufacturer shall not be held responsible for operations performed by unauthorized persons.
2. Please read this operating instructions carefully. Only by this way you can use the appliance safely and in a correct manner.
3. The oven should be used according to operating instructions.
4. Keep children below the age of 8 and pets away when operating.
5. **The accessible parts may be hot during use. Young children must be kept away.**
6. **WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.**
7. **WARNING: During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the oven.**
8. Setting conditions of this device are specified on the label. (Or on the data plate)
9. The accessible parts may be hot when the grill is used. Small children should be kept away.
10. **WARNING: This appliance is intended for cooking. It should not be used for other purposes like heating a room.**
11. To clean the appliance, do not use steam cleaners.



12. Ensure that the oven door is completely closed after putting food inside the oven.

13. NEVER try to put out the fire with water. Only shut down the device circuit and then cover the flame with a cover or a fire blanket.

14. WARNING: Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

15. Touching the heating elements should be avoided.

16. CAUTION: Cooking process shall be supervised. Cooking process shall always be supervised.

17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

18. This device has been designed for household use only.

19. Children must not play with the appliance. Cleaning or user maintenance of the appliance shall not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised by adults.

20. Keep the appliance and its power cord away from children less than 8 years old.

21. Put curtains, tulle, paper or any flammable (ignitable) material away from the appliance before starting to use the appliance. Do not put ignitable or flammable materials on or in the appliance.

22. Keep the ventilation channels open.

23. The appliance is not suitable for use with an external timer or a separate remote control system.

24. Do not heat closed cans and glass jars. The pressure may lead jars to explode.

25. Oven handle is not a towel drier. Do not hang towels, etc. on the oven handle.

26. Do not place the oven trays, plates or aluminium foils directly on the oven base. The accumulated heat may damage the base of the oven.

27. While placing food to or removing food from the oven, etc., always use heat resistant oven gloves.

28. Do not use the product in states like medicated and/or under influence of alcohol which may affect your ability of judgement.

29. Be careful when using alcohol in your foods. Alcohol will evaporate at high temperatures and may catch fire to cause a fire if it comes in contact with hot surfaces.

30. After each use, check if the unit is turned off.

31. If the appliance is faulty or has a visible damage, do not operate the appliance.

32. Do not touch the plug with wet hands. Do not pull the cord to plug off, always hold the plug.

33. Do not use the appliance with its front door glass removed or broken.

34. Place the baking paper together with the food into a pre-heated oven by putting it inside a cooker or on an oven accessory. (tray, wire grill etc.)

35. Do not put objects that children may reach on the appliance.

36. It is important to place the wire grill and tray properly on the wire racks and/or correctly place the tray on the rack. Place the grill or tray between two rails and make sure it is balanced before putting food on it.

37. Against the risk of touching the oven heater elements, remove excess parts of the baking paper that hang over from the accessory or container.

38. Never use it at higher oven temperatures than the maximum usage temperature indicated on your baking paper. Do not place the baking paper on the base of the oven. Against the risk of touching the oven heater elements, remove excess parts of the baking paper that hang over from the accessory or container.

39. When the door is open, do not place any heavy object on the door or allow children to sit on it. You may cause the oven to overturn or the door hinges to be damaged.

40. The packaging materials are dangerous for children. Keep packaging materials away from the reach of children.

41. Do not use abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the glass as the scratches that may occur on the surface of the door glass may cause the glass to break.

42. User should not handle the oven by himself.

43. During usage, the internal and external surfaces of the oven get hot. As you open the oven door, step back to avoid the hot vapour coming out from the interior. There is risk of burning.

44. Do not place heavy objects when oven door is open, risk of toppling.

45. Oven supply can be disconnected during any construction work at home. After completing the work, re-connecting the oven shall be done by authorized service.

46. User should not dislocate the resistance during cleaning. It may cause an electric shock.

47. To prevent overheating, the appliance should not be installed behind of a decorative cover.

48. Turn off the appliance before removing the safeguards. After cleaning, install the safeguards according to instructions.

49. Cable fixing point shall be protected.

50. Please don't cook the food directly on the tray / grid. Please put the food into or on appropriate tools before putting them in the oven.

Electrical Safety

1. Plug the appliance in a grounded socket protected by a fuse conforming to the values specified in the technical specifications chart.
2. Have an authorized electrician set grounding equipment. Our company shall not be responsible for the damages that shall be incurred due to using the product without grounding according to local regulations.
3. The circuit breaker switches of the oven shall be placed so that end user can reach them when the oven is installed.
4. The power supply cord (the cord with plug) shall not contact the hot parts of the appliance.
5. If the power supply cord (the cord with plug) is damaged, this cord shall be replaced by the manufacturer or its service agent or an equally qualified personnel to prevent a hazardous situation.
6. Never wash the appliance by spraying or pouring water on it. There is a risk of electrocution.
7. **WARNING: To avoid electric shock, ensure that the device circuit is open before changing the lamp.**
8. **WARNING: Cut off all supply circuit connections before accessing the terminals.**
9. Do not use cut or damaged cords or extension cords other than the original cord.
10. Make sure that there is no liquid or humidity in the outlet where the product plug is installed.

11. The rear surface of the oven also heats up when the oven is operated. Electrical connections shall not touch the rear surface, otherwise the connections may be damaged.

12. Do not tighten the connecting cables to the oven door and do not run them over hot surfaces. If the cord melts, this may cause the oven to short circuit and even a fire.

13. Unplug the unit during installation, maintenance, cleaning and repair.


14. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by its manufacturer or authorized technical service or any other personnel qualified at the same level, in order to avoid any dangerous situation.

15. Make sure the plug is inserted firmly into wall socket to avoid sparks.

16. Do not use steam cleaners for cleaning the appliance, otherwise electric shock may occur.

17. An omnipolar switch capable to disconnect power supply is required for installation. Disconnection from power supply shall be provided with a switch or an integrated fuse installed on fixed power supply according to building code.

18. Appliance is equipped with a **type “Y”** cord cable.



19. Fixed connections shall be connected to a power supply enabling omnipolar disconnection. For appliances with over voltage category below III, disconnection device shall be connected to fixed power supply according to wiring code.

Intended Use

1. This product has been designed for domestic use. Commercial use is not permitted.

2. This appliance may only be used for cooking purposes. It shall not be used for other purposes like heating a room.

3. This appliance shall not be used to heat plates under the grill, drying clothes or towels by hanging them on the handle or for heating purposes.

4. The manufacturer assumes no responsibility for any damage due to misuse or mishandling.

5. Oven part of the unit may be used for thawing, roasting, frying and grilling food.

6. Operational life of the product you have purchased is 10 years. This is the period for which the spare parts required for the operation of this product as defined is provided by the manufacturer.

Electrical Connection

This oven must be installed and connected to its place correctly according to manufacturer instructions and by an authorized service.

Appliance must be installed in an oven enclosure providing high ventilation.

Electrical connections of the appliance must be made only via sockets having earth system furnished in compliance with rules. Contact an authorized electrician if there is no socket complying with the earthed system at where appliance will be placed. Manufacturing company is by no means responsible for damage resulting from connection of non-earthed sockets to appliance.

Plug of your oven must be earthed; ensure that socket for the plug is earthed. Plug must be located in a place that can be accessed after installation.

Your oven has been manufactured as 220-240 V 50/60 Hz. AC power supply compliant and requires a 16 Amp fuse. If your power network is different that these indicated values, refer to an electrician or your authorized service.

When you need to replace the electrical fuse, please ensure that electrical connection is made as follows:

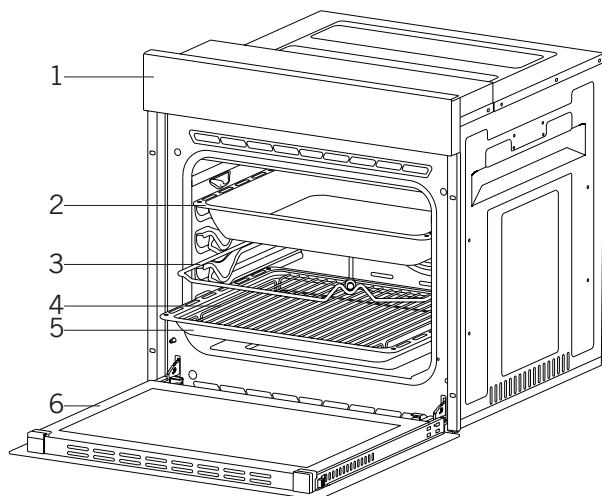
- Phase (to live terminal) brown cable
- Blue cable to neutral terminal
- Yellow-green cable to earth terminal

Oven disconnecting switches must be in an accessible place for final user while oven is in its place.

Power supply cable (plug in cable) mustn't touch hot parts of the appliance.

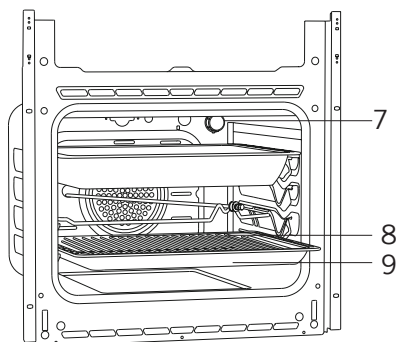
If supply cord (plug in cable) is damaged, this cord must be replaced by the importer or its service agent or an equally competent personnel to prevent a hazardous situation.

INTRODUCING THE APPLIANCE



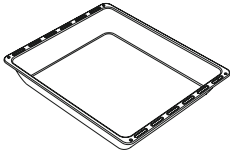
- 1. Control panel
- 2. Deep tray *
- 3. Roast chicken skewer *

- 4. In tray wire grill
- 5. Standard tray
- 6. Oven door



- 7. Lamp
- 8. In tray wire grill
- 9. Standard tray

Accessories (optional)



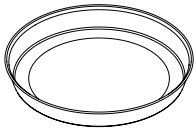
Deep tray *

Used for pastry, big roasts, watery foods. It can also be used as oil collecting container if you roast directly on grill with cake, frozen foods and meat dishes.



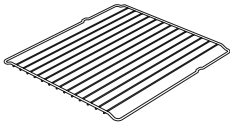
Tray / Glass tray *

Used for pastry (cookie, biscuit etc.), frozen foods.



Circular tray *

Used for pastry frozen foods.



Wire grill

Used for roasting or placing foods to be baked, roasted and frozen into desired rack.



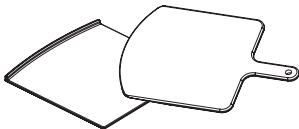
Telescopic rail *

Trays and wire racks can be removed and installed easily thanks to telescopic rails.



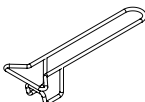
In tray wire grill *

Foods to stick while cooking such as steak are placed on in tray grill. Thus contact of food with tray and sticking are prevented.



Pizza stone and peel *

They are used for baking pastries such as pizza, bread, pancake and removing baked food from the oven.



Tray handle *

It is used to hold hot trays.

Technical Specifications

Specifications	60 cm Built-in oven (MFA1-6.....)			
Lamp power	15-25 W			
Thermostat	40-240 / Max °C			
Lower heater	1200 W			
Upper heater	1000 W			
Turbo heater	1800 W			
Grill heater	Small grill	1000 W	Big grill	2000 W
Supply voltage	220V-240 V 50/60 Hz.			

Specifications	60 cm Built-in oven (MFA1-8.....)			
Lamp power	15-25 W			
Thermostat	40-240 / Max °C			
Lower heater	1200 W			
Upper heater	1200 W			
Turbo heater	1800 W			
Grill heater	Small grill	1200 W	Big grill	2400 W
Supply voltage	220V-240 V 50/60 Hz.			

Technical specifications can be changed without prior notice to improve product quality.

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Figures in this guide are schematic and may not be exactly match your product.

INSTALLATION OF APPLIANCE

Ensure that electrical installation is suitable for operationalising the appliance. If not, call an electrician and plumber to make necessary arrangements. Manufacturing firm can't be hold responsible for damages to arise due to operations by unauthorized people and product warranty becomes void.

WARNING: It is customer's responsibility to prepare the location the product shall be placed on and also have power utility prepared.

WARNING: The rules about electrical local standards must be adhered to during product installation.

WARNING: Check for any damage on the product before installing it. Do not have product installed if it's damaged. Damaged products pose danger for your safety.

Important Warnings for Installation:

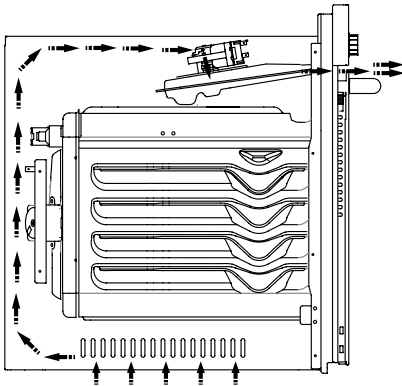


Figure 1

Cooling fan shall take extra steam out and prevent outer surfaces of appliance from overheating during operation of oven. This is a necessary condition for better appliance operation and better cooking. Cooling fan shall continue operation after cooking is finished. Fan shall automatically stop after cooling is completed.

A clearance must be left behind the enclosure where you'll place the appliance for efficient and good operation.

This clearance shouldn't be ignored as it's required for ventilation system of the appliance to operate.

Right Place For Installation

Product has been designed to be mounted to worktops procured from market. A safe distance must be left between the product and kitchen walls or furniture. See the drawing provided on the next page for proper distances. (values in mm).

- Used surfaces, synthetic laminates and adhesives must be heat resistant. (minimum 100 °C)
- Kitchen cupboards must be level with product and secured.
- If there is a drawer below the oven, a rack must be placed between oven and drawer.

WARNING: Do not install the product next to refrigerators or coolers. The heat emitted by the product increases the energy consumption of cooling devices.

WARNING: Do not use door and/or handle to carry or move the product.

60 cm Built-In Oven Installation And Mounting

Place of use for product must be located before starting installation.

Product mustn't be installed in places which are under the effect of strong air flow.

Carry the product with minimum two people. Do not drag the product so that floor isn't damaged.

Remove all transportation materials inside and outside the product. Remove all materials and documents in the product.

Installation Under Counter

Cabin must match the dimensions provided in figure 2.

A clearance must be provided at the rear part of the cabin as indicated in the figure so that necessary ventilation can be achieved.

After mounting, the clearance between lower and upper part of the counter is indicated in figure 5 with "A". It's for ventilation and shouldn't be covered.

Installation In An Elevated Cabinet

Cabin must match the dimensions provided in figure 4.

The clearances with the dimensions indicated in the figure must be provided at the rear part of cabin, upper and lower sections so that necessary ventilation can be achieved.

Installation Requirements

Product dimensions are provided in the figure 3.

Furniture surfaces for mounting and mounting materials to be used must have a minimum temperature resistance of 100 °C.

Mounting cabin must be secured and its floor must be plane for product not to tilt over.

Cabin floor must have a minimum strength that would handle a load of 60 kg.

Placing And Securing The Oven

Place the oven into the cabin with two or more people.

Ensure that oven's frame and front edge of the furniture match uniformly.

Supply cord mustn't be under the oven, squeeze in between oven and furniture or bend.

Fix the oven to the furniture by using the screws provided with the product. Screws must be mounted as shown in figure 5 by passing them through plastics attached to frame of the product. Screws mustn't be overtightened. Otherwise, screw sockets might be worn.

Check that oven doesn't move after mounting. If oven isn't mounted in accordance with instructions, there is a risk of tilt over during operation.

Electrical Connection

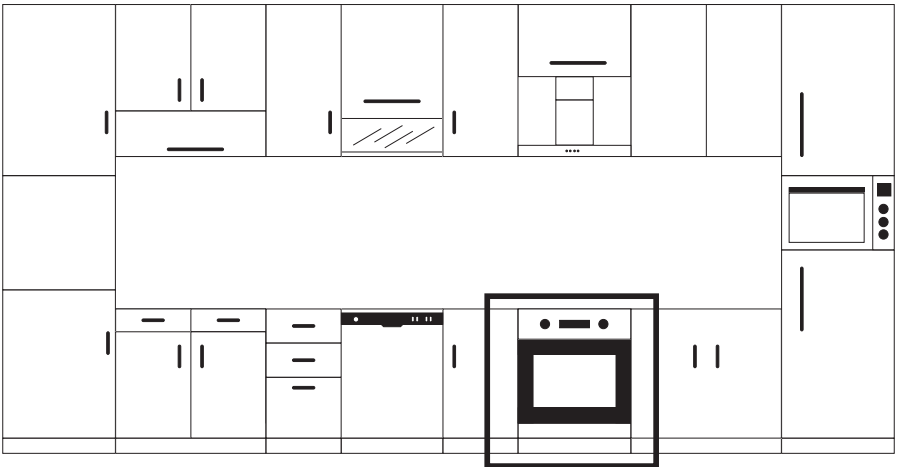
Mounting place of the product must have appropriate electrical installation.

Network voltage must be compatible with the values provided on type label of product.

Product connection must be made in accordance with local and national electrical requirements.

Before starting the mounting disconnect network power. Do not connect the product to network until its mounting is completed.

Mounting



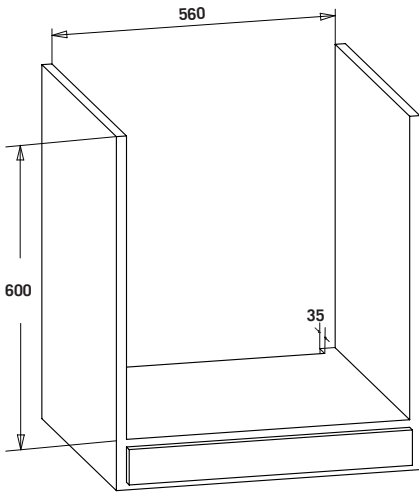


Figure 2

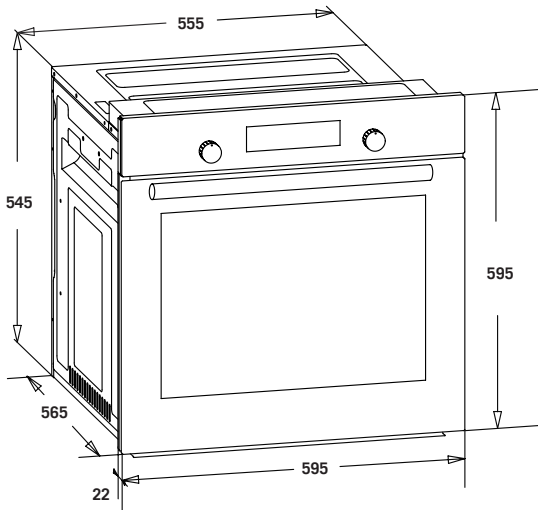
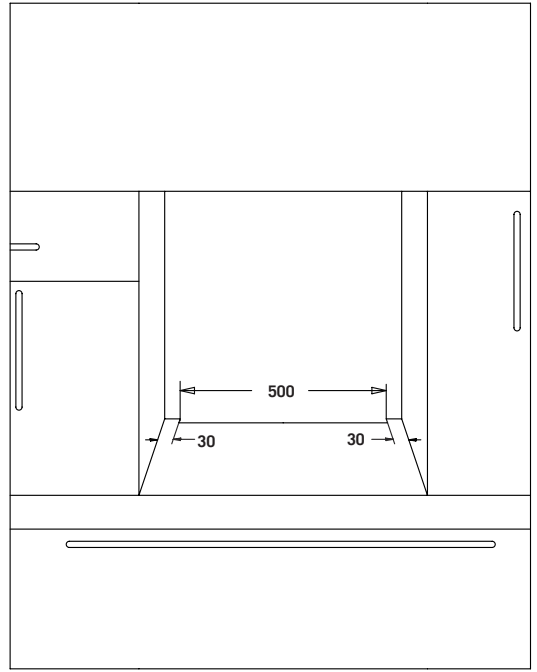


Figure 3

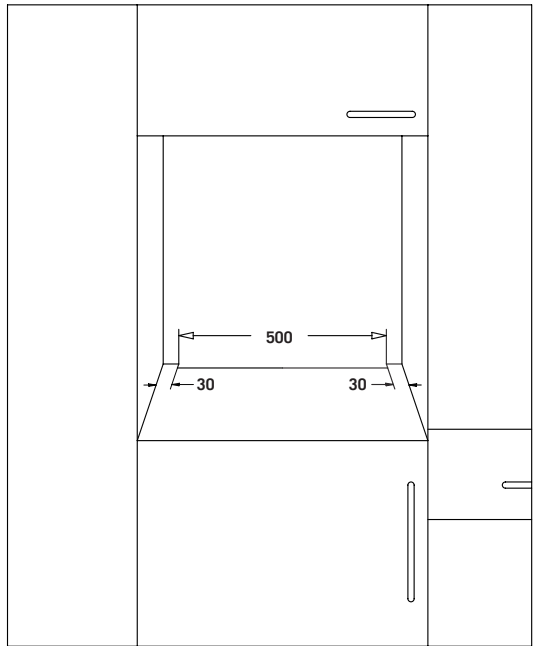
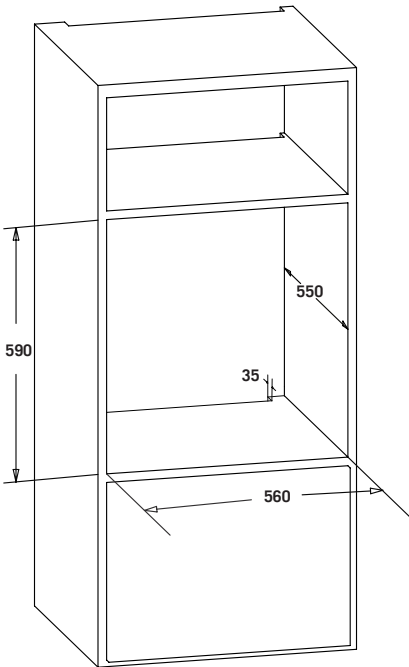
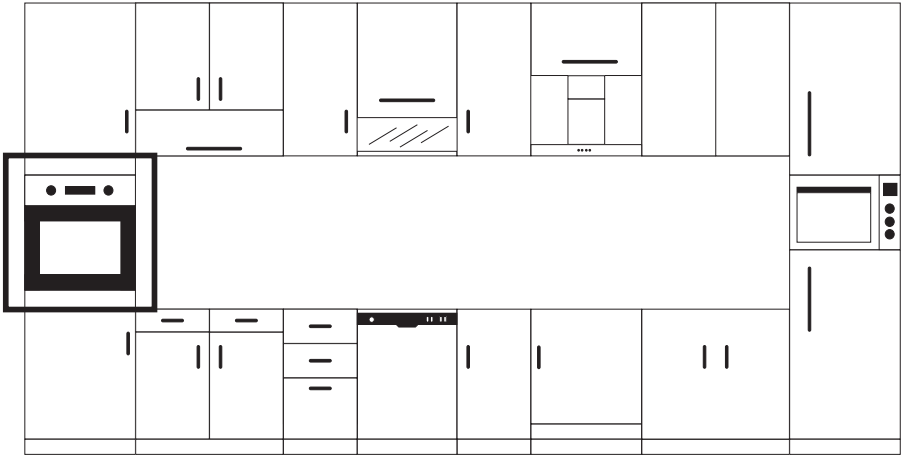


Figure 4

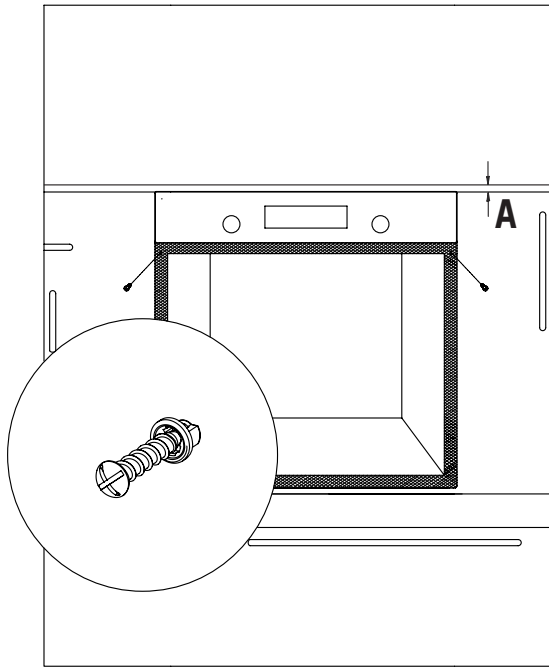
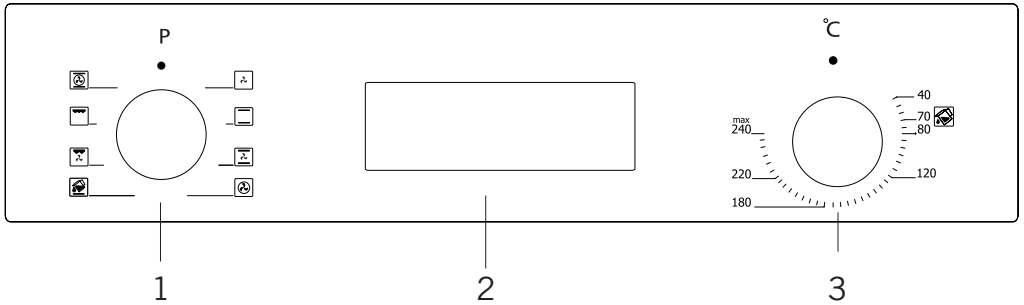


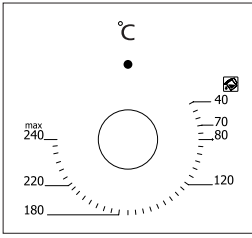
Figure 5

CONTROL PANEL

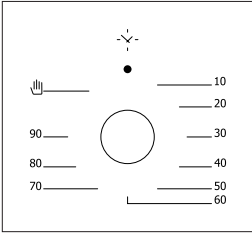


1. Function button
2. Mechanical or digital timer
3. Thermostat

WARNING: The control panel above is only for illustration purposes. Consider the control panel on your device.



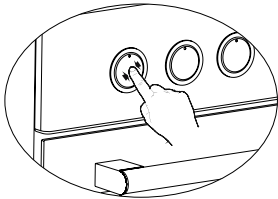
Thermostat Button: Helps to set cooking temperature of the food to be cooked in the oven. You can set the desired temperature by turning the button after placing the food into the oven. Check cooking table related to cooking temperatures of different foods.



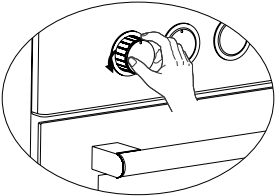
Mechanical Timer Button *: Helps to set time for the food to be cooked in the oven. Timer de-energizes the heaters when set time expires and warns you by ringing. See cooking table for cooking times.

Using Pop-up Button *

Adjustment can be made only when button is popped for models with pop-up button.



Make sure that button is popped by pressing on the button as shown in the figure at left side.



You can make necessary adjustments by turning right or left when button is popped enough.

USING THE OVEN

Initial Use Of Oven

Here are the things you must do at first use of your oven after making its necessary connections as per instructions:

- 1.** Remove labels or accessories attached inside the oven. If any, take out the protective folio on front side of the appliance.
- 2.** Remove dust and package residues by wiping inside of the oven with a damp cloth. Inside of oven must be empty. Plug the cable of appliance into the electrical socket.
- 3.** Set the thermostat button to the highest temperature (240 Max. °C) and run the oven for 30 minutes with its door closed. Meanwhile a slight smoke and smell might occur and that's a normal situation.
- 4.** Wipe inside of the oven with a slightly warm water with detergent after it becomes cold and then dry with a clean cloth. Now you can use your oven.

Normal Use Of Oven

- 1.** Adjust thermostat button and temperature at which you want to cook the food to start cooking.
- 2.** You can set cooking time to any desired time by using the button at models with mechanical timer. Timer will de-energize heaters when time expired and provide warning beep as ringing.
- 3.** Timer turns the heaters off and provides audible signal when cooking time expires in line with the information entered in the models with digital timer.
- 4.** Cooling system of the appliance will continue to operate after cooking is completed. Do not cut the power of appliance in this situation which is required for appliance to cool down. System will shut down after cooling is completed.

Using The Grill

1. When you place the grill on the top rack, the food on the grill shall not touch the grill.
2. You can preheat for 5 minutes while grilling. If necessary, you may turn the food upside down.
3. Food shall be in the center of the grill to provide maximum air flow through the oven.

To turn on the grill;

1. Place the function button over the grill symbol.
2. Then, set it to the desired grill temperature.

To turn the grill off;

Set the function button to the off position.

WARNING: Keep the oven door closed while grilling.

Using The Chicken Roasting *

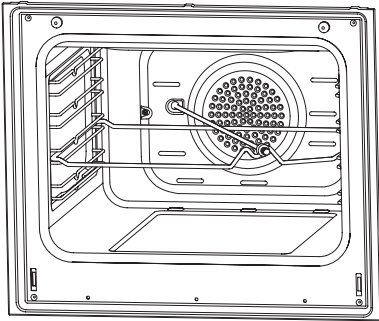
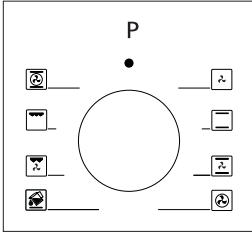


Figure 6

Place the spit on the frame. Slide turn spit frame into the oven at the desired level. Locate a dripping pan through the bottom in order to collect the fat. Add some water in dripping pan for easy cleaning. Do not forget to remove plastic part from spit. After grilling, screw the plastic handle to the skewer and take out the food from oven.

PROGRAM TYPES



Program Button: Helps to set with which heaters the food placed in oven will be cooked. Heater program types in this button and their functions are stated below. Every model might not have all heater types and thus program types of these heaters.

Heating program types in your appliance and important explanations of them are provided below for you can cook different foods appealing to your taste.

	Lower and upper heating Elements		Fan
	Lower heating element and fan		Turbo heater and fan
	Grill and roast chicken		Lower-upper heating element and fan
	Upper heating element and fan		Grill and fan
	Multifunctional cooking (3D)		Grill
	Lower heating element		Upper heating element
	Small grill and fan		Steam cleaning

Lower heating element: Select this program towards end of cooking time if lower part of the food cooked will be roasted.

Upper heating element: Used for post heating or roasting very little pieces of foods.

Lower and upper heating elements: A program that can be used for cooking foods like cake, pizza, biscuit and cookie.

Lower heating element and fan: Use mostly for cooking foods like fruit cake.

Lower and upper heating element and fan: The program suitable for cooking foods like cakes, dried cakes, lasagne. Suitable for cooking meat dishes, as well.

Grill: Grill cooker is used for grilling meat like foods such as steak, sausage and fish. While grilling, tray should be placed in the lower rack and water must be placed in it.

Turbo heater and fan: Suitable for baking and roasting. Keep heat setting lower than "Lower and Upper Heater" program since heat is conveyed immediately via air flow.

Grill and fan: Suitable for cooking meat type foods. Do not forget to place a cooking tray in a lower rack inside the oven and a little water in it while grilling.

Multi Functional Cooking (3D): Suitable for baking and roasting. Lower and upper heaters operate as well as quick transmission of heat via air flow. Suitable for cooking requiring single tray and intense heat.

COOKING RECOMMENDATIONS

You can find in the following table the information of food types which we tested and identified their cooking values in our labs. Cooking times can vary depending on the network voltage, quality of material to be cooked, quantity and temperature. Dishes to cook by using these values might not appeal to your taste. You can set various values for obtaining different tastes and results appealing to your taste by making tests.

WARNING: Oven must be preheated for 7-10 minutes before placing the food in it.

Cooking Table

MFA1-6..... :

Food	Cooking function	Cooking temperature (°C)	Cooking rack	Cooking time (min.)
Cake	Static / Static+fan	170-180	2-3	35-45
Small cake	Static / Turbo+fan	170-180	2	25-30
Pie	Static / Static+fan	180-200	2	35-45
Pastry	Static	180-190	2	20-25
Cookie	Static	170-180	2	20-25
Apple pie	Static / Turbo+fan	180-190	1	50-70
Sponge cake	Static	200/150 *	2	20-25
Pizza	Static fan	180-200	3	20-30
Lasagne	Static	180-200	2-3	25-40
Meringue	Static	100	2	50
Grilled chicken **	Grill+fan	200-220	3	25-35
Grilled fish **	Grill+fan	200-220	3	25-35
Calf steak **	Grill+fan	Max	4	15-20
Grilled meatball **	Grill+fan	Max	4	20-25

* Do not preheat. First half of cooking time is recommended to be at 200 °C de while the other half at 150 °C.

** Food must be turned after half of the cooking time.

MFA1-8..... :

Food	Cooking function	Cooking temperature (°C)	Cooking rack	Cooking time (min.)
Cake	Static / Static+fan	170-180	2-3	30-35
Small cake	Static / Turbo+fan	170-180	2-3	25-30
Pie	Static / Static+fan	180-200	2-3	30-35
Pastry	Static	180-190	2	25-30
Cookie	Static / Turbo+fan	170-180	2-3	20-30
Apple pie	Static / Turbo+fan	180-190	2-3	40-50
Sponge cake	Static / Turbo+fan	200/150 *	2-3	25-30
Pizza	Static / Turbo+lower	180-200	3	20-30
Lasagne	Static	180-200	2-3	20-25
Meringue	Static / Lower-upper+fan	100	2-3	60-70
Grilled chicken **	Grill / Lower-upper+fan	200-220	2-3	25-30
Grilled fish **	Grill	190-200-220	3-4	20-25
Calf steak **	Grill	230	5	25-30
Grilled meatball **	Grill	230	5	20-35

* Do not preheat. First half of cooking time is recommended to be at 200 °C de while the other half at 150 °C.

** Food must be turned after half of the cooking time.

Baking With Pizza Stone

When baking with pizza stone, place pizza stone over wire rack and pre-heat the oven in pizza mode (turbo + lower) at 230 °C for 30 minutes. Once pre-heating is completed, without removing pizza stone put pizza over it with the peel (do not place frozen pizza) and bake at 180 °C for 20-25 minutes. Once baking is completed, remove the baked pizza from the oven using the peel.

WARNING: Do not place pizza stone in a pre-heated oven.

WARNING: Once baking is completed, do not remove pizza stone when it is hot and do not place on cold surfaces. Otherwise, pizza stone can be cracked.

WARNING: Do not expose pizza stone to humidity.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Remove the power plug from electrical socket.
2. Do not clean inner parts, panel, trays and other parts of the product with hard tools such as bristle brush, wire wool or knife. Do not use abrasive, scratching materials or detergent.
3. Rinse after wiping the parts at inner parts of the product with soapy cloth, then dry thoroughly with a soft cloth.
4. Clean glass surfaces with special glass cleaning material.
5. Do not clean your product with steam cleaners.
6. Never use combustibles like acid, thinner and gas while cleaning your product.
7. Do not wash any part of the product in dishwasher.
8. "Use potassium stearate (soft soap) for dirt and stains.

You can perform cleaning with a soft textured cloth not to scratch surfaces according to the figures below.

Steam Cleaning *

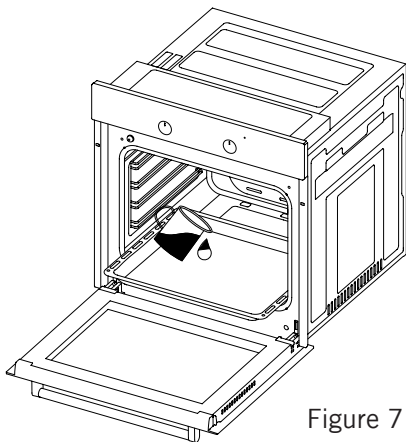


Figure 7

It enables cleaning the soils softened thanks to the steam to be generated in the oven.

1. Remove all the accessories in the oven.
2. Pour a half litre of water into the tray and Place the tray at the bottom of the boiler.
3. Set the switch to the steam cleaning mode.
4. Set the thermostat to 70 °C degrees and operate the oven for 30 minutes.

5. After operating the oven for 30 minutes, open the oven door and wipe the inner surfaces with a wet cloth.

6. Use dish-washing liquid, warm water and a soft cloth for stubborn dirt, then dry off the area you have just cleaned with a dry cloth.

Cleaning And Mounting Oven Door

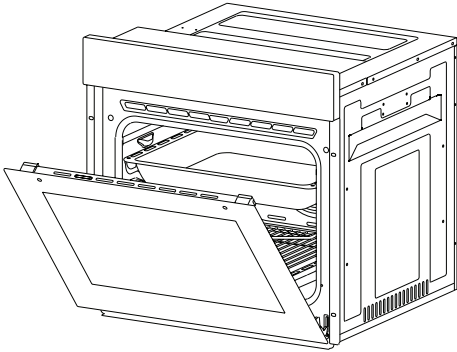


Figure 8

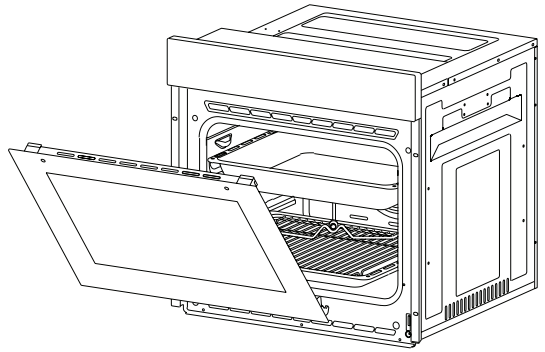


Figure 9

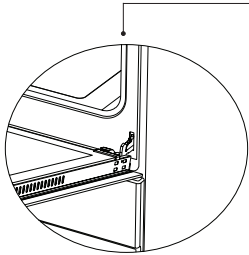


Figure 8.1

Open the door fully by pulling the oven door toward yourself. Then perform unlock operation by pulling the hinge lock upwards with the aid of screwdriver as indicated in **figure 8.1**.

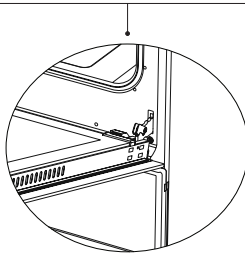


Figure 8.2

Set the hinge lock to the widest angle as in **figure 8.2**. Adjust both hinges connecting oven door to the oven to the same position.

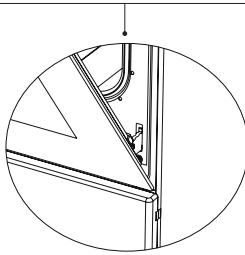


Figure 9.1

Later, close the opened oven door so that it will be in a position to contact with hinge lock as in **figure 9.1**.

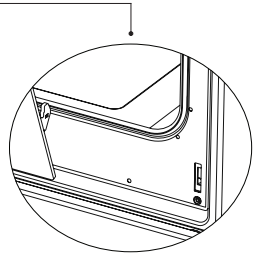


Figure 9.2

For easier removal of oven door, when it comes close to closed position, hold the cover with two hands as in **figure 9.2** and pull upwards.

Reversely perform respectively what you did while opening door to reinstall oven door back.

Cleaning Oven Glass

Lift by pressing on plastic latches on left and right side as shown in figure 10 and pulling the profile toward yourself as in figure 11. Glass is released after profile is removed as shown in figure 12. Remove the released glass by pulling toward yourself carefully. Outer glass is fixed to oven door profile. You can perform glass cleaning easily after glasses are released. You can mount glasses back by performing the operations reversely after cleaning and maintenance are completed. Ensure that profile is seated properly in place.

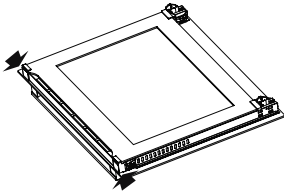


Figure 10

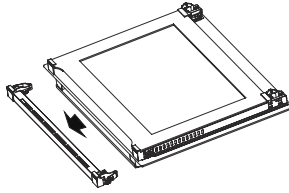


Figure 11

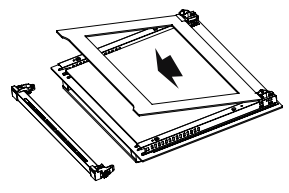


Figure 12

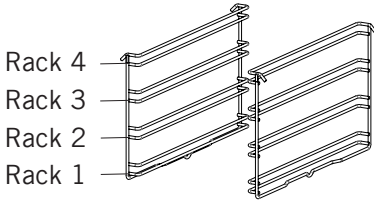
Catalytic Panel *

It is located behind the wire racks of the oven, at the right and left walls of oven cavity. Catalytic panel removes offensive odour and provides using your appliance at its best performance. Over time, oil and food odours permeate into enamelled oven walls and heating elements. Catalytic panel absorbs any food and oil odours, and burns them during cooking to clean your oven.

Detaching catalytic panel

To remove catalytic panel; first remove the wire racks. Once wire racks are removed, catalytic panel will be free. It is advised to replace the catalytic panel once every 2-3 years.

Rack Positions



It is important to place the wire grill into the oven properly. Do not allow wire rack to touch rear wall of the oven. Rack positions are shown in the next figure. You may place a deep tray or a standard tray in the lower and upper wire racks.

Installing and removing wire racks

To remove wire racks, press the clips shown with arrows in the figure, first remove the lower, and then the upper side from installation location. To install wire racks; reverse the procedure for removing wire rack.

Replacing Oven Lamp

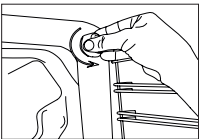
WARNING: To avoid electric shock, ensure that the appliance circuit is open before changing the lamp. (having circuit open means power is off) First disconnect the power of appliance and ensure that appliance is cold.

Remove the glass protection by turning as indicated in the figure on the left side. If you have difficulty in turning, then using plastic gloves will help you in turning.

Then remove the lamp by turning, install the new lamp with same specifications.

Reinstall glass protection, plug the power cable of appliance into electrical socket and complete replacement. Now you can use your oven.

Type G9 Lamp



220-240 V, AC
15-25 W

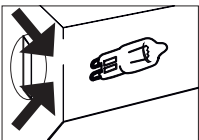
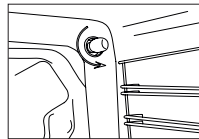


Figure 13

Type E14 Lamp



220-240 V, AC
15 W



Figure 14

TROUBLESHOOTING

You may solve the problems you may encounter with your product by checking the following points before calling the technical service.

Check Points

In case you experience a problem about the oven, first check the table below and try out the suggestions.

Problem	Possible Cause	What to Do
Oven does not operate.	Power supply not available.	Check for power supply.
Oven stops during cooking.	Plug comes out from the wall socket.	Re-install the plug into wall socket.
Turns off during cooking.	Too long continuous operation.	Let the oven cool down after long cooking cycles.
	Cooling fan not operating.	Listen the sound from the cooling fan.
	Oven not installed in a location with good ventilation.	Make sure clearances specified in operating instructions are maintained.
	More than one plugs in a wall socket.	Use only one plug for each wall socket.
Outer surface of the oven gets very hot during operation.	Oven not installed in a location with good ventilation.	Make sure clearances specified in operating instructions are maintained.
Oven door is not opening properly.	Food residues jammed between the door and internal cavity.	Clean the oven well and try to re-open the door.
Internal light is dim or does not operate.	Foreign object covering the lamp during cooking.	Clean internal surface of the oven and check again.
	Lamp might be failed.	Replace with a lamp with same specifications.
Electric shock when touching the oven.	No proper grounding.	Make sure power supply is grounded properly.
	Ungrounded wall socket is used.	

Problem	Possible Cause	What to Do
Water dripping.	Water or steam may generate under certain conditions depending on the food being cooked. This is not a fault of the appliance.	Let the oven cool down and then wipe dry with a cloth.
Steam coming out from a crack on oven door.		
Water remaining inside the oven.		
The cooling fan continues to operate after cooking is finished.	The fan operates for a certain period for ventilation of internal cavity of the oven.	This is not a fault of the appliance; therefore you don't have to worry.
Oven does not heat.	Oven door is open.	Close the door and restart.
	Oven controls not correctly adjusted.	Read the section regarding operation of the oven and reset the oven.
	Fuse tripped or circuit breaker turned off.	Replace the fuse or reset the circuit breaker. If this is repeating frequently, call an electrician.
Smoke coming out during operation.	When operating the oven for the first time	Smoke comes out from the heaters. This is not a fault. After 2-3 cycles, there will be no more smoke.
	Food on heater.	Let the oven to cool down and clean food residues from the ground of the oven and surface of upper heater.
When operating the oven burnt or plastic odour coming out.	Plastic or other not heat resistant accessories are being used inside the oven.	At high temperatures, use suitable glassware accessories.
Oven does not cook well.	Oven door is opened frequently during cooking.	Do not open oven door frequently, if the food you are cooking does not require turning. If you open the door frequently internal temperature drops and therefore cooking result will be influenced.

HANDLING RULES

1. Do not use the door and/or handle to carry or move the appliance.
2. Carry out the movement and transportation in the original packaging.
3. Pay maximum attention to the appliance while loading/unloading and handling.
4. Make sure that the packaging is securely closed during handling and transportation.
5. Protect from external factors (such as humidity, water, etc.) that may damage the packaging.
6. Be careful not to damage the appliance due to bumps, crashes, drops, etc. while handling and transporting and not to break or deform it during operation.

RECOMMENDATIONS FOR ENERGY SAVING

Following details will help you use your product ecologically and economically.

1. Use dark coloured and enamel containers that conduct the heat better in the oven.
2. As you cook your food, if the recipe or the user manual indicates that pre-heating is required, pre-heat the oven.
3. Do not open the oven door frequently while cooking.
4. Try not to cook multiple dishes simultaneously in the oven. You may cook at the same time by placing two cookers on the wire rack.
5. Cook multiple dishes successively. The oven will not lose heat.
6. Turn off the oven a few minutes before the expiration time of cooking. In this case, do not open the oven door.
7. Defrost the frozen food before cooking.

ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY DISPOSAL



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout to the EU.

PACKAGE INFORMATION

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Estimado Cliente,

Gracias por confiar en este producto.

Nuestro objetivo es que pueda usar de manera óptima y eficiente este producto respetuoso con el medio ambiente fabricado en nuestras modernas instalaciones bajo condiciones óptimas en cuanto a la calidad global.

Le aconsejamos leer este manual de instrucciones en su totalidad antes de usar el horno y guardarlo para siempre para que las características del horno incorporado que ha adquirido permanezcan igual que el primer día durante mucho tiempo.

Nota: Este manual de instrucciones sirve para varios modelos. Puede que su aparato no cuente con algunas de las funciones descritas en el manual.

Las imágenes del producto son esquemáticas.

Este producto ha sido fabricado en instalaciones modernas respetuosas con el medio ambiente sin perjudicar la naturaleza.

Los productos con un asterisco (*) son opcionales.

«Cumple con la normativa AEEE»

Contenidos

Advertencias importantes.....	39
Conexión eléctrica.....	48
Presentación del aparato.....	49
Accesorios.....	50
Especificaciones técnicas.....	51
Instalación del aparato.....	51
Panel de control.....	57
Uso del horno.....	59
Uso de la parrilla.....	60
Uso del asador de pollo.....	60
Tipos de programas.....	61
Recomendaciones acerca de la cocción.....	62
Tabla de cocción.....	63
Hornear con la piedra para pizzas.....	64
Mantenimiento y limpieza.....	65
Limpieza con vapor.....	65
Limpieza y montaje de la puerta del horno.....	66
Limpieza del cristal del horno.....	67
Paredes catalíticas.....	67
Posiciones del estante.....	67
Recambio de la luz del horno.....	68
Solución de problemas.....	69
Reglas de manipulación.....	71
Recomendaciones para el ahorro de energía.....	71
Eliminación respetuosa con el medio ambiente.....	72
Información sobre el embalaje.....	72

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

1. La instalación y la reparación siempre deben ser realizadas por el “**SERVICIO AUTORIZADO**”. El fabricante no se hace responsable de las operaciones realizadas por personas no autorizadas.

2. Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento. Solo de esta manera puede usar el dispositivo de forma segura y correcta.

3. El horno debe usarse de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.

4. Mantenga a los niños menores de 8 años y a las mascotas alejados cuando opere.

5. **Las partes accesibles pueden calentarse durante el uso. Los niños deben mantenerse lejos.**

6. **ADVERTENCIA: Peligro de incendio: no almacene artículos que en las superficies de cocción.**

7. **ADVERTENCIA: El aparato se calienta durante su uso. Debe tenerse cuidado de no tocar los calentadores del interior del horno.**

8. Las condiciones de configuración de este dispositivo se especifican en la etiqueta. (O en la placa de datos)

9. Las partes accesibles pueden estar calientes cuando se usa la parrilla. Los niños pequeños deberían mantenerse lejos.

10. **ADVERTENCIA: Este aparato está diseñado para cocinar. No debe utilizarse para otros propósitos, como para calefacción.**

11. Para limpiar el aparato, no use limpiadores de vapor.

12. Asegúrese de que la puerta del horno esté completamente cerrada después de colocar los alimentos dentro del horno.

13. NO TRATE NUNCA de apagar el fuego con agua. Solo apague el circuito del dispositivo y luego cubra la llama con una cubierta o una manta ignífuga.

14. ADVERTENCIA: Los niños menores de 8 años de edad deben mantenerse lejos menos que sean supervisados continuamente.

15. Debe evitarse tocar los elementos calientes.

16. PRECAUCIÓN: El proceso de cocción deberá ser supervisado. El proceso de cocción siempre deberá ser supervisado.

17. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar la limpieza y el mantenimiento sin estar vigilados por parte de un adulto.

18. Este dispositivo ha sido diseñado solo para uso doméstico.

19. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza o el mantenimiento al aparato por parte del usuario no debe ser realizado por niños a menos que sean mayores de 8 años y sean supervisados por adultos.

20. Mantenga el aparato y su cable de alimentación lejos de niños menores de 8 años.

21. Coloque cortinas, tul, papel o cualquier material inflamable (inflamable) lejos del aparato antes de comenzar a usarlo. No coloque materiales inflamables encima o dentro del aparato.

22. Mantenga abiertos los canales de ventilación.

23. El aparato no es adecuado para su uso con un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.

24. No caliente latas cerradas ni frascos de vidrio. La presión puede llevar a los tarros a explotar.

25. El asa del horno no es un colgador de toallas. No cuelgue toallas, etc. en el asa del horno.

26. No coloque las bandejas del horno, platos u hojas de aluminio directamente sobre la base del horno. El calor acumulado puede dañar la base del horno.

27. Mientras coloca alimentos o retira alimentos del horno, etc., siempre use guantes resistentes al calor.

28. No use el producto estando bajo medicación y/o bajo la influencia del alcohol, que puede afectar su capacidad de buen juicio.

29. Tenga cuidado al usar alcohol en sus alimentos. El alcohol se evaporará a altas temperaturas y puede prenderse fuego y causar un incendio si entra en contacto con superficies calientes.

30. Después de cada uso, verifique si la unidad está apagada.

31. Si el aparato está defectuoso o tiene un daño visible, no lo haga funcionar.

32. No toque el enchufe con las manos mojadas. No tire del cable para desconectarlo, siempre sostenga el enchufe.

33. No use el aparato con el cristal de la puerta frontal retirado o roto.

34. Coloque el papel de hornear junto con la comida en un horno precalentado poniéndolo dentro de una olla o en un accesorio de horno (bandeja, parrilla de alambre, etc.).

35. No coloque objetos que puedan alcanzar los niños en el aparato.

36. Es importante colocar la parrilla de alambre y la bandeja correctamente en los estantes de alambre y/o colocar correctamente la bandeja en el estante. Coloque la parrilla o bandeja entre dos rieles y asegúrese de que esté equilibrada antes de poner comida sobre ella.

37. Contra el riesgo de tocar los elementos del calentador del horno, retire las partes sobrantes del papel de hornear que cuelgan del accesorio o contenedor.

38. Nunca lo use a temperaturas de horno superiores a la temperatura de uso máxima indicada en su papel de hornear. No coloque el papel de hornear en la base del horno. Con el fin de evitar el riesgo de tocar las partes calientes y quemadores del horno, retire el exceso de papel de hornear colgante del accesorio o contenedor.

39. Cuando la puerta esté abierta, no coloque ningún objeto pesado sobre la puerta ni permita que los niños se sienten en ella. Puede hacer que el horno vuelque o que las bisagras de la puerta se dañen.

40. Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Mantenga los materiales de embalaje lejos del alcance de los niños.

41. No utilice limpiadores abrasivos ni raspadores metálicos afilados para limpiar el cristal, ya que los arañazos que pueden ocurrir en la superficie del cristal de la puerta pueden hacer que el cristal se rompa.

42. El usuario no debe manejar el horno solo.

43. Durante el uso, las superficies internas y externas del horno se calientan. Cuando abra la puerta del horno, retroceda para evitar que salga vapor caliente del interior. Hay riesgo de quemaduras.

44. No coloque objetos pesados cuando la puerta del horno esté abierta, existe el riesgo de que se voltee.

45. El usuario no debe dislocar la resistencia durante la limpieza. Puede causar una descarga eléctrica.

46. El suministro del horno se puede desconectar durante cualquier trabajo de construcción en el hogar. Después de completar el trabajo, vuelva a conectar el horno debe ser hecho por un servicio autorizado.

47. Para evitar el sobrecalentamiento, el aparato no debe instalarse detrás de una cubierta decorativa.

48. Apague el aparato antes de quitar las protecciones. Después de limpiar, instale las protecciones de acuerdo con las instrucciones.

49. El punto de fijación del cable debe estar protegido.

50. No cocine la comida directamente en la bandeja/rejilla. Por favor, ponga la comida en las herramientas adecuadas antes de ponerlas en el horno.

Seguridad eléctrica

1. Conecte el aparato a un enchufe con conexión a tierra protegido por un fusible que cumpla con los valores especificados en el cuadro de especificaciones técnicas.

2. Haga que un electricista autorizado instale un equipo de puesta a tierra. Nuestra empresa no será responsable por los daños que se incurrirán debido al uso del producto sin conexión a tierra de acuerdo con las reglamentaciones locales.

3. Los interruptores automáticos del horno deben colocarse de modo que el usuario final pueda alcanzarlos cuando el horno esté instalado.

4. El cable de alimentación (el cable con enchufe) no debe entrar en contacto con las partes calientes del dispositivo.

5. Si el cable de suministro de energía (el cable con enchufe) está dañado, este cable debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o un personal igualmente calificado para evitar una situación peligrosa.

6. NUNCA lave el producto rociando o vertiendo agua sobre él! Existe el riesgo de electrocución.

7. ADVERTENCIA: Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que el circuito del dispositivo esté abierto antes de cambiar la lámpara.

8. ADVERTENCIA: Corte todas las conexiones del circuito de suministro antes de acceder a las terminales.

9. No use cables cortados o dañados o cables de extensión que no sean el cable original.

10. Asegúrese de que no haya líquido o humedad en el tomacorriente donde está instalado el enchufe del producto.

11. La superficie posterior del horno también se calienta cuando se opera el horno. Las conexiones eléctricas no deben tocar la superficie posterior, de lo contrario, las conexiones podrían dañarse.

12. No apriete los cables de conexión a la puerta del horno y no los aplique sobre superficies calientes. Si el cable se derrite, esto puede provocar un cortocircuito en el horno e incluso un incendio.

13. Desenchufe la unidad durante la instalación, mantenimiento, limpieza y reparación.

14. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por su fabricante o servicio técnico autorizado o cualquier otro personal calificado en el mismo nivel, para evitar cualquier situación peligrosa.

15. Asegúrese de que el enchufe esté insertado firmemente en el tomacorriente de la pared para evitar chispas.

16. No use limpiadores a vapor para limpiar el aparato, de lo contrario puede ocurrir una descarga eléctrica.

17. Se requiere un interruptor omnipolar capaz de desconectar la fuente de alimentación para la instalación. La desconexión de la fuente de alimentación debe proporcionarse con un interruptor o un fusible integrado instalado en una fuente de alimentación fija de acuerdo con el código de construcción.

18. El dispositivo está equipado con un cable **tipo “Y”**.

19. Las conexiones fijas se deben conectar a una fuente de alimentación que permita la desconexión omnipolar. Para dispositivos con categoría de sobretensión por debajo de III, el dispositivo de desconexión se conectará a la fuente de alimentación fija de acuerdo con el código de cableado.

Uso previsto

- 1.** Este aparato está diseñado para uso en el hogar. El uso comercial del aparato no está permitido.
- 2.** Este aparato solo se puede usar para cocinar. No debe usarse para otros fines, como calentar una habitación.
- 3.** Este aparato no debe usarse para calentar placas debajo de la parrilla, para secar la ropa o las toallas colgándolas en el asa o con fines de calefacción.
- 4.** El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos al mal uso o mal manejo.
- 5.** La parte del horno de la unidad se puede usar para descongelar, asar, freír y asar alimentos.
- 6.** La vida operativa del producto que ha comprado es de 10 años. Este es el período durante el cual el fabricante proporciona los recambios necesarios para el funcionamiento de este producto según lo definido.

Conexión Eléctrica

Debe instalar y conectar el horno en su sitio correctamente según las instrucciones del fabricante de la mano de un servicio técnico autorizado.

Debe instalar el aparato en una caja para horno con mucha ventilación.

Las conexiones eléctricas del aparato debe llevarse a cabo únicamente con enchufes con conexión a tierra, instalados conforme las normativas. Contacte con un electricista autorizado si no hay ningún enchufe con conexión a tierra donde vaya a colocarse el aparato. El fabricante no se responsabilizará de ninguna manera por los daños causados por la conexión de enchufes sin conexión a tierra al aparato.

El enchufe del horno debe tener conexión a tierra. Asegúrese de que el enchufe tenga conexión a tierra. El enchufe debe estar ubicado en un lugar al que pueda accederse después de la instalación.

El horno ha sido fabricado con 220-240 V 50/60 Hz. El aparato cuenta con corriente alterna, para el cual se necesita un fusible de 16 Amp. Si la corriente de la red es diferente a estos valores indicados, consulte con un electricista o un servicio técnico autorizado.

Cuando necesite sustituir el fusible eléctrico, por favor, asegúrese de que la conexión eléctrica se lleve a cabo de la siguiente manera:

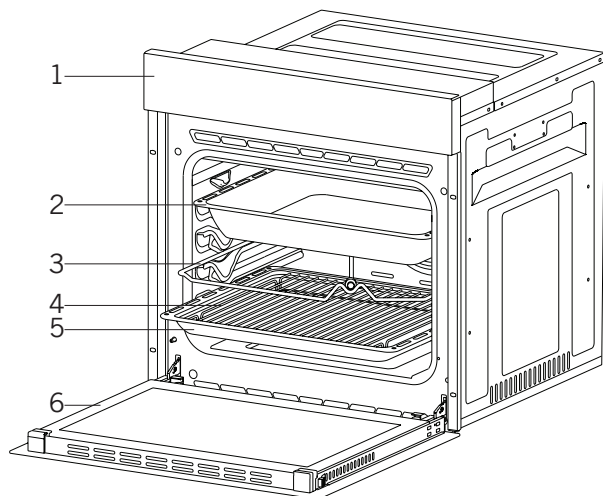
- Cable fásico marrón (a terminal activo)
- Cable azul hacia la terminal neutra
- Cable amarillo-verde hacia la terminal de tierra

Los conmutadores de desconexión del horno deben estar en un sitio accesible para el usuario final cuando el horno esté en su sitio.

El cable de alimentación (cable de enchufado) no debe tocar las zonas calientes del aparato.

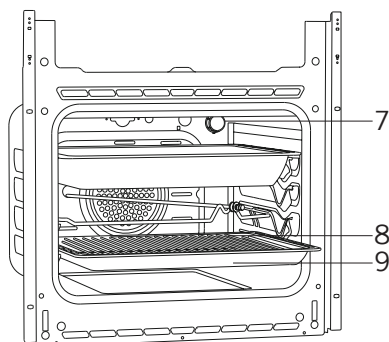
Si el cable de alimentación (cable de enchufado) está dañado, el importador, su agente de servicio o personal igualmente cualificado deberán sustituirlo para evitar situaciones de peligro.

PRESENTACIÓN DEL APARATO



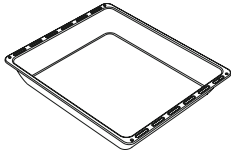
- 1. Panel de control
- 2. Bandeja honda *
- 3. Brocheta para el pollo asado *

- 4. En la parrilla de rejilla de la bandeja
- 5. Bandeja estándar
- 6. Puerta del horno



- 7. Lámpara
- 8. En la parrilla de la bandeja de alambre
- 9. Bandeja estándar

Accesorios (opcional)



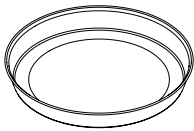
Bandeja profunda *

Se utiliza para pastelería, fritas y guiso. También puede utilizarla como recipiente de acumular aceite cuando se cocina pastel, comidas congeladas y comidas de carne directamente sobre parrilla.



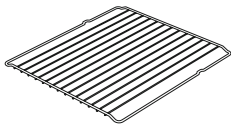
Bandeja / Bandeja vidrio *

Se utiliza para pastelería (galleta e.t.c) y alimentos congelados.



Bandeja redonda *

Used for pastry frozen foods.



Parrilla de alambre

Se utiliza para poner en estantería deseada las comidas congeladas, las comidas para freír o las comidas al horno.



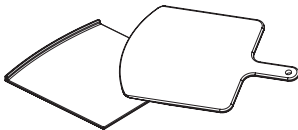
Carril telescópico *

Gracias a reiles telescópicos las bandejas o estantería de alambre se puede poner y quitar fácilmente.



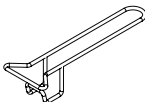
Parrilla de alambre dentro de bandeja *

Los alimentos que pueden pegar al cocinar como bistec se pueden cocinar sobre la parrilla de alambre dentro de la bandeja. Así se evita que los alimentos se peguen a la bandeja.



Piedra para pizzas y película *

Se utilizan para hornear platos como pizzas, pan, tortitas y también para sacar del horno los alimentos.



Asa de la bandeja *

Se usa para sostener bandejas calientes.

Especificaciones Técnicas

Especificaciones	Horno incorporado de 60 cm (MFA1-6.....)			
Potencia de la lámpara	15-25 W			
Termostato	40-240 / Máx °C			
Calefactor inferior	1200 W			
Calefactor superior	1000 W			
Calefactor turbo	1800 W			
Calefactor de la parrilla	Parrilla pequeña	1000 W	Parrilla grande	2000 W
Suministro de corriente	220V-240 V 50/60 Hz.			

Especificaciones	Horno incorporado de 60 cm (MFA1-8.....)			
Potencia de la lámpara	15-25 W			
Termostato	40-240 / Max °C			
Calefactor inferior	1200 W			
Calefactor superior	1200 W			
Calefactor turbo	1800 W			
Calefactor de la parrilla	Parrilla pequeña	1200W	Parrilla grande	2400W
Suministro de corriente	220V-240 V 50/60 Hz.			

Las especificaciones técnicas pueden modificarse sin previo aviso para mejorar la calidad del producto.

Los valores proporcionados con el aparato o los documentos adjuntos son mediciones realizadas por laboratorios según los estándares correspondientes. Estos valores pueden variar según el uso y las condiciones ambientales.

Las cifras de esta guía son esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con el producto.

INSTALACIÓN DEL APARATO

Asegúrese de que la instalación eléctrica sea apta para el funcionamiento del aparato. Si no, llame a un electricista y a un fontanero para realizar los arreglos necesarios. La firma fabricante no se responsabilizará por los daños que puedan ocasionarse debido al uso por parte de personas no autorizadas y la garantía quedará invalidada.

ADVERTENCIA: Es la responsabilidad del cliente preparar el emplazamiento en el que vaya a colocarse el aparato, así como el suministro eléctrico.

ADVERTENCIA: Deberán respetarse las normativas eléctricas locales durante la instalación del aparato.

ADVERTENCIA: Compruebe que no haya daños en el producto antes de instalarlo. No instale el producto si está dañado. Los productos dañados suponen un riesgo para su seguridad.

Advertencias importantes para la instalación:

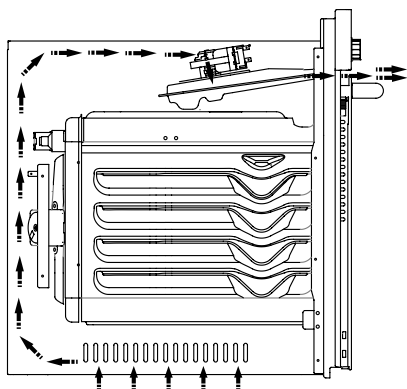


Figura 1

El ventilador de refrigeración extraerá vapor adicional para evitar el sobrecalentamiento de las superficies externas durante el funcionamiento del horno. Esta es una condición necesaria para una mejor cocción y funcionamiento del aparato. El ventilador de refrigeración seguirá funcionando después de finalizar la cocción. El ventilador se detendrá automáticamente después de que la refrigeración haya finalizado. Debe dejar un espacio detrás del lugar donde coloque el aparato para

un funcionamiento bueno y eficiente. No ignore este espacio, puesto que es necesario para el funcionamiento del sistema de ventilación del aparato.

Colóquelo en el sitio correcto

El producto se ha diseñado para montarse en encimeras comerciales. Deje una distancia de seguridad entre el producto y las paredes o los muebles de la cocina. Vea la ilustración en la siguiente página para obtener las distancias adecuadas. (Los valores son en mm).

- Las superficies utilizadas, las láminas sintéticas y adhesivos deben ser resistentes al calor. (mínimo 100 °C)
- Los armarios de cocina deben estar anivelados y fijados con el producto.
- Si hay un cajón debajo del horno, coloque una rejilla entre ambos.

ADVERTENCIA: No coloque el producto al lado de frigoríficos o refrigeradores. El calor emitido por el producto aumenta el consumo de energía de los aparatos de refrigeración.

ADVERTENCIA: No use la puerta y/o asa para llevar o mover el aparato.

Instalación y montaje del horno incorporado de 60 cm

Deberá escoger el lugar para la instalación del producto antes de empezar la instalación.

No instale el aparato en lugares donde haya fuertes corrientes de aire.

Para el traslado del aparato serán necesarias, al menos, dos personas. Para evitar dañar el suelo, no arrastre el aparato.

Retire todos los materiales de transporte de dentro y fuera del producto. Retire todos los materiales del producto.

Instalación debajo del mostrador

El armario del horno debe tener las dimensiones indicadas en la figura 2.

Para poder alcanzar la ventilación necesaria, deberá dejar un espacio en la parte posterior del armario tal como se indica en la imagen.

Después de montarlo, el espacio entre la parte inferior y superior del mostrador se indica en la figura 5 con «A». Es para la ventilación y no debe cubrirlos.

Instalación en un armario elevado

El armario del horno debe tener las dimensiones indicadas en la figura 4.

Deberán dejarse los espacios con las dimensiones indicadas en la imagen en la parte posterior del armario y las partes superiores e inferiores para obtener la ventilación necesaria.

Requisitos de instalación

Las dimensiones del producto se indican en la figura 3.

Las superficies de los muebles para el montaje y los materiales de montaje deben tener una resistencia de temperatura mínima de 100 °C.

Deberá fijar el armario de montaje. La superficie debe ser plana para evitar que el aparato se incline.

La base del armario debe ser lo suficientemente fuerte como para soportar una carga de 60 kg.

Colocar y fijar el horno

Coloque el horno en el armario con dos o más personas.

Asegúrese de que el marco del horno y el borde frontal de los muebles coincidan de manera uniforme.

El cable de alimentación no debe estar debajo del horno, apretado entre el horno y los muebles o doblarse.

Fije el horno a los muebles con los tornillos incluidos con el producto. Los tornillos deben colocarse tal como se indica en la figura 5 pasándolos a través de plásticos fijados en el marco del aparato. No apriete los tornillos en exceso. De lo contrario, puede que las cavidades de los tornillos se desgasten.

Compruebe que el horno no se mueva después de montarlo. Si no monta el horno según las instrucciones, hay riesgo de que se incline durante el funcionamiento.

Conexión eléctrica

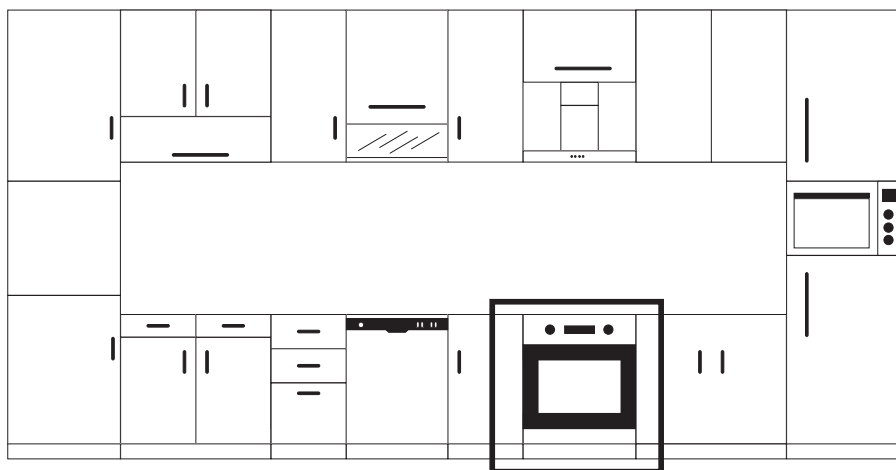
El lugar de instalación del producto debe contar con la instalación eléctrica adecuada.

La tensión de red debe ser compatible con los valores indicados en la placa de características del aparato.

La conexión del producto deberá realizarse según las normativas eléctricas locales y nacionales.

Antes de empezar la instalación, desconecte la red eléctrica. No conecte el aparato a la red hasta haber finalizado su instalación.

Instalación



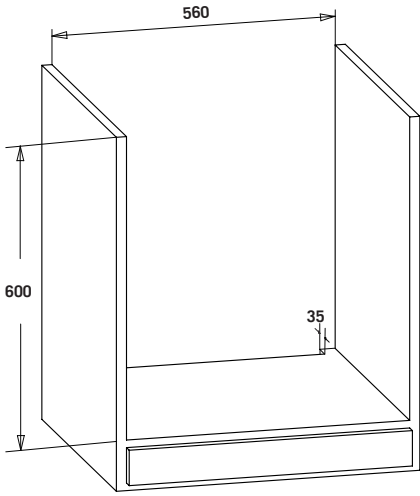


Figura 2

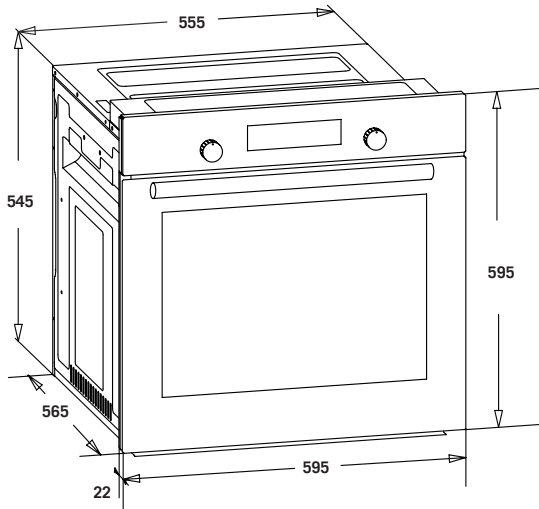
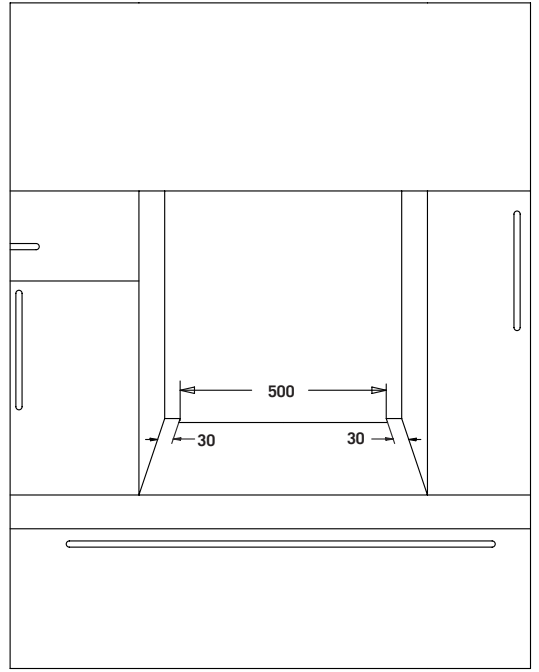


Figura 3

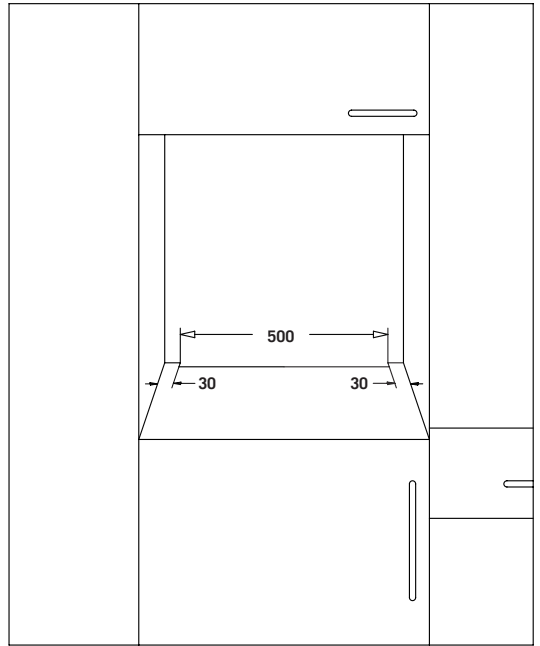
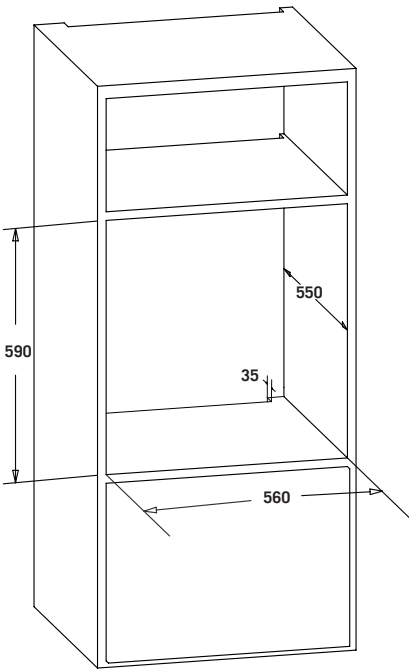
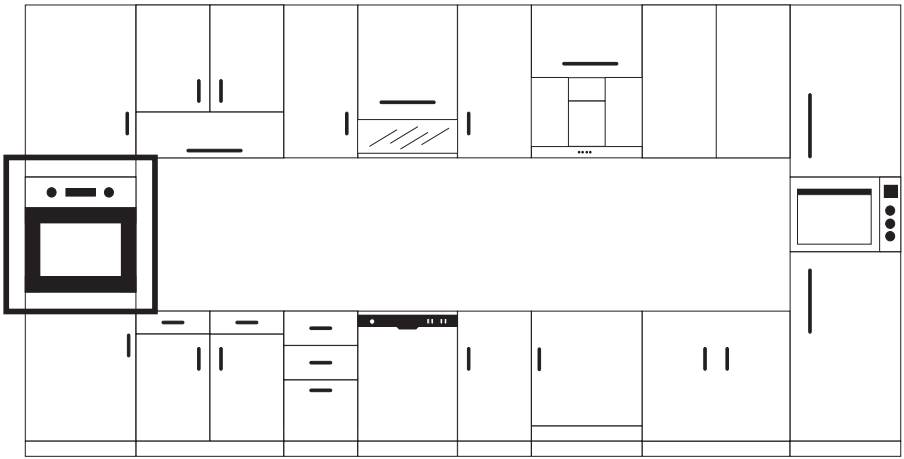


Figura 4

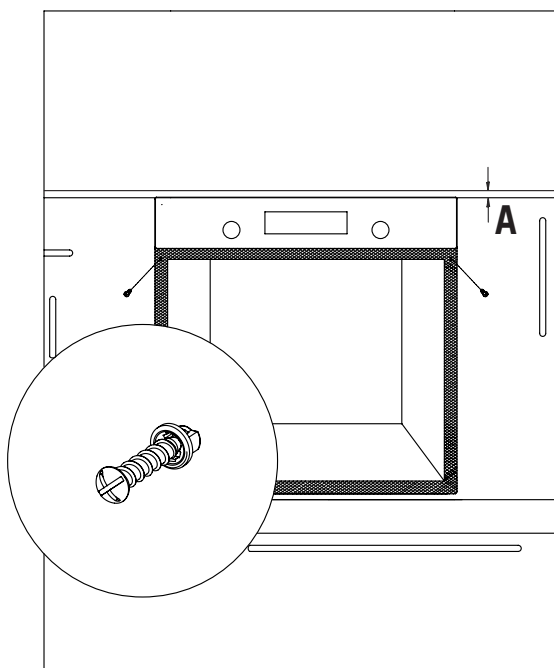
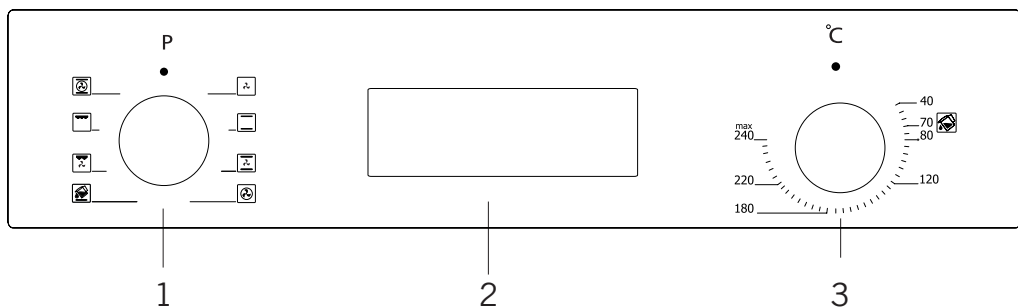


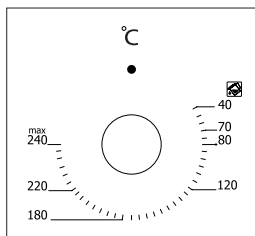
Figura 5

PANEL DE CONTROL

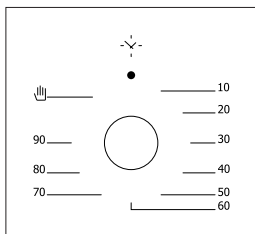


1. Botón de función
2. Temporizador mecánico o digital
3. Termostato

ADVERTENCIA: El panel de mandos de arriba es solo para fines ilustrativos. Considere el panel de mandos en su dispositivo.



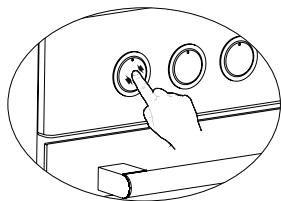
Botón del termostato: Le ayudará a configurar la temperatura de cocción de los alimentos que vayan a cocinarse en el horno. Gire el botón después de colocar los alimentos en el horno para establecer la temperatura deseada. Compruebe la tabla relacionada con las temperaturas de cocción de varios alimentos.



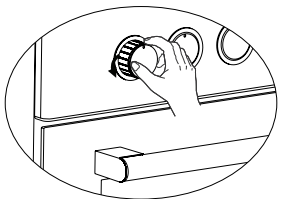
Perilla del temporizador mecánico*: Le ayudará a configurar el tiempo de cocción de los alimentos que vayan a cocinarse en el horno. El temporizador desactiva los calefactores cuando finaliza el tiempo establecido y le avisará de ello con un timbre. Consulte los tiempos de cocción en la tabla de cocción.

Utilizando El Botón Pop-Up *

El ajuste puede realizarse únicamente cuando se haga salir el botón en los modelos con botón emergente.



Asegúrese de que el botón emerja pulsándolo tal como se muestra en la imagen de la izquierda.



Podrá realizar los ajustes necesarios girándolo hacia la derecha o izquierda cuando el botón haya salido lo suficiente.

USO DEL HORNO

Uso inicial del horno

Deberá hacer lo siguiente cuando use el horno por primera vez y lleve a cabo las conexiones necesarias según las instrucciones:

1. Retire las etiquetas o los accesorios de dentro del horno. Si los hay, retire el folio de protección del lado frontal del aparato.

2. Retire el polvo y los restos del embalaje limpiando el interior con un paño húmedo. El interior del horno debe estar vacío. Enchufe el cable del aparato en la toma de corriente.

3. Ajuste el botón del termostato a la temperatura más alta (Máx. 240 °C) y haga funcionar el horno durante 30 minutos con la puerta cerrada. Mientras, puede que se produzca un poco de humo y mal olor, lo que es normal.

4. Limpie el interior del horno con agua ligeramente templada con detergente después de que se haya enfriado. Luego, séquelo con un paño limpio. Ahora podrá usar el horno.

Uso normal del horno

1. Ajuste el botón del termostato y la temperatura a la cual desee preparar los alimentos para empezar la cocción.

2. Podrá fijar el tiempo de cocción como desee con el botón de los modelos del temporizador mecánico. El temporizador desactivará los calefactores cuando el tiempo haya finalizado y emitirá un pitio como advertencia auditiva.

3. El temporizador desactivará los calefactores y emitirá una señal auditiva cuando el tiempo de cocción haya finalizado de acuerdo a la información introducida en los modelos con temporizador digital.

4. El sistema refrigerante del aparato seguirá funcionando después de completar la cocción. No corte el suministro eléctrico del aparato en esta situación, ya que es necesario para que éste se enfríe. El sistema se apagará una vez el enfriamiento se haya completado.

Uso De La Parrilla

1. Cuando coloque la parrilla en el estante superior, la comida en la parrilla no tocará la parrilla.

2. Puede precalentar durante 5 minutos mientras asa a la parrilla. Si es necesario, puede voltear la comida boca abajo.

3. La comida debe estar en el centro de la parrilla para proporcionar el máximo flujo de aire a través del horno.

Para encender la parrilla:

1. Coloque el botón de función sobre el símbolo de la parrilla.

2. Luego, ajústelo a la temperatura deseada de la parrilla.

Para apagar la parrilla:

Coloque el botón de función en la posición de apagado.

ADVERTENCIA: Mantenga la puerta del horno cerrada mientras cocina a la parrilla.

Uso Del Asador De Pollo *

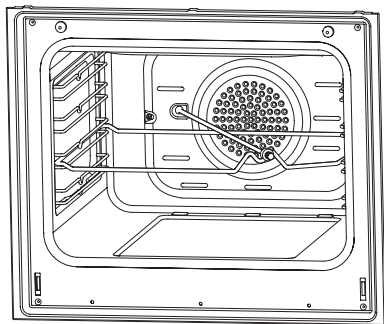
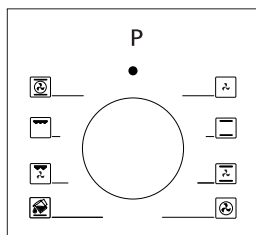


Figura 6

Coloque el asador en el marco. Deslice y gire el marco en el horno al nivel deseado. Ponga una sartén en la parte inferior para recoger los restos. Añada un poco de agua a la sartén para limpiarla más fácilmente. No olvide quitar la parte de plástico del asador. Después de terminar con la parrilla, atornille la asa de plástico a la brocheta y saque la comida del horno.

TIPOS DE PROGRAMAS



Botón del programa: Le ayudará a establecer con qué calefactores se cocerán los alimentos colocados en el horno. A continuación se indican los tipos de programas de calefacción y sus funciones. Puede que no todos los modelos tengan todos los tipos de calefactores y, por consiguiente, los tipos de estos calefactores.

A continuación se indican los tipos de programas de calefacción del aparato y explicaciones importantes para que pueda cocinar varios alimentos según sus gustos personales.

	Elementos calefactores inferiores y superiores		Ventilador
	Elemento calefactor inferior y ventilador		Calefactor turbo y ventilador
	Parrilla y pollo asado		Elemento calefactor inferior-superior y ventilador
	Elemento calefactor inferior y superior y ventilador		Parrilla y ventilador
	Cocción multifunción (3D)		Parrilla
	Elemento calefactor inferior		Elemento calefactor superior
	Parrilla inteligente y ventilador		Limpieza con vapor

Elemento calefactor inferior: Seleccione este programa hacia el final del tiempo de cocción si va a asar la parte inferior de los alimentos.

Elemento calefactor superior: Se usa para calentar o asar posteriormente cantidades muy pequeñas de alimentos.

Elemento calefactor inferior y superior: Un programa que puede usarse para cocinar alimentos como por ejemplo pasteles, pizza y galletas.

Elemento calefactor inferior y ventilador: Se usa principalmente para cocinar alimentos tales como pasteles de fruta.

Elemento calefactor inferior y superior y ventilador: El programa es apto para cocinar alimentos como por ejemplo pasteles, bizcocho, lasaña. Apto también para cocinas platos de carne.

Parrilla: La parrilla se usa para asar platos de carne como por ejemplo estofados, salchichas y pescado. Mientras esté en la parrilla, la bandeja debe estar colocada en el estante inferior con agua dentro.

Calefactor turbo y ventilador: Apto para hornear y asar. Mantenga el ajuste de calor más bajo que el programa «del calefactor inferior y superior», ya que el calor se mueve inmediatamente a través del flujo de aire.

Parrilla y ventilador: Es adecuado para cocinar alimentos cárnicos. No se olvide de colocar una bandeja de cocción en una rejilla inferior dentro del horno y un poco de agua.

Cocción multifunción (3D): Apto para hornear y asar. Los calefactores inferiores y superiores funcionan también con la transmisión rápida de calor a través de flujos de aire. Es apto para las cocciones que requieran una única bandeja y calor intenso.

RECOMENDACIONES PARA LA COCCIÓN

En la siguiente tabla podrá encontrar información acerca de los tipos de alimentos que hemos probado y de los cuales hemos identificado sus valores de cocción en nuestros laboratorios. Los tiempos de cocción pueden variar según la tensión de red, la calidad, la cantidad y la temperatura del material a cocinar. Puede que los platos que pueda preparar con estos valores no sean de su gusto. Puede ajustar diferentes valores por su cuenta para obtener varios sabores y resultados a su gusto realizando pruebas.

ADVERTENCIA: Deberá precalentar el horno durante 7-10 minutos antes de colocar alimentos en él.

Tabla De Cocción

MFA1-6.....:

Alimentos	Función de cocción	Temperatura de cocción (°C)	Parrilla de cocción	Tiempo de cocción (mín.)
Pastel	Estático / Estático+ventilador	170-180	2-3	35-45
Pastel pequeño	Estático / Turbo+ventilador	170-180	2	25-30
Tarta	Estático / Estático+ventilador	180-200	2	35-45
Pastelería	Estático	180-190	2	20-25
Galletas	Estático	170-180	2	20-25
Tarta de manzana	Estático / Turbo+ventilador	180-190	1	50-70
Bizcocho	Estático	200/150 *	2	20-25
Pizza	Ventilador estático	180-200	3	20-30
Lasaña	Estático	180-200	2-3	25-40
Merengue	Estático	100	2	50
Pollo asado **	Parrilla+ventilador	200-220	3	25-35
Pescado a la parrilla **	Parrilla+ventilador	200-220	3	25-35
Bistec de ternera **	Parrilla+ventilador	Máx	4	15-20
Albóndigas a la parrilla **	Parrilla+ventilador	Máx	4	20-25

* No precalentar. Se recomienda que la primera mitad de la cocción sea a 200 °C, mientras que la otra mitad se lleve a cabo a 150 °C.

** Deberá dar la vuelta a los alimentos una vez transcurrida la mitad del tiempo de cocción.

MFA1-8.....:

Alimentos	Función de cocción	Temperatura de cocción (°C)	Parrilla de cocción	Tiempo de cocción (mín.)
Pastel	Estático / Estático+ventilador	170-180	2-3	30-35
Pastel pequeño	Estático / Turbo+ventilador	170-180	2-3	25-30
Tarta	Estático / Estático+ventilador	180-200	2-3	30-35
Pastelería	Estático	180-190	2	25-30
Galletas	Estático / Turbo+ventilador	170-180	2-3	20-30
Tarta de manzana	Estático / Turbo+ventilador	180-190	2-3	40-50
Bizcocho	Estático / Turbo+ventilador	200/150 *	2-3	25-30
Pizza	Estático / Turbo+inferior	180-200	3	20-30
Lasaña	Estático	180-200	2-3	20-25
Merengue	Estático/ Inferior-superior+ventilador	100	2-3	60-70
Pollo asado **	Parrilla / Inferior-superior+ventilador	200-220	2-3	25-30
Pescado a la parrilla **	Parrilla	190-200-220	3-4	20-25
Bistec de ternera **	Parrilla	230	5	25-30
Albóndigas a la parrilla **	Parrilla	230	5	20-35

* No precalentar. Se recomienda que la primera mitad de la cocción sea a 200 °C, mientras que la otra mitad se lleve a cabo a 150 °C.

** Deberá dar la vuelta a los alimentos una vez transcurrida la mitad del tiempo de cocción.

Hornear Con La Piedra Para Pizzas *

Cuando cocine con piedra para pizza, coloque ésta sobre la parrilla y precaliente el horno en el modo pizza (turbo + inferior) a 230°C durante 30 minutos. Una vez que se haya precalentado y sin quitar la piedra para pizza, coloque la pizza sobre ella con la lámina (no coloque pizzas congeladas) y hornee a 180°C durante 20-25 minutos. Al finalizar la cocción, retire la pizza del horno el horno con la película.

ADVERTENCIA: No coloque la piedra para pizzas en un horno precalentado.

ADVERTENCIA: Al finalizar la cocción, no saque la piedra para pizzas cuando está caliente y no lo coloque sobre superficies frías. De lo contrario, se puede agrietar.

ADVERTENCIA: No exponga la piedra para pizza a la humedad.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Retire el enchufe de la toma de corriente.
2. No limpie las piezas internas, el panel, las bandejas y otras piezas del aparato con herramientas sólidas tales como un cepillo de cerdas, lana de acero o cuchillo. No use materiales abrasivos o raspantes ni detergente.
3. Tras la limpieza de las partes interiores del horno con un paño jabonoso, enjuáguelo y luego séquelo bien con un paño suave.
4. Limpie las superficies de cristal con productos de limpieza específicos para cristal.
5. No limpie el horno con limpiadores a vapor.
6. No utilice nunca productos inflamables como ácido, disolvente y gas mientras limpie el aparato.
7. Nunca lave ninguna parte del producto del aparato.
8. «Use estearato de potasio (jabón suave) para la suciedad y manchas. Podrá realizar la limpieza con un paño suave para no rallar las superficies según las siguientes imágenes.

Limpieza Con Vapor *

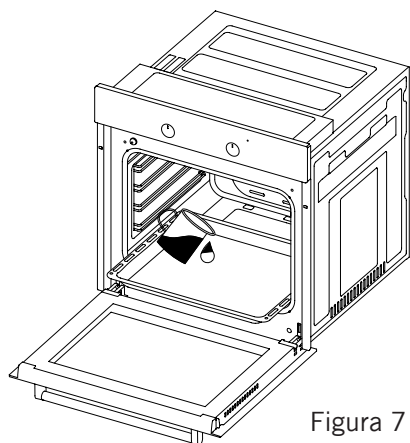


Figura 7

Le permitirá lavar los restos sólidos ablandados gracias al vapor generado en el horno.

1. Retire todos los accesorios del horno.
2. Vierta medio litro de agua en la bandeja y colóquela en la parte inferior del calentador.
3. Fije el interruptor en el modo de limpieza con vapor.
4. Fije el termostato a 70 °C y utilice el horno durante 30 minutos.
5. Después de utilizar el horno durante 30 minutos, abra la puerta del horno y limpie las superficies internas con un paño húmedo.
6. Use un líquido para lavar platos, agua tibia y un paño suave para la suciedad más incrustada. Luego, seque la zona que acaba de limpiar con un paño seco.

Limpieza Y Montaje De La Puerta Del Horno

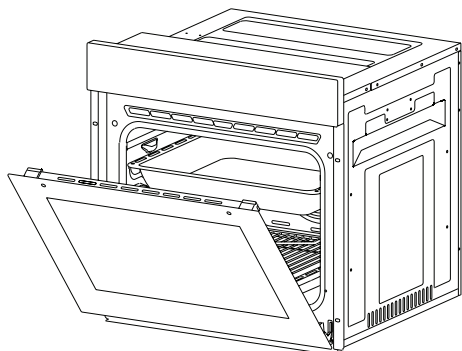


Figura 8

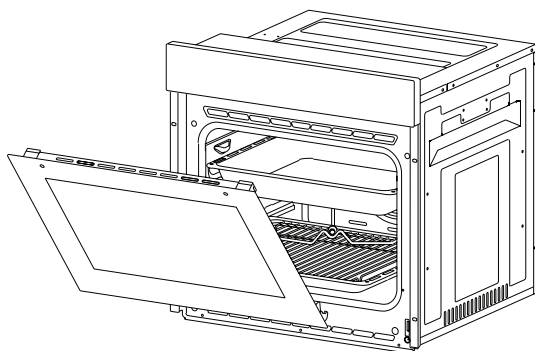


Figura 9

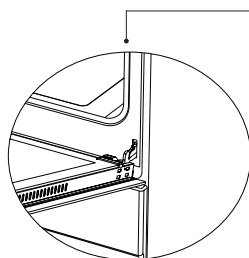


Figura 8.1

Abra la puerta totalmente tirando de ella hacia usted. Luego, desbloquéela tirando del bloqueo de bisagra hacia arriba con la ayuda de un destornillador tal como se indica en la **figura 8.1**.

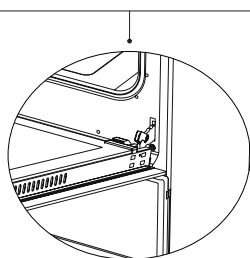


Figura 8.2

Fije el bloqueo de bisagra al mayor ángulo tal como se indica en la **figura 8.2**. Ajuste a la misma posición las dos bisagras que conectan la puerta con el horno.

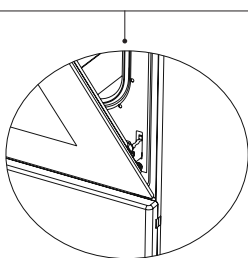


Figura 9.1

Más adelante, cierre la puerta para que quede en una posición en contacto con el bloqueo de la bisagra tal como se muestra en la **figura 9.1**.

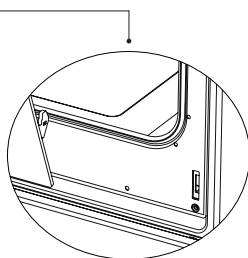


Figura 9.2

Para poder retirar la puerta del horno fácilmente, cuando se aproxime a la posición de cierre, coja la cubierta con las dos manos tal como se muestra en la **figura 9.2** y tire hacia arriba.

Haga lo mismo que hizo en orden inverso mientras abría la puerta para volver a colocar la puerta del horno.

Limpieza Del Cristal Del Horno

Levántelo presionando los lotes de plástico tanto en los lados izquierdo y derecho como se muestra en la figura 10 y tirándolo hacia usted mismo como se muestra en la figura 11. El cristal se soltará después de retirar el perfil tal como se indica en la figura 12. Retire el cristal que se ha soltado tirándolo hacia usted con cuidado. Fije el cristal exterior al perfil de la puerta del horno. Podrá lavar los cristales fácilmente después de retirarlos. Después de haber finalizado la limpieza y el mantenimiento, podrá volver a colocar los cristales siguiendo los mismos pasos en sentido inverso. Asegúrese de que el perfil esté colocada correctamente en su sitio.

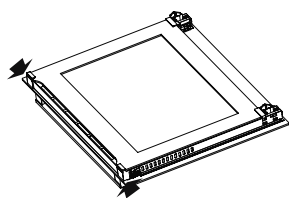


Figura 10

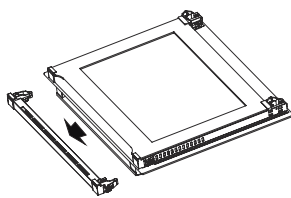


Figura 11

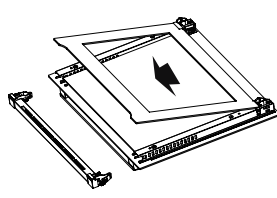


Figura 12

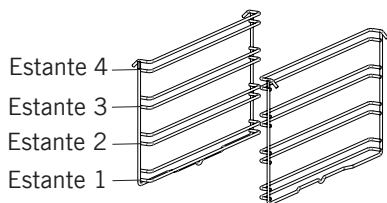
Paredes Catalíticas *

Las paredes catalíticas a la izquierda y a la derecha debajo de las guías. Las paredes catalíticas expulsan el mal olor y ofrecen el mejor rendimiento por parte de la cocina. Las paredes catalíticas también absorben los residuos de aceite y limpian el horno mientras está funcionando.

Retirar las paredes catalíticas

Para retirar las paredes catalíticas, debe extraer las guías. Tan pronto cuando haya extraído las guías, las paredes catalíticas se liberarán automáticamente. Las paredes catalíticas deben cambiarse cada 2-3 años.

Posiciones Del Estante



Es importante colocar la rejilla de alambre en el horno adecuadamente. No permita que el estante de alambre toque la pared trasera del horno. Las posiciones de los estantes se muestran en la siguiente figura. Puede colocar una bandeja profunda o una bandeja estándar en los estantes de alambre inferior y superior.

Instalación y eliminación de estantes de alambre

Para quitar los estantes de alambre, presione los clips que se muestran con las flechas en la figura, primero quite la parte inferior y la parte superior de la ubicación de instalación. Para instalar estantes de alambre, invierta el procedimiento para quitar el estante de alambre.

Recambio De La Luz Del Horno

ADVERTENCIA: Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de abrir el circuito del aparato antes de cambiar la luz. (tener el circuito abierto significa que el suministro eléctrico está desactivado)

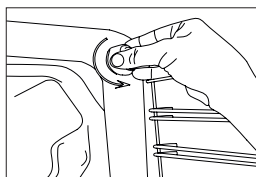
En primer lugar, desconecte el suministro eléctrico del aparato y asegúrese de que el aparato esté frío.

Retire la protección de cristal girándolo tal como se indica en la figura lateral izquierda. Si tiene alguna dificultad para realizar el giro, usar guantes de plástico le ayudará.

Luego, gire la lámpara para retirarla y coloque la nueva lámpara de la misma manera. Las características de la lámpara son las siguientes;

Vuelve a colocar la protección de cristal del aparato en la toma de corriente y finalice la sustitución. Ahora podrá usar el horno.

Tipo G9 Lámpara



220-240 V, AC
15-25 W

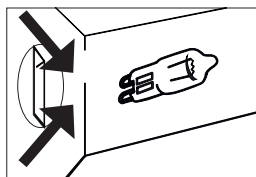


Figura 13

Tipo E14 Lámpara



220-240 V, AC
15 W

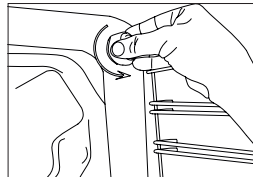


Figura 14

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Puede resolver los problemas que puede encontrar con su producto al verificar los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico.

Puntos de verificación

En caso de que experimente un problema con el horno, primero revise la tabla a continuación y pruebe las sugerencias.

Problema	Causa probable	Qué hacer
El horno no funciona.	Suministro eléctrico no disponible.	Verifique el suministro de energía.
El horno se detiene durante la cocción.	El enchufe se sale de la toma de corriente.	Vuelva a instalar el enchufe en la toma de corriente.
Se apaga durante la cocción.	Operación continua demasiado larga.	Deje que el horno se enfríe después de largos ciclos de cocción.
	El ventilador no funciona	Escuche el sonido del ventilador de enfriamiento.
	Horno no instalado en un lugar con buena ventilación.	Asegúrese de que guardar los espacios libres indicados en el manual de instrucciones.
	Más de un enchufe en un enchufe de corriente.	Use solo un enchufe para cada enchufe de corriente.
Superficie exterior del horno se calienta mucho durante su funcionamiento.	Horno no instalado en un lugar con buena ventilación.	Asegúrese de que guardar los espacios libres indicados en el manual de instrucciones.
La puerta del horno no se abre correctamente.	Restos de alimentos atascados entre la puerta y la cavidad interna.	Limpiar bien el horno y tratar de volver a abrir la puerta.
La luz interna es débil o no funciona.	Objeto extraño que cubre la lámpara durante la cocción.	Limpe la superficie interna del horno y revise nuevamente.
	La lámpara podría estar fallando.	Reemplace con una lámpara con las mismas características técnicas.
Choque eléctrico al tocar el horno.	Sin una conexión a tierra adecuada.	Asegúrese de que la red eléctrica tenga una correcta toma a tierra.
	Se usa una toma de corriente sin conexión a tierra.	

Problema	Causa probable	Qué hacer
Goteo de agua	El agua o el vapor se pueden generar bajo ciertas condiciones dependiendo de la comida que se cocina. Esto no es un error del aparato.	Deje que el horno se enfríe y luego séquelo con un trapo de cocina.
Sale vapor de una grieta en la puerta del horno.		
Hay agua dentro del horno.		
El ventilador de refrigeración seguirá funcionando tras terminar la cocción.	El ventilador funciona durante un cierto período para la ventilación de la cavidad interna del horno.	Esto no es una falla del aparato; por lo tanto no debe preocuparse.
El horno no calienta.	La puerta está abierta.	Cierre la puerta y reinicie.
	Controles del horno no ajustados correctamente.	Lea la sección sobre el funcionamiento del horno y reinicie el horno.
	Fusible disparado o interruptor automático apagado.	Sustituya el fusible o reinicie el interruptor. Si esto se repite con frecuencia, llame a un electricista.
Humo que sale durante el funcionamiento.	Cuando utilice el horno por primera vez	El humo sale de los calentadores. Esto no es una falta. Después de 2-3 ciclos, no habrá más humo.
	Comida en el calentador.	Deje que el horno se enfríe y limpie los residuos de comida del suelo del horno y la superficie del calentador superior.
Cuando utilice el horno, saldrá olor a quemado o plástico.	Se usan accesorios plásticos u otros accesorios no resistentes al calor dentro del horno.	A altas temperaturas, debe usar accesorios de cristalería adecuados.
El horno no cocina bien.	La puerta del horno se abre con frecuencia durante la cocción.	No abra la puerta del horno con frecuencia, si la comida que está cocinando no requiere ser volteada. Si abre la puerta con frecuencia, la temperatura interna disminuirá y, por lo tanto esto influirá en el resultado de la cocción.

REGLAS DE MANIPULACIÓN

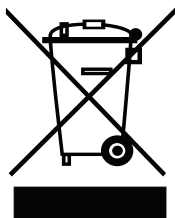
1. No use la puerta y/o el asa para transportar o mover el aparato.
2. Realice el movimiento y el transporte en el embalaje original.
3. Preste la máxima atención al aparato mientras es cargado / descargado y manipulado.
4. Asegúrese de que el embalaje esté bien cerrado durante la manipulación y el transporte.
5. Proteja de factores externos (como humedad, agua, etc.) que puedan dañar el embalaje.
6. Tenga cuidado de no dañar el aparato debido a golpes, colisiones, caídas, etc. mientras lo manipula y transporta, y no lo rompa ni lo deforme durante el funcionamiento.

RECOMENDACIONES PARA EL AHORRO DE ENERGÍA

Los siguientes detalles le ayudarán a usar su producto ecológica y económicamente.

1. Use envases de color oscuro y esmalte que conducen mejor el calor en el horno.
2. Mientras cocina su comida, si la receta o el manual del usuario indican que se requiere precalentar, precaliente el horno.
3. No abra la puerta del horno con frecuencia mientras cocina.
4. Trate de no cocinar múltiples platos simultáneamente en el horno. Puede cocinar al mismo tiempo colocando dos hornillas en el estante de rejilla.
5. Cocine múltiples platos sucesivamente. El horno no perderá calor.
6. Apague el horno unos minutos antes del tiempo de caducidad de la cocción. En este caso, no abra la puerta del horno.
7. Descongele la comida congelada antes de cocinar.

ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE



Deshágase del embalaje de una manera respetuosa con el medio ambiente.

El aparato está etiquetado según la directiva europea 2012/19/EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados (residuos de equipo eléctrico y electrónico - WEE por sus siglas en inglés). La directiva establece el marco para la devolución y el reciclaje de aparatos usados como corresponde en toda la UE.

INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE

El embalaje del aparato se fabrica con materiales reciclables, de acuerdo con nuestro Reglamento Nacional sobre Medio Ambiente. No elimine los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a uno de los puntos de reciclaje designado por las autoridades locales.

Caro Cliente,

Obrigado por confiar neste produto.

O nosso objetivo é permitir que utilize este produto amigo do ambiente, que é fabricado nas nossas modernas instalações sob condições estritas em relação ao sentido de qualidade global, da melhor maneira possível e de modo eficiente.

Recomendamos que leia integralmente este manual de funcionamento antes de utilizar o forno e conserve-o permanentemente para que as características do forno encastrado que adquiriu permaneçam as mesmas desde o primeiro dia e por muito tempo.

Observação: Este manual de utilização está preparado para vários modelos. O seu aparelho pode não apresentar algumas funções especificadas no manual.

As imagens do produto são esquemáticas.

Este produto foi produzido em instalações modernas amigas do ambiente, que não afetam negativamente a natureza.

Os produtos marcados com (*) são opcionais.

"Em conformidade com Regulamento AEEE"

Índice

Advertências importantes.....	75
Ligação elétrica.....	84
Acessórios.....	86
Especificações técnicas.....	87
Instalação do aparelho.....	87
Painel de controlo.....	93
Utilização do forno.....	95
Usar o grelhador.....	96
Usar o assador de frango.....	96
Tipos de programas.....	97
Recomendações para a cozedura.....	98
Tabela de cozedura.....	99
Cozer com pedra para pizza.....	100
Manutenção e limpeza.....	101
Limpeza a vapor.....	101
Limpeza e a montagem da porta do forno.....	102
Limpeza do vidro do forno.....	103
Posições da grelha.....	103
Substituição da lâmpada do forno.....	104
Resolução de problemas.....	105
Regras de manuseamento.....	107
Recomendações de eficiência energética.....	107
Eliminação amiga do ambiente.....	108
Informação sobre a embalagem.....	108

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

1. A instalação e reparação devem ser sempre realizadas por **“ASSISTÊNCIA AUTORIZADA”**. O fabricante não será responsável pelas operações realizadas por pessoas não autorizadas.

2. Deve ler cuidadosamente estas instruções de funcionamento. Apenas desta forma pode usar o aparelho em segurança e de forma correta.

3. O forno deverá ser usado de acordo com as instruções de funcionamento.

4. Manter afastadas as crianças com menos de 8 anos e os animais quando estiver a utilizar.

5. **As peças acessíveis podem ficar quentes durante a utilização. Manter as crianças pequenas afastadas.**

6. **ADVERTÊNCIA: Perigo de incêndio: não armazenar os artigos sobre as superfícies de cozedura.**

7. **ADVERTÊNCIA: Durante a utilização o aparelho fica quente. Tomar cuidados para evitar tocar nos elementos de aquecimento dentro do forno.**

8. As condições de montagem deste dispositivo são especificadas na etiqueta. (Ou na chapa de dados)

9. As partes acessíveis podem ficar quentes quando o grelhador é usado. As crianças pequenas devem ser mantidas afastadas.

10. **ADVERTÊNCIA: Este aparelho é destinado para cozinhar. Não deve ser usado para outros fins como para aquecer uma sala.**

11. Não usar aparelhos de limpeza a vapor para limpar o aparelho.

12. Assegurar que a porta do forno está completamente fechada depois de colocar os alimentos dentro do forno.

13. NUNCA tentar apagar o fogo com água. Desligar apenas o circuito do dispositivo e cobrir a chama com uma cobertura ou uma manta corta-fogo.

14. **ADVERTÊNCIA: Manter afastadas as crianças com menos de 8 anos a menos que supervisionadas continuamente.**

15. Deve ser evitado tocar nos elementos de aquecimento.

16. **CUIDADO: O processo de cozedura deve ser vigiado. O processo de cozedura deve ser sempre vigiado.**

17. Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada a supervisão ou instrução relativamente ao uso do equipamento de uma forma segura e entender os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

18. Este dispositivo foi concebido apenas para uso doméstico.

19. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza ou manutenção do utilizador não deve ser feita por crianças a menos que tenham mais de 8 anos e sejam vigiadas por adultos.

20. Manter o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastado das crianças com menos de 8 anos.

21. Colocar as cortinas, tules, papel ou qualquer material inflamável (comburente) longe do aparelho antes de começar a usar o aparelho. Não colocar materiais comburentes ou inflamáveis sobre ou no interior do aparelho.

22. Manter os canais de ventilação abertos.

23. O aparelho não é adequado para usar com um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.

24. Não aquecer latas fechadas e frascos de vidro. A pressão pode levar os frascos a explodir.

25. A pega do forno não é um secador de toalhas. Não pendurar toalhas, etc. na pega do forno.

26. Não colocar os tabuleiros do forno, placas ou folhas de alumínio diretamente sobre a base do forno. O calor acumulado pode danificar a base do forno.

27. Ao colocar ou retirar alimentos do forno, etc., usar sempre luvas de forno resistentes ao calor.

28. Não usar o produto em estados como sob influência de medicamentos e/ou de álcool que possam afetar a sua capacidade de discernimento.

29. Ter cuidado quando usar álcool nos seus alimentos. O álcool irá evaporar a temperaturas elevadas e pode incendiar-se provocando um incêndio, se entrar em contacto com superfícies quentes.

30. Após cada utilização, verificar se a unidade está desligada.

31. Se o aparelho estiver defeituoso ou apresentar danos visíveis, não utilizar o aparelho.

32. Não tocar na ficha com as mãos molhadas. Não puxar o cabo para desligar, segurar sempre pela ficha.

33. Não usar o aparelho com o vidro da porta da frente retirado ou partido.

34. Colocar o papel vegetal junto com o alimento num forno pré-aquecido, colocando-o dentro de uma panela ou num acessório de forno (tabuleiro, grelha de arame, etc.).

35. Não colocar sobre o aparelho objetos que as crianças possam alcançar.

36. É importante colocar a grelha de arame e bandeja corretamente nas prateleiras de arame e/ou colocar corretamente o tabuleiro na prateleira. Colocar a grelha ou o tabuleiro entre duas guias e verificar se está equilibrada antes de colocar alimentos sobre ela.

37. Para evitar o risco de tocar nos elementos de aquecimento do forno, remover as partes excedentes do papel vegetal que ficar pendurado do acessório ou recipiente.

38. Nunca o usar em temperaturas do forno mais elevadas do que a temperatura máxima de uso indicada no papel vegetal. Não colocar o papel vegetal na base do forno. Para evitar o risco de tocar nos elementos de aquecimento do forno, remover as partes excedentes do papel vegetal que ficar pendurado do acessório ou recipiente.

39. Quando a porta estiver aberta, não colocar qualquer objeto pesado sobre a porta ou permitir que as crianças se sentem nela. Pode fazer com que o forno se vire ou as dobradiças da porta fiquem danificadas.

40. Os materiais de embalagem são perigosos para as crianças. Manter o material de embalagem afastado do alcance das crianças.

41. Não usar produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados para limpar o vidro, pois os arranhões que podem ocorrer na superfície do vidro da porta podem provocar a quebra do vidro.

42. O utilizador não deve tratar do forno por si mesmo.

43. Durante a utilização as superfícies interior e exterior do forno ficam quentes. Ao abrir a porta do forno, recuar para evitar o vapor quente que sai do interior. Há risco de queimadura.

44. Não colocar objetos pesados quando a porta do forno estiver aberta, risco de queda.

45. O utilizador não deve deslocar a resistência durante a limpeza. Isso pode provocar um choque elétrico.

46. A alimentação do forno pode ser desligada durante qualquer trabalho de construção em casa. Depois de concluir o trabalho, deve ser a assistência autorizada a ligar de novo o forno.

47. Para evitar o sobreaquecimento, o aparelho não deve ser instalado atrás de uma cobertura decorativa.

48. Desligar o aparelho antes de retirar as proteções. Depois de limpar, instalar as proteções de acordo com as instruções.

49. O ponto de fixação do cabo deverá ser protegido.

50. Não deve cozinhar os alimentos diretamente sobre o tabuleiro/grelha. Deve colocar os alimentos dentro ou sobre ferramentas adequadas antes os pôr no forno.

Segurança elétrica

1. Ligar o aparelho a uma tomada com ligação à terra protegida por um fusível, em conformidade com os valores especificados no quadro de especificações técnicas.

2. Pedir a um electricista autorizado o equipamento de ligação à terra. A nossa empresa não será responsável pelos danos que serão incorridos devido ao uso do produto sem ligação à terra de acordo com os regulamentos locais.

3. Os interruptores do disjuntor do forno devem ser colocados de forma que o utilizador final os possa alcançar quando o forno estiver instalado.

4. O cabo de alimentação (o cabo com ficha) não deve entrar em contacto com as partes quentes do aparelho.

5. Se o cabo de alimentação (o cabo com ficha) estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência ou por pessoal igualmente qualificado para evitar uma situação perigosa.

6. Nunca lavar o produto pulverizando-o ou deitando água sobre o mesmo! Há um risco de eletrocução.

7. ADVERTÊNCIA: Para evitar choque elétrico, verificar se o circuito do dispositivo está aberto antes de trocar a lâmpada.

8. ADVERTÊNCIA: Desligar todas as ligações do circuito de alimentação antes de aceder aos terminais.

9. Não usar cabos cortados ou danificados ou cabos de extensão que não sejam o cabo original.

10. Assegurar que não há líquido ou humidade na tomada onde a ficha do produto for instalada.

11. A superfície traseira do forno também aquece quando o forno está a funcionar. As ligações elétricas não devem tocar na superfície traseira, caso contrário as ligações podem ficar danificadas.

12. Não apertar os cabos de ligação à porta do forno e não os colocar sobre superfícies quentes. Se o cabo se derreter, isto pode causar curto-circuito no forno e até um incêndio.

13. Desligar a unidade da ficha durante a instalação, manutenção, limpeza e reparação.

14. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência ou uma pessoa igualmente qualificada de modo a evitar alguma situação perigosa.

15. Assegurar que a ficha está firmemente inserida na tomada de parede para evitar faíscas.

16. Não usar aparelhos de limpeza a vapor para limpar o aparelho, caso contrário poderá ocorrer choque elétrico.

17. É necessária um interruptor unipolar capaz de desligar a fonte de alimentação para a instalação. O desligamento da fonte de alimentação deve ser fornecido com um interruptor ou um fusível integrado instalado na fonte de alimentação fixa de acordo com o código do edifício.

18. O aparelho está equipado com um cabo de fio **tipo “Y”**.

19. As ligações fixas devem ser ligadas a uma fonte de alimentação que permita desligamento unipolar. Para aparelhos com categoria de sobretensão abaixo de III, o dispositivo de desligamento deve ser ligado à fonte de alimentação fixa de acordo com o código de fiação.

Utilização prevista

- 1.** Este produto é concebido para utilização doméstica. Não é permitido o uso comercial do aparelho.
- 2.** Este aparelho apenas deve ser usado para fins culinários. Não deve ser usado para outros fins como para aquecer uma sala.
- 3.** Este aparelho não deve ser utilizado para aquecer placas sob o grelhador, secar roupa ou toalhas pendurando-as na pega ou para fins de aquecimento.
- 4.** O fabricante não assume responsabilidades por qualquer dano devido a uso indevido ou inadequado.
- 5.** Parte do forno da unidade pode ser usada para descongelar, assar, fritar e grelhar alimentos.
- 6.** A vida útil do produto que adquiriu é de 10 anos. Este é o período para o qual as peças de reposição necessárias para o funcionamento deste produto são fornecidas pelo fabricante, conforme definido.

Ligação Elétrica

Este forno deve ser instalado e ligado corretamente no seu local, de acordo com as instruções do fabricante e por um serviço autorizado.

O aparelho deve ser instalado num compartimento de forno provido de alta ventilação.

As ligações elétricas do aparelho devem ser realizadas apenas através de tomadas com uma ligação de terra em conformidade com os regulamentos. Contacte um eletricista autorizado se a tomada não estiver em conformidade com o sistema de terra onde o aparelho será instalado. A empresa fabricante não é responsável por danos resultantes da ligação de tomadas não ligadas à terra ao aparelho.

A ficha do seu forno deve estar ligada à terra; assegure-se que a tomada da ficha está ligada à terra. A ficha deve estar localizada num local que possa estar acessível após a instalação.

O seu forno tem sido fabricado como 220-240 V 50/60 Hz. A corrente elétrica AC está em conformidade e exige um fusível de 16 Amp. Se a sua rede de alimentação for diferente destes valores indicados, consulte um eletricista ou o seu serviço autorizado.

Quando precisar substituir o fusível elétrico, certifique-se de que a ligação elétrica é realizada do seguinte modo:

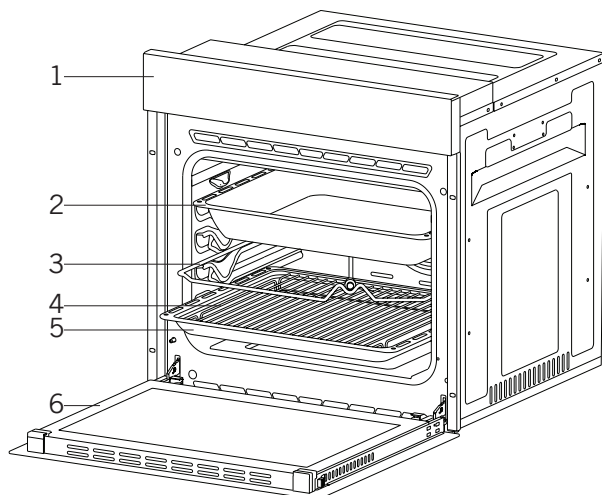
- Cabo castanho de fase (para terminal de corrente)
- Cabo azul para terminal neutro
- Cabo verde-amarelo para terminal de terra

Os interruptores de desligamento do forno devem estar num local acessível para o utilizador final quando o forno estiver instalado.

O cabo de alimentação elétrica (cabo de encaixe) não deve tocar nas partes quentes do aparelho.

Se o cabo de alimentação (cabo de encaixe) estiver danificado, este cabo deve ser substituído pelo importador ou pelo seu agente de serviço ou uma pessoa igualmente competente, a fim de se evitar uma situação de risco.

APRESENTAÇÃO DO APARELHO



1. Painel de controlo

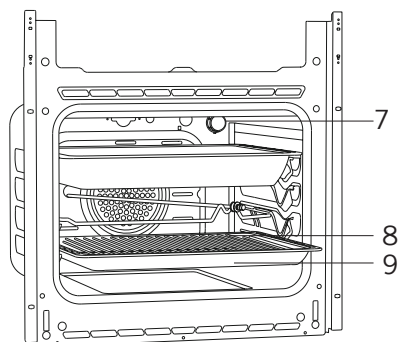
2. Tabuleiro fundo *

3. Espeto para assar frango *

4. Grelha de arame sobre o tabuleiro

5. Tabuleiro padrão

6. Porta do forno



7. Lâmpada

8. Grelha de arame sobre o tabuleiro

9. Bandeja padrão

Accessórios (opcional)



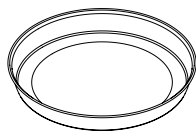
Tabuleiro fundo *

Utilizado para produtos de pastelaria, grandes assados, alimentos cozidos com água. Também pode ser utilizado como recipiente de recolha de óleo se assar diretamente no grelhador bolos, alimentos congelados e pratos de carne.



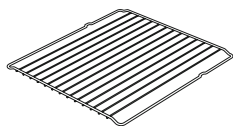
Tabuleiro / Tabuleiro vidro *

Utilizado para produtos de pastelaria (bolachas, biscoitos, etc), alimentos congelados.



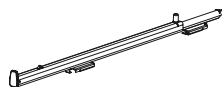
Tabuleiro redonda *

Utilizado para produtos de pastelaria alimentos congelados.



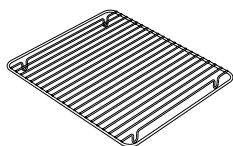
Grelha de arame

Utilizada para assar ou colocar alimentos que serão assados, gratinados e congelados no rack pretendido.



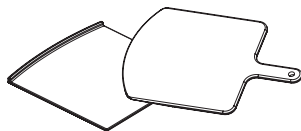
Friso telescópica *

Os tabuleiros e racks de arame podem ser removidos e instalados facilmente graças ao friso telescópico.



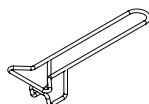
Grelha de arame sobre o tabuleiro *

Os alimentos que aderem ao cozinhar, como bifes, devem ser colocados na grelha do tabuleiro. Desse modo impede se o contacto do alimento com o tabuleiro.



Pedra para pizza e revestimento *

São utilizados para cozer massas como a da pizza, pão, panquecas e para remover os alimentos cozidos do forno.



Pega do tabuleiro *

É usada para segurar tabuleiros quentes.

Especificações Técnicas

Especificações	Forno encastrado de 60 cm (MFA1-6.....)			
Potência da lâmpada	15-25 W			
Termóstato	40-240°C máx.			
Aquecedor inferior	1200 W			
Aquecedor superior	1000 W			
Aquecedor turbo	1800 W			
Aquecedor do grelhador	Grelha pequena	1000 W	Grelha grande	2000 W
Tensão de alimentação	220V-240 V 50/60 Hz.			

Especificações	Forno encastrado de 60 cm (MFA1-8.....)			
Potência da lâmpada	15-25 W			
Termóstato	40-240°C máx.			
Aquecedor inferior	1200 W			
Aquecedor superior	1200 W			
Aquecedor turbo	1800 W			
Aquecedor do grelhador	Grelha pequena	1200 W	Grelha grande	2400 W
Tensão de alimentação	220V-240 V 50/60 Hz.			

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.

Os valores fornecidos com o aparelho ou nos documentos que os acompanham são as leituras laboratoriais relacionadas com as respetivas normas. Estes valores podem variar consoante a utilização e as condições ambientais.

As figuras neste guia são esquemáticas podem não coincidir exatamente com o seu produto.

INSTALAÇÃO DO APARELHO

Certifique-se que a instalação elétrica é adequada para o funcionamento do aparelho. Se não for o caso, chame um electricista ou picheleiro para fazer as instalações necessárias. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos derivados de operações por pessoas não autorizadas, que invalidarão a garantia.

AVISO: É de responsabilidade do cliente preparar o local onde o produto será posicionado e também as instalações de alimentação necessárias.

AVISO: As regras sobre as normas elétricas locais devem ser respeitadas durante a instalação do produto.

AVISO: Verifique se há danos no produto antes de instalá-lo. Não instale o produto se estiver danificado. Produtos danificados representam perigo para a sua segurança.

Avisos importantes para a instalação:

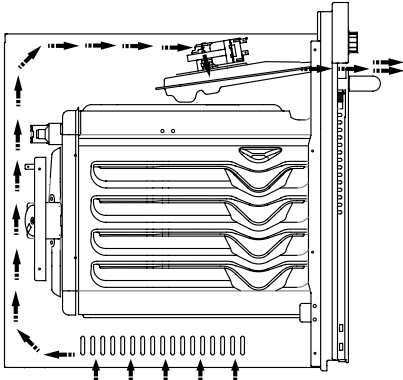


Figura 1

A ventoinha de arrefecimento expelle vapor extra e impede que as superfícies exteriores do aparelho sobreaqueçam durante o funcionamento do forno. Esta é uma condição necessária para um melhor funcionamento do aparelho e uma melhor cozedura. A ventoinha de arrefecimento continua a funcionar depois da cozedura estar concluída. A ventoinha irá parar automaticamente após o arrefecimento estar concluído. Deve ser deixado um espaço atrás do espaço onde instalará

o aparelho para um funcionamento eficiente e de boa qualidade. Este espaço não deve ser ignorado, já que é necessário para o sistema de ventilação do aparelho funcionar.

Local certo para a instalação

O produto foi concebido para ser montado em bancadas adquiridas no mercado. Deve ser deixada uma distância segura entre o produto e as paredes ou o mobiliário da cozinha. Consulte o desenho fornecido na página seguinte para as distâncias adequadas. (valores em mm)

- As superfícies, os laminados sintéticos e os adesivos utilizados devem ser resistentes ao calor. (mínimo 100 °C)
- Os armários de cozinha devem estar nivelados com o produto e fixados.
- Se houver uma gaveta abaixo do forno, deve ser colocado um rack entre o forno e a gaveta.

AVISO: Não instale o produto próximo a frigoríficos ou arrefecedores. O calor emitido pelo produto aumenta o consumo de energia dos dispositivos de arrefecimento.

AVISO: Não utilize a porta ou o puxador para mover o produto.

Instalação e montagem do forno encastrado de 60 cm

O local de instalação do produto deve ser definido antes de iniciar a instalação.

O produto não deve ser instalado em locais que estejam sob o efeito de fluxo de ar forte.

Carregue o produto juntamente com, pelo menos, duas pessoas. Não arraste o produto de modo a não causar danos ao piso.

Remova todos os materiais de transporte dentro e fora do produto. Remova todos os materiais e documentos no produto.

Instalação sob a bancada

O compartimento deve coincidir com as dimensões fornecidas na figura 2. Deve ser previsto um espaço na parte traseira do compartimento, como indicado na figura, de modo a se obter a ventilação necessária.

Após a montagem, o espaço entre a parte inferior e superior da bancada está indicado na figura 5 com a letra "A". Destina-se à ventilação e não deve ser tapado.

Instalação num compartimento elevado

O compartimento deve coincidir com as dimensões fornecidas na figura 4. Devem ser previstos os espaços com as dimensões indicadas na figura, na parte traseira do compartimento, nas seções superior e inferior, de modo a se obter a ventilação necessária.

Requisitos da instalação

As dimensões do produto são fornecidas na figura 3.

As superfícies do mobiliário dos materiais de montagem e desmontagem a ser utilizados devem ter uma resistência à temperatura mínima de 100 °C.

O compartimento de montagem deve estar fixado e o seu piso deve ser plano para que o produto não incline.

O piso do compartimento deve ter uma resistência mínima para lidar com uma carga de 60 kg.

Colocação e fixação do forno

Coloque o forno no compartimento com duas ou mais pessoas.

Verifique se a estrutura do forno e a borda frontal do mobiliário correspondem de maneira uniforme.

O cabo de alimentação não deve estar sob o forno, pressionado entre forno e o mobiliário ou dobrado.

Fixe o forno ao mobiliário utilizando os parafusos fornecidos com o produto. Os parafusos devem ser montados como mostrado na figura 5, passando-os através dos plásticos ligados à estrutura do produto. Os parafusos não devem ser demasiadamente apertados. Caso contrário, os soquetes dos parafusos podem estar desgastados.

Verifique se o forno não se move depois da montagem. Se o forno não for montado de acordo com as instruções, existe um risco de inclinação durante o funcionamento.

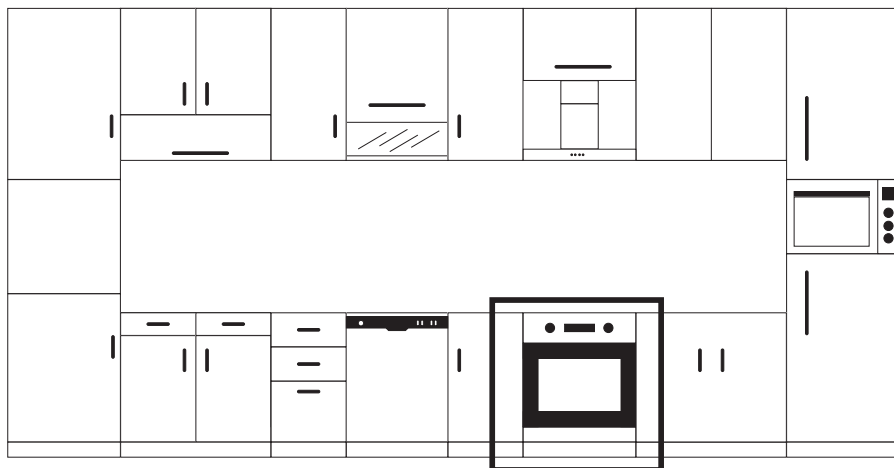
Ligação elétrica

O local de montagem do produto deve ter a instalação elétrica adequada. A tensão de rede deve ser compatível com os valores fornecidos na placa de características do produto.

A ligação do produto deve ser feita em conformidade com os requisitos elétricos locais e nacionais.

Antes de iniciar a montagem, desligue a alimentação elétrica. Não ligue o produto à rede até que a sua montagem esteja concluída.

Montagem



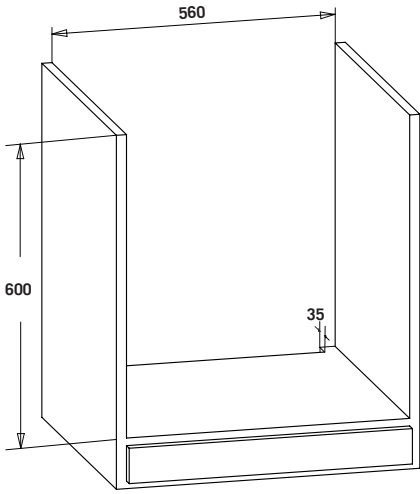


Figura 2

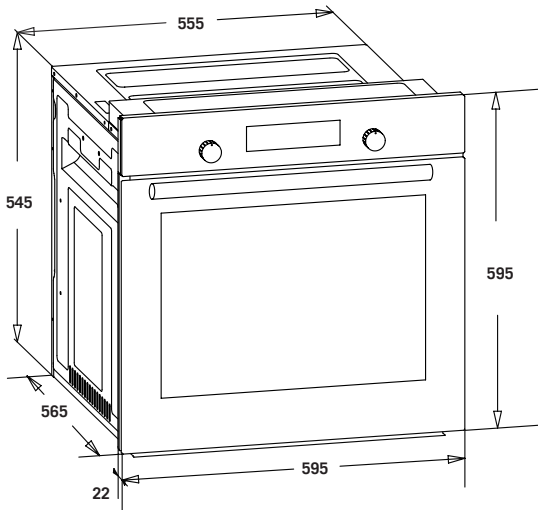
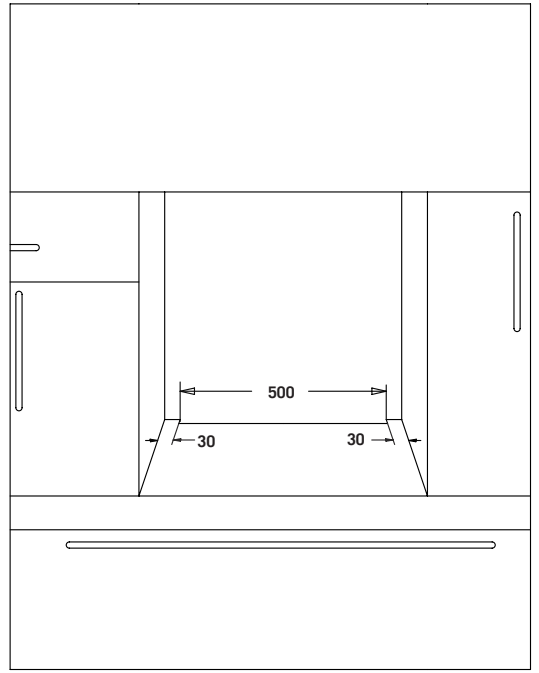


Figura 3

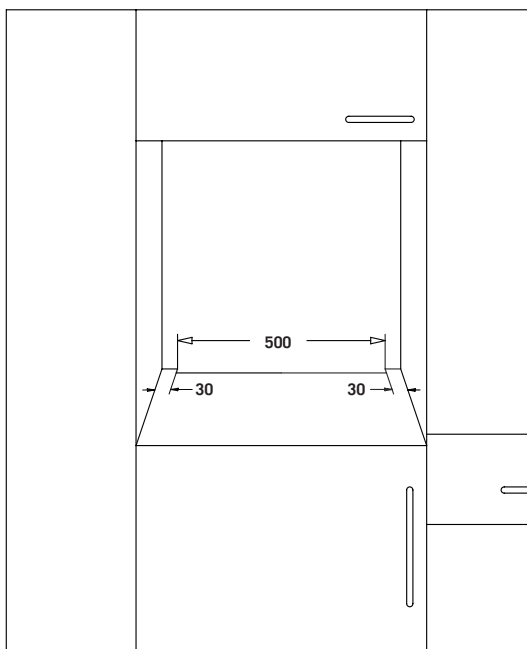
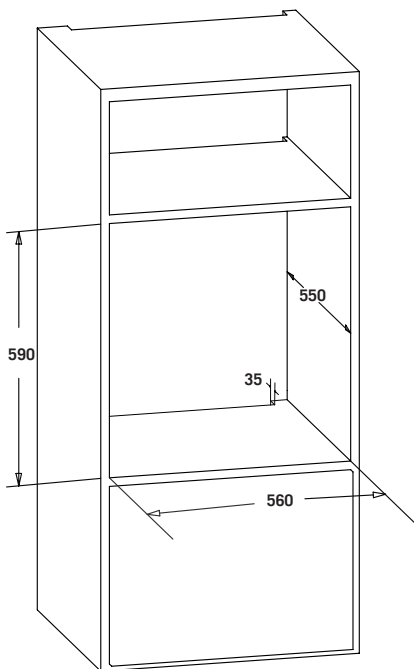
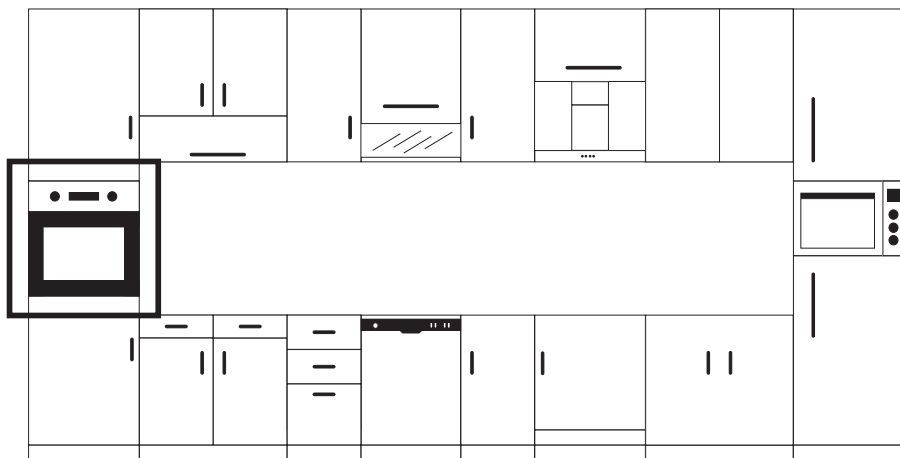


Figura 4

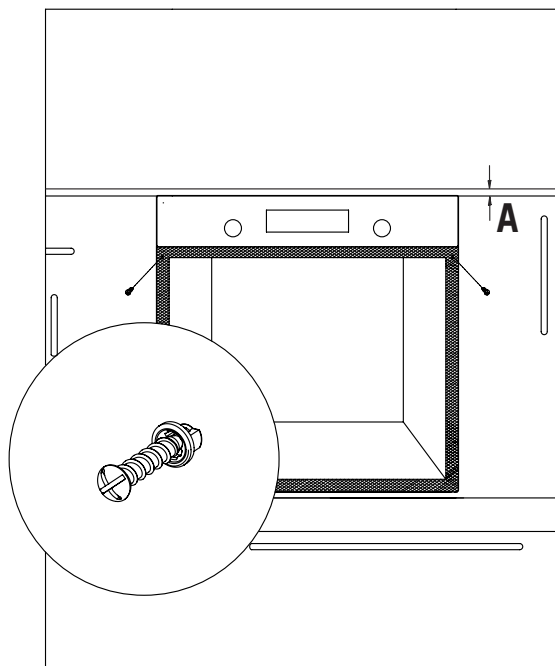
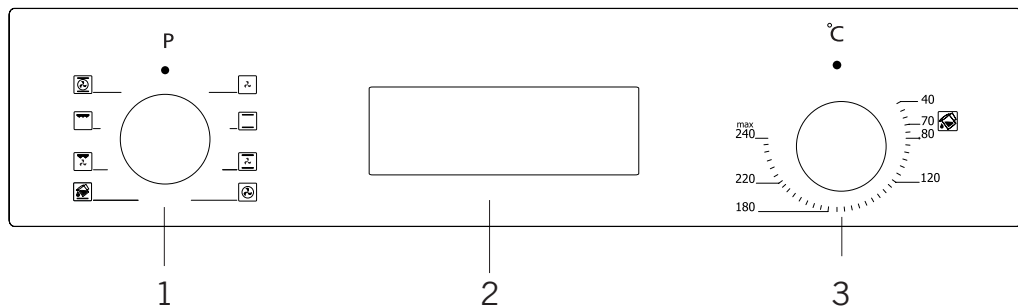


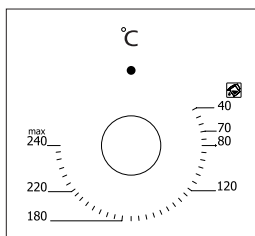
Figura 5

PAINEL DE CONTROLO

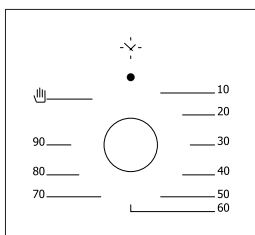


1. Botão de função
2. Temporizador mecânico ou digital
3. Termóstato

ADVERTÊNCIA: O painel de controlo acima é apenas para fins de ilustração. Considerar o painel de controlo no seu dispositivo.



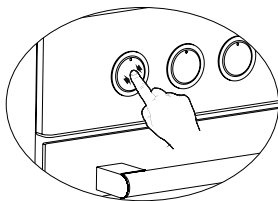
Botão do termóstato: Ajuda a definir a temperatura de cozedura do alimento a ser cozinhado no forno. Pode definir a temperatura pretendida rodando o botão após introduzir o alimento no forno. Verifique a tabela de cozedura para cozinhar alimentos com diferentes temperaturas.



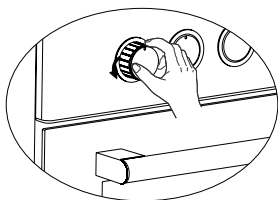
Botão do temporizador mecânico *: Ajuda a definir a temperatura de cozedura do alimento a ser cozinhado no forno. O temporizador corta a energia dos aquecedores quando o tempo definido expira e avisa-lhe com um toque sonoro. Consulte a tabela para os tempos de cozedura.

Utilizar O Botão Pop-Up *

O ajuste só pode ser realizado quando o botão estiver desarmado em modelos com botão pop-up.



Certifique-se que o botão está desarmado pressionando-o como exibido na figura do lado esquerdo.



Pode fazer os ajustes necessários rodando para a direita ou para a esquerda quando o botão estiver suficientemente desarmado.

UTILIZAÇÃO DO FORNO

Utilização inicial do forno

Aqui estão as coisas que deve fazer na primeira utilização do seu forno depois de realizar as necessárias de acordo com as instruções:

1. Remova os rótulos ou acessórios encaixados dentro do forno. Se houver, retire a película de proteção na parte frontal do aparelho.

2. Remova o pó e os resíduos de embalagem limpando o interior do forno com um pano húmido. O interior do forno deve estar vazio. Ligue a ficha do cabo do aparelho à tomada elétrica.

3. Defina o botão do termóstato para a temperatura mais alta (240 °C no máx.) e funcione o forno por 30 minutos com a sua porta fechada. Entretanto, pode aparecer um ligeiro fumo e um odor, mas é uma situação normal.

4. Limpe o interior do forno com um pouco de água morna com detergente depois do mesmo estar arrefecido e seque com um pano limpo. Agora pode utilizar o seu forno.

Utilização normal do forno

1. Ajuste o botão do termóstato e a temperatura na qual pretende cozinhar os alimentos, para iniciar a cozedura.

2. Pode definir o tempo de cozedura para qualquer hora pretendida utilizando o botão presente nos modelos com temporizador mecânico. O temporizador irá cortar a energia dos aquecedores quando esgotar o tempo e emitir um aviso sonoro.

3. O temporizador desliga os aquecedores e emite um aviso sonoro quando o tempo de cozedura esgota, em linha com as informações inseridas nos modelos com temporizador digital.

4. O sistema de arrefecimento do aparelho continuará a funcionar após a cozedura estar concluída. Não corte a alimentação elétrica do aparelho nesta situação, que é necessária para que o aparelho arrefeça. O sistema desligar-se-á após o arrefecimento estar concluído.

Usar O Grelhador

1. Quando colocar a grelha na prateleira superior, os alimentos na grelha não devem tocar na grelha.
2. Pode pré-aquecer durante 5 minutos enquanto grelhar. Se necessário, pode voltar os alimentos ao contrário.
3. Os alimentos devem estar no centro da grelha para fornecerem um fluxo máximo de ar através do forno.

Ligar o grelhador;

1. Colocar o botão de função sobre o símbolo do grelhador.
2. Em seguida, definir a temperatura do grelhador pretendida.

Desligar o grelhador;

Colocar o botão de função na posição desligado.

ADVERTÊNCIA: Manter a porta do forno fechada enquanto estiver a grelhar.

Usar O Assador De Frango *

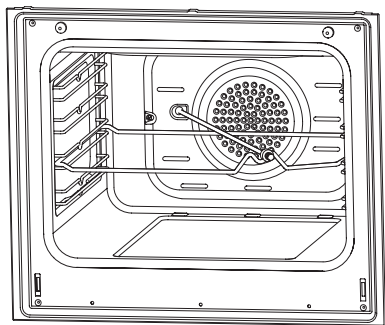
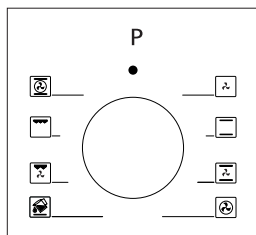


Figura 6

Colocar o espeto no suporte. Deslizar o espeto rotativo no forno no nível pretendido. Localizar uma caçarola no fundo para recolher a gordura. Adicione um pouco de água na caçarola para facilitar a limpeza. Não esquecer de retirar a parte de plástico do espeto. Depois de grelhar, enroscar a pega de plástico no espeto e retirar os alimentos do forno.

TIPOS DE PROGRAMA



Botão de programa: Ajuda a definir com que aquecedores os alimentos introduzidos no forno serão cozinhados. Os tipos de programa dos aquecedores neste botão e as suas funções estão indicados abaixo. Cada modelo pode não ter todos os tipos de aquecedores e conseqüentemente os tipos de programa desses aquecedores.

Os tipos de programa de aquecimento no seu aparelho e importantes explicações sobre os mesmos são fornecidas abaixo para que possa cozinhar diferentes alimentos conforme o seu gosto.

	Elementos de aquecimento inferior e superior		Ventoinha
	Ventoinha e elemento de aquecimento inferior		Ventoinha e aquecedor turbo
	Grelhador e assador de frangos		Ventoinha e elemento de aquecimento superior-inferior
	Ventoinha e elemento de aquecimento superior		Grelhador e ventoinha
	Cozedura multi-funcional (3D)		Grelhador
	Elemento de aquecimento inferior		Elemento de aquecimento superior
	Ventoinha e grelha pequena		Limpeza a vapor

Elemento de aquecimento inferior: Selecione este programa para o tempo de fim da cozedura se a parte inferior do alimento cozinhado tiver que ser assada.

Elemento de aquecimento superior: Utilizado para pós-aquecer ou assar peças muito pequenas de alimentos.

Elementos de aquecimento inferior e superior: Um programa que pode ser utilizado para cozinhar alimentos como bolos, pizza, biscoitos e bolinhos.

Ventoinha e elemento de aquecimento inferior: Utilizado principalmente para cozinhar alimentos como bolos de frutas.

Ventoinha e elemento de aquecimento inferior e superior: O programa adequado para cozinhar alimentos como bolos, bolos secos, lasanha. Adequado também para cozinhar pratos de carne.

Grelhador: O grelhador é utilizado para grelhar tanto carnes como alimentos do tipo bifés, salsichas e peixes. Enquanto está a grelhar, o tabuleiro deve estar posicionado no rack inferior e cheio de água.

Ventoinha e aquecedor turbo: Adequados para assar massas e carnes. Mantenha a definição de calor inferior no programa “Aquecedor inferior e superior”, uma vez que o calor é transmitido imediatamente através do fluxo de ar.

Grelhador e ventilador: Adequado para cozinhar carnes. Não se esqueça de colocar um tabuleiro de cozedura num rack inferior dentro do forno e um pouco de água enquanto estiver a grelhar.

Cozedura multi-funcional (3D): Adequada para assar massas e carnes. Os aquecedores inferior e superior funcionam para a rápida transmissão de calor através do fluxo de ar. Adequado para cozeduras que necessitam de um único tabuleiro e calor intenso.

RECOMENDAÇÕES PARA A COZEDURA

Pode encontrar na tabela a seguir as informações dos tipos de alimentos dos quais testamos e identificamos os seus valores de cozedura em nossos laboratórios. Os tempos de cozedura podem variar de acordo com a tensão da rede, a qualidade do material a ser cozinhado, a quantidade e a temperatura. Os pratos a cozinhar utilizando estes valores podem não estar ao seu gosto. Pode definir vários valores para obter diferentes sabores e resultados consoante as suas preferências, através da realização de testes.

AVISO: O forno deve ser pré-aquecido por 7-10 minutos antes de se introduzir o alimento.

Tabela De Cozedura

MFA1-6..... :

Alimento	Cozedura função	Temperatura (°C)	Rack de cozedura	Tempo de cozedura (min.)
Bolo	Estática / Estática+ventoinha	170-180	2-3	35-45
Pequenos bolos	Estática / Turbo+ventoinha	170-180	2	25-30
Tartes	Estática / Estático+ventoinha	180-200	2	35-45
Pastelaria	Estática	180-190	2	20-25
Bolachas	Estática	170-180	2	20-25
Tarte de maçã	Estática / Turbo+ventoinha	180-190	1	50-70
Pão de ló	Estática	200/150 *	2	20-25
Pizza	Estática+ventoinha	180-200	3	20-30
Lasanha	Estática	180-200	2-3	25-40
Merengue	Estática	100	2	50
Frango grelhado **	Grelhador+ventoinha	200-220	3	25-35
Peixe grelhado **	Grelhador+ventoinha	200-220	3	25-35
Bife de vitela **	Grelhador+ventoinha	Max	4	15-20
Almôndegas **	Grelhador+ventoinha	Max	4	20-25

* Não pré-aqueça. Recomenda-se que a primeira metade do tempo de cozedura seja realizada a 200 °C, enquanto a outra metade a 150 °C.

** Os alimentos devem ser virados após a metade do tempo de cozedura.

MFA1-8..... :

Alimento	Cozedura função	Temperatura (°C)	Rack de cozedura	Tempo de cozedura (min.)
Bolo	Estática / Estática+ventoinha	170-180	2-3	30-35
Pequenos bolos	Estática / Turbo+ventoinha	170-180	2-3	25-30
Tartes	Estática / Estática+ventoinha	180-200	2-3	30-35
Pastelaria	Estática	180-190	2	25-30
Bolachas	Estática / Turbo+ventoinha	170-180	2-3	20-30
Tarte de maçã	Estática / Turbo+ventoinha	180-190	2-3	40-50
Pão de ló	Estática / Turbo+ventoinha	200/150*	2-3	25-30
Pizza	Estática / Turbo+inferior	180-200	3	20-30
Lasanha	Estática	180-200	2-3	20-25
Merengue	Estática / Inferior-superior+ventoinha	100	2-3	60-70
Frango grelhado **	Grelhador / Inferior-superior+ventoinha	200-220	2-3	25-30
Peixe grelhado **	Grelhador	190-200-220	3-4	20-25
Bife de vitela **	Grelhador	230	5	25-30
Almôndegas **	Grelhador	230	5	20-35

* Não pré-aqueça. Recomenda-se que a primeira metade do tempo de cozedura seja realizada a 200 °C, enquanto a outra metade a 150 °C.

** Os alimentos devem ser virados após a metade do tempo de cozedura.

Cozer Com Pedra Para Pizza *

Quando cozer com pedra para pizza, colocar a pedra para pizza sobre a grelha e pré-aquecer o forno no modo pizza (turbo+inferior) a 230 °C para 30 minutos. Depois de pré-aquecido, sem remover a pedra de pizza, colocar a pizza sobre a mesma com o revestimento (não colocar pizza congelada) e cozer a 180 °C durante 20-25 minutos. Depois da cozedura estar concluída, remover a pizza cozida do forno usando o revestimento.

ADVERTÊNCIA: Não colocar a pedra para pizza num forno pré-aquecido.

ADVERTÊNCIA: Depois da cozedura estar concluída não remover a pedra para pizza enquanto estiver quente e não colocar a mesma sobre superfícies frias. Caso contrário, a pedra para pizza pode partir-se.

ADVERTÊNCIA: Não expôr a pedra para pizza à humidade.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. Retire a ficha de alimentação da tomada.
2. Não limpe as partes internas, painel, tabuleiros e outras partes do produto com ferramentas aguçadas como escovas, esponjas de aço ou facas. Não utilize abrasivos, materiais raspantes ou detergente.
3. Enxágüe após limpar as partes no interior do produto com um pano com sabão, depois seque completamente com um pano macio.
4. Limpe as superfícies de vidro com produtos especiais para limpeza de vidros.
5. Não limpe o seu produto com limpadores a vapor.
6. Nunca utilize materiais combustíveis como ácido, diluente ou gás durante a limpeza do seu produto.
7. Não lave qualquer parte do produto na máquina de lavar loiça.
8. “Utilize estearato de potássio (sabão suave) para sujidades e nódoas. Pode realizar a limpeza com um pano de textura suave para não arranhar as superfícies, conforme mostrado nas figuras abaixo.

Limpeza A Vapor *

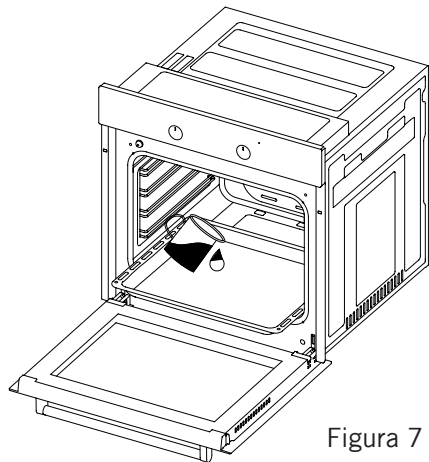


Figura 7

É possível limpar as nódoas amaciadas graças ao vapor que é gerado no forno.

1. Remova todos os acessórios no forno.
2. Deite meio litro de água no tabuleiro e coloque o tabuleiro na parte inferior da caldeira.
3. Defina o interruptor para o modo de limpeza a vapor.
4. Defina o termóstato para 70 °C e funcione o forno por 30 minutos.
5. Após funcionar o forno por 30 minutos, abra a porta do forno e limpe as superfícies internas com um pano húmido.
6. Utilize líquido de lavar loiça, água quente e um pano macio para remover a sujidade entranhada, depois seque a área que acabou de limpar utilizando um pano seco.

Limpeza E A Montagem Da Porta Do Forno

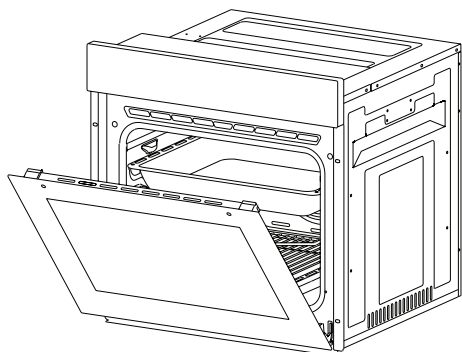


Figura 8

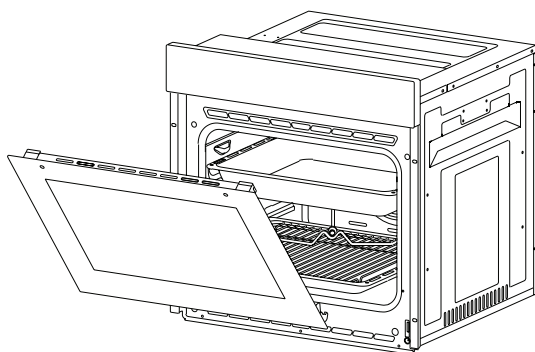


Figura 9

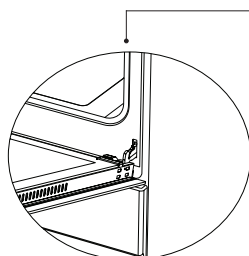


Figura 8.1

Abra totalmente a porta puxando a porta do forno para si. Então realize a operação de desbloqueio puxando a trava da dobradiça para cima com a ajuda de uma chave de fendas, como indicado na **figura 8.1**.

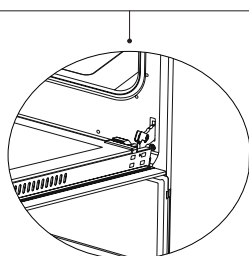


Figura 8.2

Ajuste a trava da dobradiça para o ângulo mais largo, como na **figura 8.2**. Ajuste ambas as dobradiças ligando a porta do forno ao forno para a mesma posição.

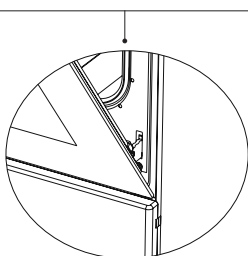


Figura 9.1

Em seguida, feche a porta do forno aberta de modo que possa estar em posição de contacto com a trava da dobradiça, como na **figura 9.1**.

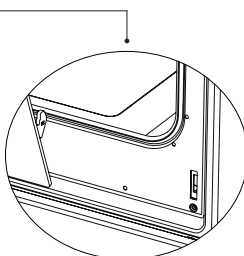


Figura 9.2

Para facilitar a extração da porta do forno, quando ele estiver perto de posição fechada, segure a tampa com as duas mãos, como mostrado na **figura 9.2** e puxe para cima.

Em sentido inverso, execute respetivamente o que fez durante a abertura da porta para reinstalar a porta do forno.

Limpeza Do Vidro Do Forno

Levante pressionando as travas de plástico do lado esquerdo e direito, como exibido na figura 10 e puxando o perfil para si, como na figura 11. O vidro é libertado depois do perfil ser removido, como exibido na figura 12. Extraia o vidro solto puxando cuidadosamente para si. O vidro exterior está fixado ao perfil da porta do forno. Pode executar a limpeza do vidro facilmente depois dos vidros serem liberados. Pode montar novamente os vidros realizando operações inversas, após a limpeza e a manutenção estarem concluídas. Certifique-se que o perfil está assentado corretamente no sítio.

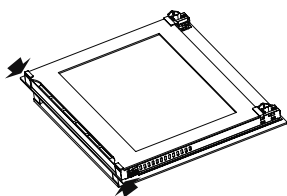


Figura 10

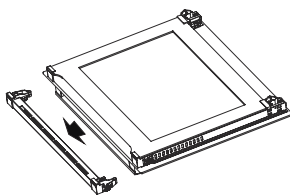


Figura 11

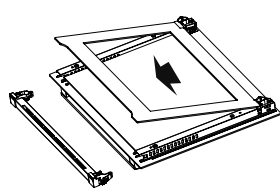


Figura 12

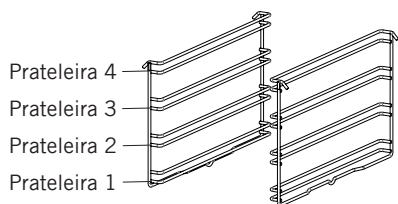
Paredes Catalíticas *

As paredes catalíticas estão localizadas à esquerda e à direita da cavidade sob a guias. As paredes catalíticas erradicam o mau cheiro e obtêm o melhor desempenho do fogão. As paredes catalíticas também absorvem os resíduos de óleo e limpam o seu fogão enquanto ele está a funcionar.

Remover as paredes catalíticas

Para remover as paredes catalíticas, as guias têm de ser puxadas para fora. Assim que as guias são puxadas para fora, as paredes catalíticas são soltas automaticamente. As paredes catalíticas têm de ser mudadas ao fim de 2-3 anos.

Posições Da Grelha



É importante colocar corretamente a grelha de arame no forno. Não permitir que a grelha entre em contacto com a parede traseira do forno. As posições da grelha são mostradas na figura seguinte. Pode colocar um tabuleiro fundo ou um tabuleiro normal nas grelhas de arame inferior e superior.

Instalar e retirar as grelhas de arame

Para retirar as grelhas de arame, premir os cliques mostrados com setas na figura, retirar primeiro o lado inferior e depois o superior do local de instalação. Para instalar grelhas de arame; inverter o procedimento para a remoção das grelhas de arame.

Substituição Da Lâmpada Do Forno

AVISO: Para evitar choques eléctricos, certifique-se que o circuito do aparelho está aberto antes de trocar a lâmpada. (o circuito aberto significa que a energia está desligada)

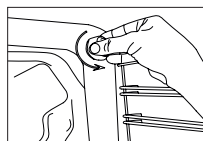
Primeiro, desligue a alimentação do aparelho e certifique-se que o mesmo está arrefecido.

Remova o vidro de proteção rodando conforme indicado na figura do lado esquerdo. Se tiver dificuldades para o rodar, utilize luvas de plástico para a ajudar na tarefa.

Em seguida, remova a lâmpada rodando, instale a lâmpada nova com as mesmas especificações. As especificações da lâmpada devem ser como o seguinte;

Reinstale a proteção do vidro, ligue o cabo de alimentação do aparelho à tomada elétrica e conclua a substituição. Agora pode utilizar o seu forno.

Lâmpada Tipo G9



220-240 V, AC
15-25 W

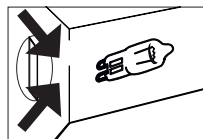


Figura 13

Lâmpada Tipo E14



220-240 V, AC
15 W



Figura 14

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pode resolver os problemas que pode encontrar no seu produto verificando os seguintes pontos antes de chamar a assistência técnica.

Pontos de verificação

Caso tenha algum problema com o forno, verificar primeiro a tabela abaixo e experimentar as sugestões.

Problema	Causa possível	O que fazer
O forno não funciona.	Fonte de alimentação não disponível.	Verificar a fonte de alimentação.
O forno para durante a cozedura.	A ficha sai da tomada da parede.	Voltar a instalar a ficha na tomada de parede.
Desliga-se durante a cozedura.	Funcionamento contínuo durante muito tempo.	Deixar o forno arrefecer após longos ciclos de cozedura.
	O ventilador de refrigeração não está a funcionar.	Ouvir o som do ventilador de refrigeração.
	Forno não instalado em local com boa ventilação.	Assegurar que as folgas especificadas nas instruções de funcionamento são mantidas.
	Mais do que uma ficha numa tomada de parede.	Usar apenas uma ficha para cada tomada de parede.
A superfície exterior do forno fica muito quente durante o funcionamento.	Forno não instalado em local com boa ventilação.	Assegurar que as folgas especificadas nas instruções de funcionamento são mantidas.
A porta do forno não está a abrir adequadamente.	Resíduos alimentares presos entre a porta e a cavidade interior.	Limpar bem o forno e tentar voltar a abrir a porta.
A luz interior está fraca ou não funciona.	Objeto estranho que cobre a lâmpada durante a cozedura.	Limpar a superfície interior do forno e verificar novamente.
	A lâmpada pode estar fundida.	Substituir por uma lâmpada com as mesmas especificações.
Choque elétrico quando tocar no forno.	Ligação à terra não adequada.	Assegurar que a alimentação está ligada à terra adequadamente.
	Está a ser usada tomada de parede sem ligação à terra.	

Problema	Causa possível	O que fazer
Está a pingar água.	Sob certas condições, pode ser gerada água ou vapor, dependendo do alimento a ser cozinhado. Isto não é uma avaria do aparelho.	Deixar o forno arrefecer e, em seguida, secar com um pano.
Vapor a sair de uma fissura na porta do forno.		
Água existente no interior do forno.		
O ventilador de refrigeração continua a operar depois da cozedura ter terminado.	O ventilador opera durante um determinado período para ventilação da cavidade interna do forno.	Isto não é uma avaria do aparelho, portanto não tem que se preocupar.
Forno não aquece.	Porta do forno está aberta.	Fechar a porta e reiniciar.
	Controlos do forno não estão ajustados corretamente.	Ler a secção referente ao funcionamento do forno e reiniciar o forno.
	Fusível desarmado ou disjuntor desligado.	Substituir o fusível ou reiniciar o disjuntor. Se isto se repetir frequentemente, ligar a um electricista.
Fumo a sair durante o funcionamento.	Quando o forno funcionar pela primeira vez.	Fumo sai dos aquecedores. Isto não é uma avaria. Após 2-3 ciclos já não haverá fumo.
	Alimento no aquecedor.	Deixar o forno arrefecer e limpar resíduos de alimentos da superfície do forno e a superfície do aquecedor superior.
Quando o forno está em funcionamento sai cheiro a queimado ou a plástico	Estão a ser usados dentro do forno acessórios de plástico ou outros não resistentes ao calor.	Com temperaturas elevadas, utilizar os acessórios em vidro adequados
O forno não cozinha bem.	A porta do forno é aberta frequentemente durante a cozedura.	Não abrir frequentemente a porta do forno se o alimento que estiver a cozinhar não precisar de ser rodado. Se abrir a porta frequentemente a temperatura interior cai e consequentemente o resultado da cozedura será influenciado.

REGRAS DE MANUSEAMENTO

1. Não usar a porta e/ou a pega para transportar ou mover o aparelho.
2. Realizar a movimentação e transporte na embalagem original.
3. Prestar muita atenção ao aparelho durante o carregamento/descarregamento e manuseio.
4. Assegurar que a embalagem está firmemente fechada durante o manuseio e transporte.
5. Proteger de fatores externos (tais como humidade, água, etc.) que possam danificar a embalagem.
6. Ter cuidado para não danificar o aparelho devido a colisões, choques, quedas, etc. durante o manuseio e transporte e para não o partir ou deformar durante a operação.

RECOMENDAÇÕES DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA

Os seguintes detalhes irão ajudar a utilizar o produto ecológica e economicamente.

1. Usar recipientes de cor escura e esmalte que conduzam melhor o calor no forno.
2. Ao cozinhar os seus alimentos, se a receita ou o manual do utilizador indicar que o pré-aquecimento é necessário, pré-aqueça o forno.
3. Não abrir frequentemente a porta do forno enquanto cozinhar.
4. Tentar não cozinhar simultaneamente vários pratos no forno. Pode cozinhar ao mesmo tempo colocando dois tabuleiros na grelha de arame.
5. Cozinhar vários pratos sucessivamente. O forno não perderá calor.
6. Desligar o forno alguns minutos antes de terminar o tempo de cozedura. Neste caso, não abrir a porta do forno.
7. Descongelar os alimentos congelados antes de cozinhar.

ELIMINAÇÃO AMIGA DO AMBIENTE



Elimine a embalagem em condições amigas do ambiente. Este aparelho está etiquetado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados (Resíduos de Equipamentos Elétricos e eletrónicos REEE). As orientações determinam o enquadramento para a devolução e reciclagem de aparelhos elétricos aplicável em toda a UE.

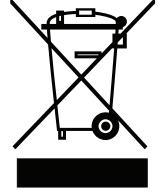
INFORMAÇÃO SOBRE A EMBALAGEM

Os materiais de embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, de acordo com as nossas Normas Ambientais Nacionais. Não elimine os materiais de embalagem junto com o lixo doméstico ou outros. Leve-os aos pontos de recolha de material de embalagem indicados pelas autoridades locais.

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

التخلص من العلب بطريقة صديقة للبيئة.

يسمى هذا الجهاز وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19 / الاتحاد الأوروبي بشأن نزاع استخدام الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية - WEEE). يحدد الإطار التوجيهي للعودة وإعادة تدوير الأجهزة المستخدمة حسب مقتضى الحال طوال إلى الاتحاد الأوروبي.



بيانات التعبئة

تم تصنيع مواد التعبئة الخاصة بهذا المنتج من مواد قابلة لإعادة التصنيع وفقاً للوائح البيئية المحلية الخاصة بنا. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. عليك أن تأخذها إلى مراكز تجميع مواد التعبئة المخصصة بواسطة الجهات المحلية.

قواعد النقل

١. لا تستخدم الباب و/ أو المقبض لتحريك الجهاز أو نقله.
٢. يجب نقل الجهاز في غلافة الأصلي.
٣. انتبه تمامًا للجهاز أثناء تحميله/ تنزيله ونقله.
٤. تأكد من إغلاق الغلاف بإحكام أثناء الحمل والنقل.
٥. يجب حماية الجهاز من العوامل الخارجية (مثل الرطوبة والمياه وغيرها) التي قد تتلف الغلاف.
٦. كن حذرًا لعدم إتلاف الجهاز بسبب الصدمات أو التخبطات أو السقوط أو ما إلى ذلك، أثناء الحمل والنقل وعدم كسره أو تشويبهه أثناء التشغيل.

توصيات لتوفير الطاقة

- ستساعدك التفاصيل التالية على استخدام المنتج بصورة اقتصادية وصديقة للبيئة.
١. استخدم أدوات الطبخ ذات اللون الداكن أو المطلية بطبقة من المينا والتي توصل الحرارة بشكل أفضل في الفرن.
 ٢. أثناء طهي الطعام، إذا كانت الوصفة أو دليل المستخدم يشير ضرورة التسخين المسبق للفرن، فقم بتسخين الفرن مسبقًا.
 ٣. لا تفتح الأبواب كثيرًا أثناء الطهي.
 ٤. تجنب طهي العديد من الأطباق في نفس الوقت في الفرن. يمكنك الطهي في نفس الوقت بوضع طبقتين على الرف السلكي.
 ٥. اطهي العديد من الأطباق بشكل متوالي. الفرن لن يخسر حرارته.
 ٦. أطفئ الفرن قبل دقائق قليلة من انتهاء وقت الطهي. وفي تلك الحالة، لا تفتح باب الفرن.
 ٧. قم بإذابة الطعام المجمد قبل الطهي.

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
يوجد تقطير للماء.		
البخار يخرج من شق في باب الفرن.	قد يتولد الماء أو البخار في ظروف معينة وفقاً للطعام المطبوخ. هذا ليس خطأ من الجهاز.	دع الفرن يبرد ومن ثم امسحه بقطعة قماش.
الماء متبقي داخل الفرن.		
تستمر مروحة التبريد في العمل بعد الانتهاء من الطهي.	تعمل المروحة لفترة معينة لتهدئة التجويف الداخلي للفرن.	هذا ليس خطأ من الجهاز. لذلك لا داعي للقلق.
	باب الفرن مفتوح.	أغلق الباب، ومن ثم ابدء من جديد.
الفرن لا يسخن.	عناصر تحكم في الفرن غير معدلة بشكل صحيح.	اقرأ القسم الخاص بتشغيل الفرن، ومن ثم أعد ضبط الفرن.
	تعثر قاطع التيار أو اغلق قاطع الدائرة.	استبدل الصمام أو أعد ضبط القاطع. إذا تم تكرار هذا بشكل مرة أخرى، فاتصل بالكهربائي.
هناك دخان يخرج أثناء التشغيل	عند تشغيل الفرن لأول مرة.	يخرج دخان من وحدات التسخين. هذا ليس عطلاً. وبعد الاستخدام ٢-٣ مرات، سيتوقف هذه الدخان.
	يوجد طعام على وحدة التسخين.	دع الفرن يبرد ومن ثم نظف بقايا الطعام من باطن الفرن وسطح السخان العلوي.
تخرج روائح حرق وبلاستيك عند تشغيل الفرن.	هناك استخدام لملاحظات بلاستيكية أو غيرها من الملاحظات غير المقاومة للحرارة داخل الفرن.	في درجات الحرارة المرتفعة، استخدم ملحقات زجاجية مناسبة.
الفرن لا يطهي جيداً.	يتم فتح باب الفرن بشكل متكرر أثناء الطهي.	لا تفتح باب الفرن بشكل متكرر، إلا إذا كان الطعام يتطلب التحريك. إذا قمت بفتح الباب كثيراً، تنخفض درجة الحرارة الداخلية، وبالتالي سوف يؤثر ذلك على عملية الطهي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يمكنك حل المشكلات التي قد تواجهها مع المنتج من خلال التحقق من النقاط التالية قبل الاتصال بالخدمة التقنية.

نقاط الفحص

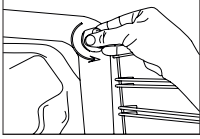
في حال واجهت مشكلة في الفرن ، تحقق أولاً من الجدول أدناه وحاول العمل بهذه الاقتراحات.

المشكلة	السبب المحتمل	الإجراء
الفرن لا يعمل.	لا يوجد إمدادات للطاقة.	تفقد مصدر الطاقة.
الفرن يتوقف أثناء الطهي.	القابس يخرج من مقبس الحائط.	أدخل قابس الطاقة في مقبس الكهرباء.
ينطفئ أثناء الطهي.	عملية الطهي طويلة جداً.	دع الفرن يبرد بعد دورات الطهي الطويلة.
	مروحة التبريد لا تعمل.	مروحة التبريد لا تعمل.
	استمع للصوت من مروحة التبريد.	تأكد من الالتزام بالموافقات المحددة في تعليمات التشغيل.
	هناك أكثر من قابس في مقبس الحائط.	استخدم قابسًا واحدًا فقط لكل مقبس حائط.
	استمع للصوت من مروحة التبريد.	تأكد من الالتزام بالموافقات المحددة في تعليمات التشغيل.
السطح الخارجي للفرن يصبح ساخن جداً أثناء التشغيل.	استمع للصوت من مروحة التبريد.	تأكد من الالتزام بالموافقات المحددة في تعليمات التشغيل.
باب الفرن لا يفتح بشكل صحيح.	يوجد مخلفات طعام بين الباب والتجويف الداخلي.	نظف الفرن جيداً وحاول فتح الباب مجدداً.
الضوء الداخلي خافت أو لا يعمل.	هناك جسم غريب يغطي المصباح أثناء الطهي.	نظف السطح الباطني للفرن، وتحقق من ذلك مرة أخرى.
	قد يكون المصباح تالف.	استبدل المصباح التالف بمصباح بنفس المواصفات.
يحدث صدمة كهربائية عند لمس الفرن.	لم يتم عمل تأريض صحيح.	تأكد من تأريض مصادر الطاقة بشكل صحيح.
	يتم استخدام مأخذ تيار لم يتم تأريضه.	

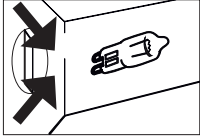
تغيير لمبة الفرن

تحذير: منعاً لوقوع احتمالية التعرض لصدمة كهربائية فتأكد من أن دائرة الجهاز مفتوحة قبل استبدال المصباح(عندما تكون الدائرة مفتوحة فهذا يعني أن الطاقة مفصولة)
قم أولاً بفصل مصدر الطاقة عن الجهاز و تحقق من أن الجهاز بارد.
اخلع الواقية الزجاجية من خلال إدارتها بالشكل الموضح على الجهة اليسرى. إذا واجهت أية صعوبات في إدارته فيمكنك الاستعانة بالفقازات البلاستيكية.
بعد ذلك اخلع اللمبة من خلال لفها وتثبيت اللمبة الجديدة بذات المواصفات. يجب أن تكون مواصفات اللمبة كالتالي،
قم بإعادة تركيب الزجاج الواقي، و أعد وصل كابل الجهاز بالطاقة بالمقبس و واصل عملية التركيب.
الآن يمكنك استخدام فرنك.

لمبة G9 اكتب

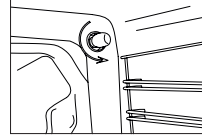


٠٤٢-٠٢٢ فولت, تيار
متردد ٥١-٥٢ هرتز

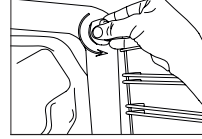


صورة ٤١

لمبة E14 اكتب



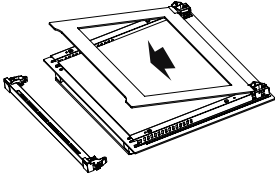
٠٤٢-٠٢٢ فولت,
تيار متردد ٥١ هرتز



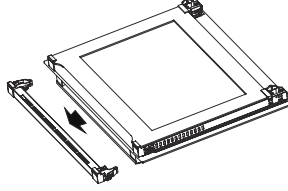
صورة ٣١

تنظيف زجاج الفرن

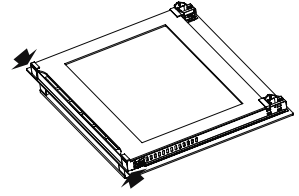
قم بإزالة التشكيل الجانبي عن طريق الضغط على المزاج البلاستيكي على كلا الجانبين اليمين واليسار كما هو مبين في الشكل ٠١ و قم بعدها بسحب التشكيل الجانبي نحوك كما هو مبين في الشكل ١١. يتم تحرير الزجاج بعد فك الإطار كما هو موضح في الشكل ٢١. قم بإزالة الزجاج التي قمت بإزالتها عن طريق سحبه نحوك. الزجاج الخارجي مثبت بإطار باب الفرن. يمكنك تنظيف الزجاج بسهولة بعد تحرير الزجاج. يمكنك تركيب الزجاج مجددا عن طريق إجراء العملية بشكل عكسي بعد الانتهاء من التنظيف و الصيانة. تحقق من تركيب الإطار في مكانه.



صورة ٢١



صورة ١١



صورة ٠١

جدران الحفازة

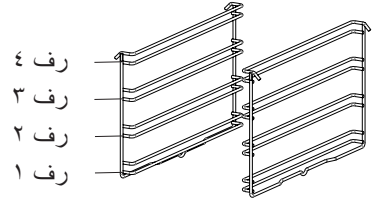
تقع الجدران الحفازة على اليسار وعلى الجانب الأيمن من تجويف تحت الدعامات. تمنع الجدران الحفازة الرائحة الكريهة و تساعد على الحصول على أفضل أداء في الطبخ. كما تمتص الجدران الحفازة بقايا النفط وتنظف الفرن في حين و هو في وضع التشغيل.

إزالة الجدران الحفازة

لإزالة الجدران الحفازة، يجب سحب الدعامات. في حال سحب الدعامات، سيتم إزالة الجدران الحفازة تلقائياً. يجب إستبدال الجدران الحفازة كل ٢-٣ سنة

موضع الرف

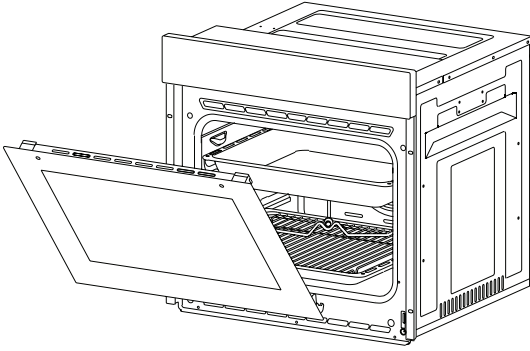
يجب وضع شواء السلكية في الفرن بشكل صحيح. لا تسمح للحامل السلكي بلمس الجدار الخلفي للفرن. موضع الرف موضح في الشكل التالي. يمكنك وضع صينية عميقة أو صينية قياسية في الرفوف السلكية العلوية والسفلية.



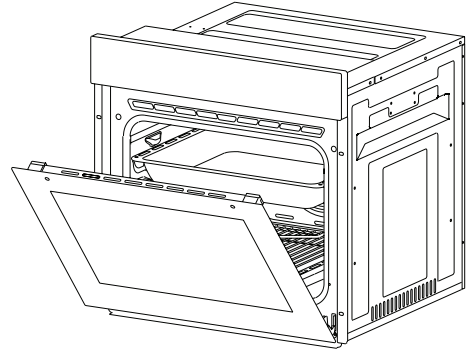
تثبيت وإزالة الرفوف السلكية

لإزالة الرفوف السلكية، اضغط على المشابك الموضحة أدناه بالأسهم في الشكل، وأزل الجزء السفلي أولاً، ثم من الجانب العلوي من موضع التثبيت. لتثبيت رفوف الأسلاك. اعكس خطوات إزالة الرفوف السلكية

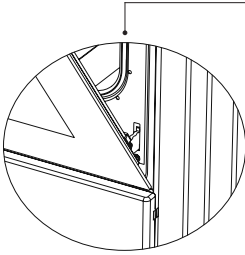
تركيب باب الفرن



صورة ٩

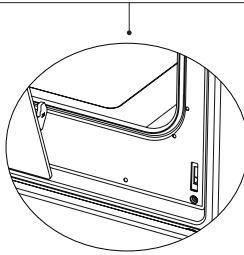


صورة ٨



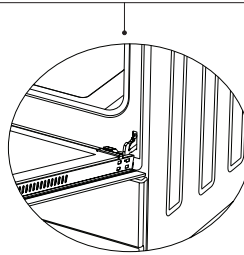
صورة ٢,٩

لإخراج باب الفرن، قوموا بسحب باب الفرن الى الاعلى وكما هو موضح بالشكل صورة ٢,٩ بمسكه باليدين عندما يصل الى مستوى مقارب للوضع المغلق.



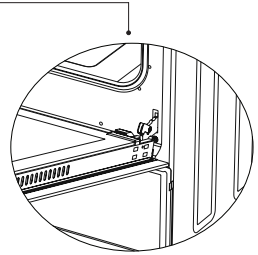
صورة ١,٩

بعد ذلك قوموا بغلاق باب الفرن الذي قمتم بفتحه وكما هو موضح بالشكل صورة ١,٩ ولحين وصوله الى موقع أرتكائه بقل المفصل.



صورة ٢,٨

قوموا بفتح قفل المفصل وكما هو موضح بالشكل صورة ٢,٨ وجعله بأوسع زاوية. قوموا بجعل المفصلين الرابطين لباب الفرن بالفرن بنفس الموقع.



صورة ١,٨

قوموا بفتح باب الفرن تماماً وذلك بسحب باب الفرن بإتجاهكم. بعد ذلك وكما هو موضح بالشكل صورة ١,٨ قوموا بعملية فتح القفل وذلك بسحب قفل المفصل الى الاعلى بمساعدة مفك البراغي

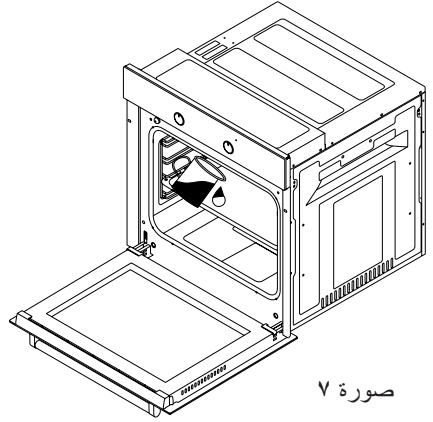
لإعادة تركيب باب الفرن مرة اخرى قوموا بالتطبيق العكسي للإجراءات التي قمتم بها لفتح باب الفرن وحسب تسلسلها.

الصيانة والتنظيف

١. انزع قابس الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.
 ٢. لا تقم بتنظيف الأجزاء الداخلية، اللوحة، الصواني و الأجزاء الأخرى للجهاز بأدوات حادة مثل فرشاة، سلك صوفي أو سكين. لا تستخدم مواد أو منظفات خادشة أو كاشطة.
 ٣. بعد تنظيف الأجزاء الداخلية من الفرن بقطعة قماش وصابون فاشطفها جيدًا وجففها بقطعة قماش ناعمة.
 ٤. نظف الأسطح الزجاجية بمنظفات خاصة للزجاج.
 ٥. لا تقم بتنظيف الفرن بمنظفات بخارية.
 ٦. لا تقم أبدًا باستخدام المواد القابلة للاشتعال، مثل الأحماض أو مواد التخفيف أو الجازولين عند تنظيف الفرن.
 ٧. لا تغسل أي جزء من الفرن في غسالة الأطباق.
 ٨. ستخدم ستيريات البوتاسيوم (صابون لّين) للأوساخ والبقع.
- يمكنك القيام بالتنظيف باستخدام قطعة قماش ناعمة حتى تتجنب خدش الأسطح حسب الأشكال الموضحة أدناه.

التنظيف بالبخار*

- يمكن تنظيف الأتربة اللينة التي يمكن قد تكونت داخل الجهاز بفضل استعمال البخار.
١. قم بإزالة جميع الملحقات من الفرن.
 ٢. قم بصب نصف لتر من الماء في الصينية و ضعها في قاع الغلاية.
 ٣. اضبط المفتاح حسب وضع التنظيف بالبخار.
 ٤. اضبط الترموستات على ٠٧ درجة و قم بتشغيل الفرن خلال ٠٣ دقيقة.
 ٥. بعد تشغيل الفرن لمدة ٠٣ دقيقة، افتح باب الفرن و امسح سطح الجزء الداخلي بقطعة قماش مبللة.
 ٦. استخدام طبق الغسيل السائل، والمياه الدافئة و قطعة قماش ناعمة للأوساخ العنيدة، ثم تجف قبالة منطقة قمت بتنظيف فقط بقطعة قماش جافة.



صورة ٧

فترة الطهي (الدنيا)	رف الطهي	درجة حرارة الطهي (C°)	الطهي وظيفته	الطعام
٥٣-٠٣	٣-٢	٠٨١-٠٧١	ثابت/ثابت + مروحة	الكلعك
٠٣-٥٢	٣-٢	٠٨١-٠٧١	ثابت/توربو + مروحة	الكعكة الصغيرة
٥٣-٠٣	٣-٢	٠٠٢-٠٨١	ثابت/ثابت + مروحة	فطيرة محشوة باللحم (بوراك)
٠٣-٥٣	٢	٠٩١-٠٨١	ثابت	فطيرة معجنات
٠٣-٠٢	٣-٢	٠٨١-٠٧١	ثابت/ثابت + مروحة	غُرَابِيَّة
٠٥-٠٤	٣-٢	٠٩١-٠٨١	ثابت/توربو + مروحة	تارتة بالفلاح
٠٣-٥٢	٣-٢	* ٠٥١/٠٠٢	ثابت/ثابت + مروحة	الكعكة الاسفنجية
٠٣-٠٢	٣	٠٠٢-٠٨١	ثابت/ مروحة+ السفلي	بيتزا
٥٢-٠٢	٣-٢	٠٠٢-٠٨١	ثابت	لازانيا
٠٧-٠٦	٣-٢	٠٠١	ثابت/ السفلي-العلوي + مروحة	المرنغ
٠٣-٥٢	٣-٢	٠٢٢-٠٠٢	شواية / السفلي-العلوي + مروحة	دجاج مشوي **
٥٢-٠٢	٣-٤	٠٢٢-٠٠٢-٠٩١	شواية	سمك مشوي **
٠٣-٥٢	٥	٠٣٢	شواية	شرائح لحم العجل **
٥٣-٠٢	٥	٠٣٢	شواية	كوفتة مشوية **

* لا تقم بتسخين الفرن مسبقاً. يوصى بإعداد الفرت على ٠٠٢ درجة مئوية خلال النصف الأول من مدة الطهي، بينما يطهى الجزء الآخر على ٠٥١ درجة مئوية.

** يجب قلب الطعام بعد انقضاء نصف مدة الطهي.

الخبز مع حجر البييتزا *

عند الخبز باستخدام حجر البييتزا، ضع حجر البييتزا على رف السلك وقم بتسخين الفرن في وضع البييتزا (التربو + المنخفض) عند ٣٢٠ درجة مئوية لمدة ٠٣ دقيقة. بمجرد الانتهاء من التسخين المسبق، ضع البييتزا فوق حجر البييتزا باستخدام اللوح (لا تضع البييتزا المجمدة) واخبزها في ٠٨١ درجة مئوية لمدة ٥٢-٠٢ دقيقة. بمجرد اكتمال الخبز، قم بإزالة البييتزا المخبوزة من الفرن باستخدام اللوح.

تحذير: لا تضع حجر البييتزا في فرن مسخن مسبقاً.

تحذير: بمجرد الانتهاء، لا تقم بإزالة حجر البييتزا بينما يكون ساخناً ولا تضعه على الأسطح الباردة. بخلاف ذلك، يمكن أن يتصدع حجر البييتزا.

تحذير: لا تعرض حجر البييتزا للرطوبة.

الشوي والمروحة مناسب لإعداد الأطباق التي تحتوي على اللحوم أيضا. لا تنسى وضع صينية طهي على الحامل السفلي داخل الفرن و القليل من الماء بها خلال عملية الشواء.

الطهي متعدد الوظائف (3D): مناسب لإعداد الخبز و التحميص. عناصر التسخين العلوية و السفلية تعمل على نقل الحرارة عن طريق تدفق الهواء. مناسب لأغراض الطهي التي تستدعي استعمال صينية واحدة و حرارة شديدة.

توصيات الطهي

ستجد في الجدول التالي جميع المعلومات التي تتعلق بمختلف أنواع المأكولات التي قمنا بتجريبها في الجهاز و التي قمنا بتحديد قيمة الطبخ لها. قد تختلف مدة طهي الطعام حسب جهد الشبكة، جودة و كمية العناصر التي سيتم طبخها، و درجة الحرارة. الأطباق التي سيتم إعدادها حسب هذه القيم قد لا تتلائم مع ذوقك. يمكن إعداد عدة قيم مختلفة للحصول على أذواق مختلفة و نتائج ترقى إلى الذوق المرغوب عن طريق القيام ببعض الاختبارات.

تحذير: يجب تسخين الفرن مسبقا خلال ٧-١٠ دقائق قبل وضع الطعام بداخله.

جدول الطهي

MFA1-6..... :

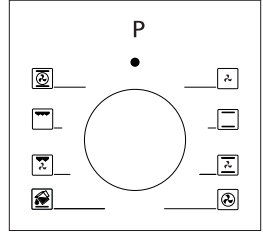
الطعام	الطهي الوظيفية	الطهي درجة الحرارة (م°)	رف الطهي	الطهي الوقت (دقيقة)
كيك	ثابت/اسناتيكي+مروحة	٠٨١-٠٧١	٣-٢	٥٤-٥٣
كعكة صغيرة	ثابت / تروبو +مروحة	٠٨١-٠٧١	٢	٠٣-٥٢
فطيرة	ثابت/اسناتيكي+مروحة	٠٠٢-٠٨١	٢	٥٤-٥٣
معجنات	ثابت	٠٩١-٠٨١	٢	٥٢-٠٢
كيك محلي	ثابت	٠٨١-٠٧١	٢	٥٢-٠٢
فطيرة تفاح	ثابت / تروبو +مروحة	٠٩١-٠٨١	١	٠٧-٠٥
الكعكة الإسفنجية	ثابت	* ٠٥١/٠٠٢	٢	٥٢-٠٢
بيتزا	ثابت مروحة	٠٠٢-٠٨١	٣	٠٣-٠٢
اللازانيا	ثابت	٠٠٢-٠٨١	٣-٢	٠٤-٥٢
مرنغ	ثابت	٠٠١	٢	٠٥
دجاج مشوي **	شواء+مروحة	٠٢٢-٠٠٢	٣	٥٣-٥٢
سمك مشوي **	شواء+مروحة	٠٢٢-٠٠٢	٣	٥٣-٥٢
شرائح لحم العجل **	شواء+مروحة	الحد الأقصى	٤	٠٢-٥١
كرات اللحم المشوية **	شواء+مروحة	الحد الأقصى	٤	٥٢-٠٢

* لا تقم بتسخين الفرن مسبقا. يوصى بإعداد الفرت على ٠٠٢ درجة مئوية خلال النصف الأول من مدة الطهي، بينما يطهى الجزء الآخر على ٠٥١ درجة مئوية.

** يجب قلب الطعام بعد انقضاء نصف مدة الطهي.

وظائف البرامج

زر البرنامج: يساعد على إعداد عناصر تسخين الطعام التي سيتم استخدامها عند طبخ الطعام في الفرن. توجد معلومات حول جميع أنواع و وظائف برامج عناصر التسخين في هذا الزر أدناه. قد لا تتوفر جميع الموديلات على جميع عناصر التسخين أو برامج مختلفة.



يمكنك أن تجد في الفقرة التالية جميع المعلومات المتعلقة بوظائف برامج عناصر التسخين في جهازك و شروحات مهمة التي ستساعدك على طهي مختلف المأكولات حسب رغبتك.

مروحة		الأرفف السفلية العلوية والسفلية العنصر الخاص	
التربو، السخان و المروحة		عنصر التسخين السفلي والمروحة	
عنصر التسخين العلوي والمروحة		عنصر شوي الدجاج والمشواة	
الشوي والمروحة		عنصر التسخين العلوي والمروحة	
الشواية		الطهي متعدد الوظائف (3D)	
عنصر التسخين العلوي		عنصر التسخين السفلي	
التنظيف بالبخار		شواية صغيرة و مروحة	

عنصر التسخين السفلي: قم باختيار هذا البرنامج عند الاقتراب من نهاية الطبخ، إذا كنت تريد شواء المستوى السفلي من الطعام المطبوخ.

عنصر التسخين العلوي: تستعمل هذه الخاصية لإعادة تسخين أو شواء القطع الصغيرة من الطعام قليلاً.

عنصر التسخين العلوي و السفلي: يمكن استعمال هذه الخاصية لطهي الطعام مثل كعكة، بيتزا، بسكويت أو الكوكيز.

عنصر التسخين السفلي والمروحة: يستعمل غالباً لطهي كعكة الفواكه.

عنصر التسخين العلوي والمروحة: هذا البرنامج مناسب لإعداد الكعك، الكعك الجاف، و لازانيا. مناسب لإعداد الأطباق التي تحتوي على اللحوم أيضاً.

الشواء: تستعمل هذه الخاصية لشواء اللحوم مثل شرائح اللحم، النقانق و السمك. يجب أن تكون الصينية خلال عملية الشواء على الحامل السفلي، كما يجب وضع بعض الماء بها.

سخان توربو و المروحة: مناسب لإعداد الخبز و التحميص. يجب إبقاء إعدادات درجة الحرارة أقل من برنامج "التسخين العلوي و السفلي" لأن الحرارة تنتقل فوراً عن طريق تدفق الهواء.

استخدام الشواية

١. عند وضع الشواية على الرف العلوي، فيجب ألا يتلامس الطعام مع الشواية.
٢. يمكنك عمل تسخين أولي لمدة ٥ دقائق أثناء الشوي. وإذا لزم الأمر، يمكنك تقليب الطعام.
٣. يجب أن يكون الطعام في وسط الشواية لتوفير أقصى تدفق للهواء عبر الفرن.

لتشغيل الشواية:

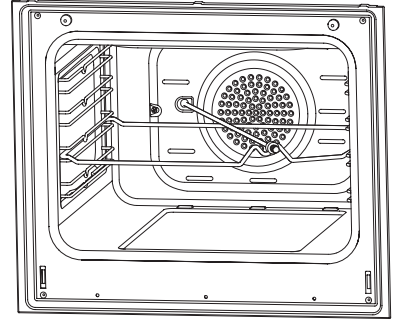
١. ضع زر الوظيفة فوق رمز الشواية.
٢. ثم ضعه على درجة حرارة الشواية المطلوبة.

لإغلاق الشواية:

- اضبط زر الوظيفة على وضع الإيقاف.
- تحذير:** أبق على باب الفرن مغلق أثناء الشوي.

استخدام مقلاة الدجاج *

ضع السيخ على الإطار. ضع صينية تجميع القطر عبر الجزء السفلي للفرن لتجميع الدهون. قم بإضافة بعض الماء في صينية تجميع القطر لسهولة التنظيف. لا ننسى إزالة الجزء البلاستيكي من الصينية بعد الشوي، اربط المقبض البلاستيكي بالسيخ وأخرج الشواء من الفرن



صورة ٦

استخدام الفرن

استخدام الفرن لأول مرة

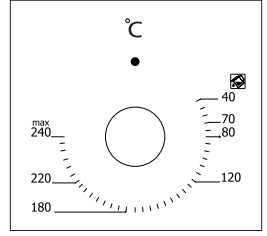
إليك بعض الأمور التي يجب عليك القيام بها قبل الاستخدام الأول للفرن بعد وصله بمصدر الطاقة حسب الإرشادات الواردة سابقاً:

١. قم بإزالة الملتصقات أو الملحقات من داخل الفرن. قم بإزالة ورق الفويل الواقى من على الواجهة الجانبية للجهاز.
٢. قم بتنظيف الغبار و بقايا مواد التغليف بمسح الأجزاء الداخلية للفرن بقطعة قماش مبللة. يجب أن يكون داخل الفرن فارغاً. قم بتوصيل كابل الجهاز بالمقبس الكهربائي.
٣. قم بإعداد زر الترموستات على أعلى درجة (٢٤٠ كحد أقصى) وقد بتشغيل الفرن خلال ٠٣ دقيقة و الأبواب مغلقة. تزامناً مع ذلك، قد تلاحظ تسرب دخان خفيف و رائحة و هذا أمر عادي.
٤. امسح الجزء الداخلي للفرن بالقليل من الماء الدافئ و منظف، و قم بتمرير قطعة قماش بعد أن يصبح بارداً و جافاً. الآن يمكنك استخدام فرنك.

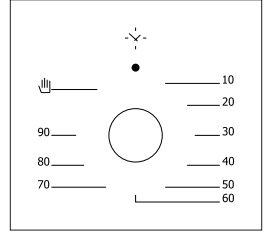
استخدام الفرن

١. قم بإعداد زر الترموستات و الحرارة حسب الرغبة لبدأ الطهي.
٢. يمكنك إعداد مدة طهي الطعام حسب الرغبة عن طريق استعمال الزر في الموديلات ذات المؤقت الميكانيكي. سوف يوقف المؤقت عناصر التسخين عند انقضاء مدة الطهي و سيصدر الجهاز إنذار الجهوزية.
٣. يقوم المؤقت بوقف عمل عناصر التسخين و إصدار إنذار الجهوزية عند انقضاء مدة الطهي وفقاً للمعلومات التي تم إدخالها في نماذج مع جهاز توقيت رقمي.
٤. سوف يستمر نظام التبريد في العمل إلى أن تنتهي فترة الطهي. لا تفصل الطاقة عن الجهاز في هذه الحالة التي تستوجب ذلك لتبريد الجهاز. سوف يتوقف النظام عن العمل بعد إتمام التبريد تماماً.

الترموستات: يساعد على إعداد درجة حرارة طهي للطعام داخل الفرن. يمكنك إعداد درجة الحرارة المرغوبة من خلال ضبط الزر بعد وضع الطعام داخل الفرن. عليك مراجعة طاولته الطهي الخاصة بدرجة حرارة طهي مختلف أنواع المأكولات



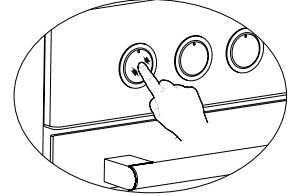
زر الميقاتي الميكانيكي*: يساعد على إعداد درجة حرارة طهي الطعام داخل الفرن. يوقف المؤقت عمل عناصر التسخين عند انقضاء وقت الطهي المحدد مسبقاً، كما يصدر إشارة صوتية لإنذار الجهوزية. المرجو مراجعة جدول أوقات الطهي



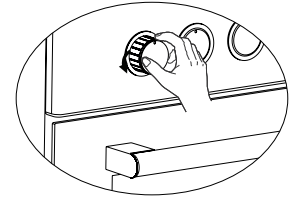
استخدام الزر المنبثق*

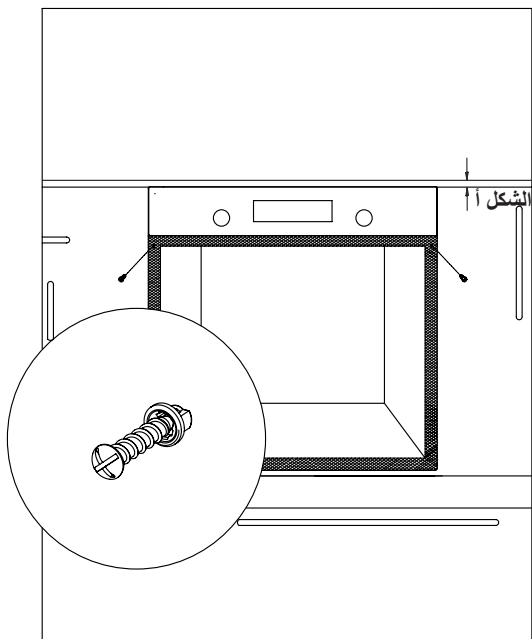
يجب القيام بإعدادات الضبط فقط عند بروز الزر في الموديلات التي تتوفر على هذا النوع من الأزرار

تحقق من بروز الزر بالضغط عليه كما هو موضح في الشكل على الجانب الأيسر.



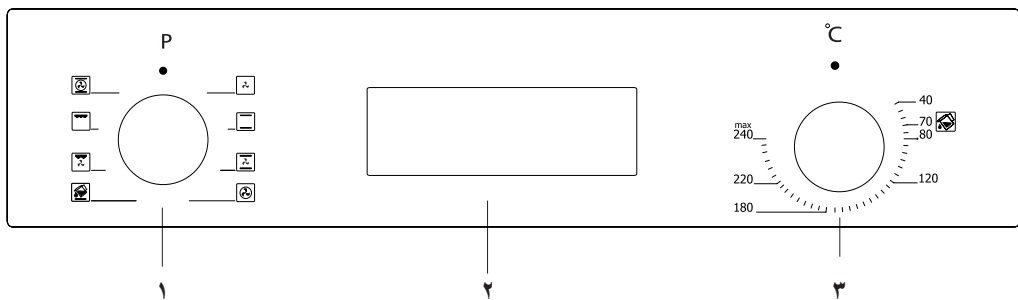
يمكنك القيام بالتعديلات الضرورية عن طريق إدارة الزر نحو اليمين و اليسار عند بروزه بشكل كاف.





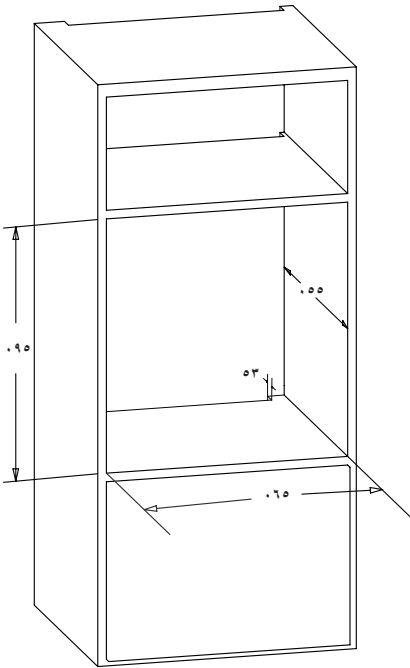
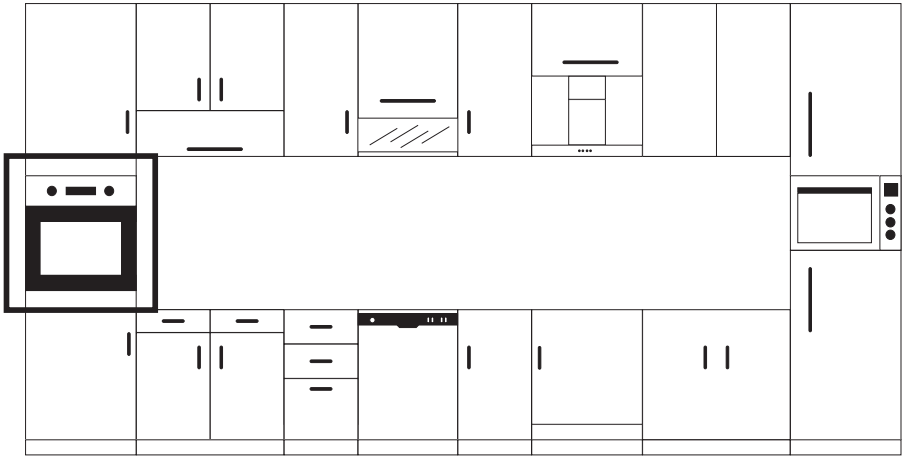
صورة هـ

لوحة التحكم

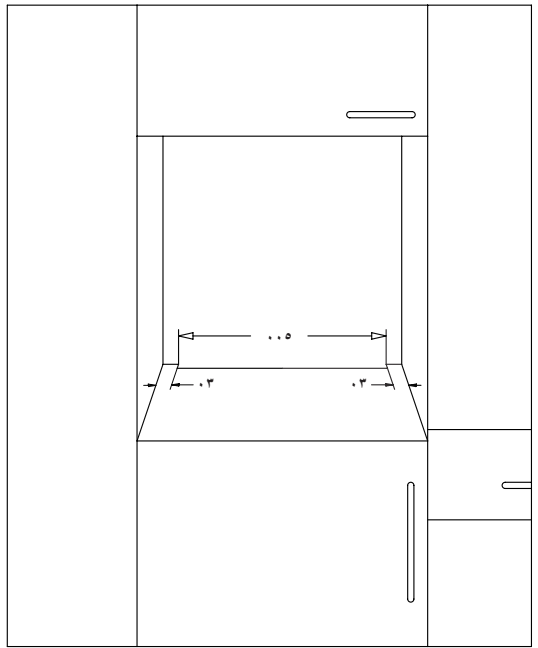


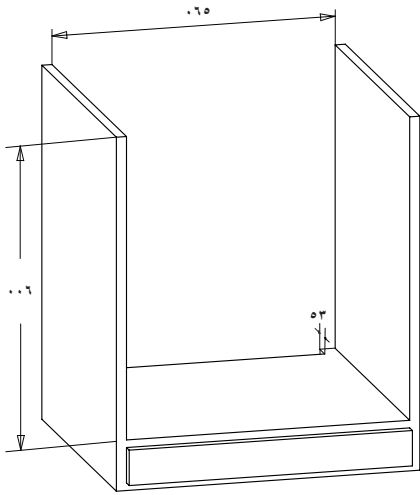
١. زر الوظائف
٢. المؤقت الميكانيكي أو الرقمي
٣. الثيرموستات

تحذير: تم إعداد لوحة التحكم المذكورة أعلاه، لأغراض التوضيح فقط. وضع في اعتبارك لوحة التحكم الخاصة بجهازك

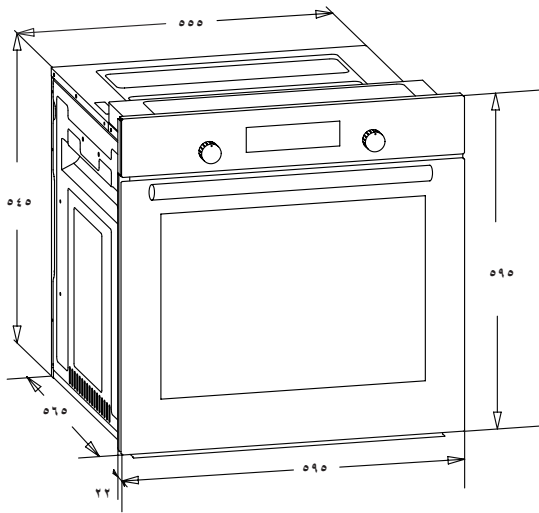
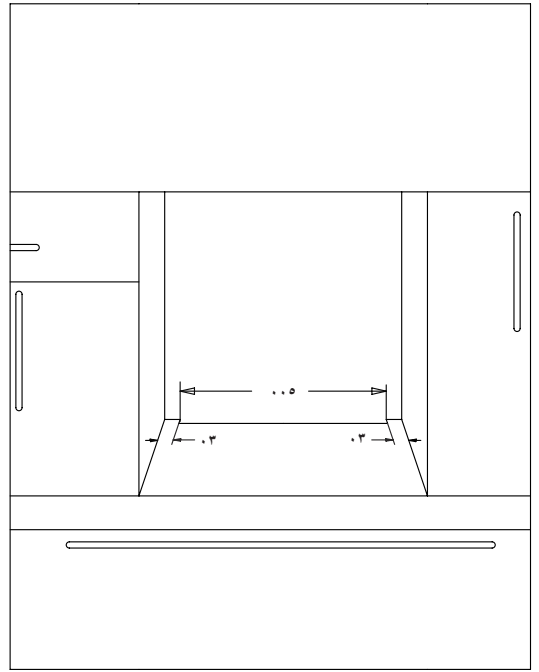


صورة ٤





صورة ٢

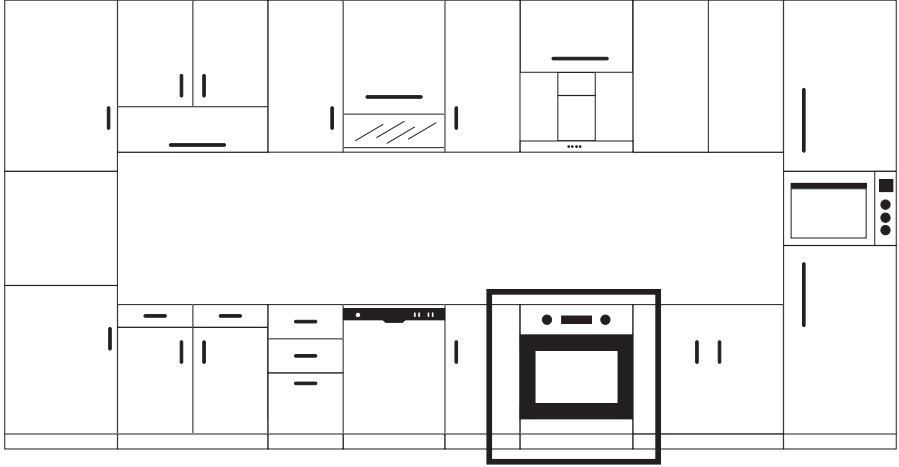


صورة ٣

التوصيل الكهربائي

يجب أن يتوفر المكان الذي تم اختياره لوضع الفرن على تجهيزات كهربائية ملائمة لتشغيل الجهاز. يجب أن تكون شبكة التيار الكهربائي متوافقة مع القيم المشار إليها على ملصق الجهاز. يجب القيام بتوصيل الجهاز حسب التشريعات المحلية المتعلقة بالكهرباء. يجب عليك أولاً فصل شبكة الطاقة قبل الشروع في التركيب. لا تقم بتوصيل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي إلى أن تنتهي من عملية التركيب تماماً.

التركيب



تركيب موقد مدمج بعرض ٠٦ سم

يجب تحديد مكان وضع الجهاز قبل الشروع في التركيب.

لا يجب تركيب الجهاز في أماكن تتعرض لتأثير تيارات هواء قوية.

يجب حمل/نقل الجهاز بمساعدة شخصين على الأقل. لا تقم بسحب الجهاز حتى لا تلحق ضرر بالأرضية.

قم بإزالة جميع أجزاء التغليف الموجودة في داخل العلبة و حول الجهاز. قم بإزالة جميع المواد و الوثائق الموجودة داخل الجهاز.

التركيب تحت الرف

يجب أن تتطابق أبعاد الكابينة مع تلك المشار إليها في صورة ٢.

يجب ترك مساحة كافية خلف الكابينة كما هو مشار إليه في الشكل، حتى تسمح بعملية التهوية للجهاز بشكل جيد.

بعد التركيب، يجب أن تترك مسافة خالية كافية بين الشق السفلي و العلوي للرف كما هو مشار إليه في صورة ٥ بالحرف "أ". هذه المسافة مخصصة للتهوية، لذلك لا يجب تغطيتها.

التركيب في مقصورة مرتفعة

يجب أن تتطابق الأبعاد المشار إليها في صورة ٤.

يجب ترك مساحة كافية كما هو مشار إليه في الشكل بالجزء الخلفي، و القسم السفلي و العلوي، حتى تسمح بعملية التهوية للجهاز بشكل جيد.

متطلبات التركيب

أبعاد الجهاز متوفرة في صورة ٣.

يجب أن تكون أسطح الأثاث و المواد المصنوعة منها، و التي سيتم استعمالها في التركيب مقاومة لدرجة حرارة قد تصل ٠٠١ درجة.

يجب تأمين مقصورة التركيب، و يجب أن تكون الأرضية مستوية لوضع الجهاز و ليست مائلة.

يجب أن تكون أرضية المقصورة قوية، قابلة أن تتحمل ثقل يزيد عن ٠٦ كغ.

وضع و تأمين الفرن

ركب الفرن داخل المقصورة بالاستعانة بشخصين أو أكثر.

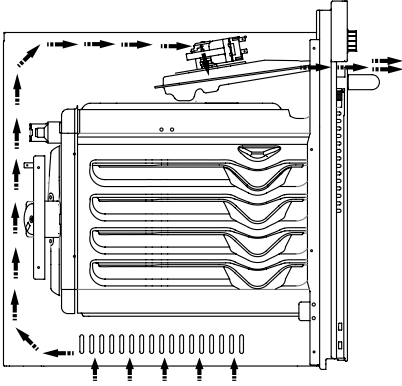
تحقق من أن إطار الفرن متطابق مع حافة الواجهة لقطعة الأثاث.

لا يجب أن يكون سلك الطاقة تحت الفرن، أو مضغوطة بين الفرن و الأثاث أو مثني.

قم بضبط وضع الفرن مع قطعة الأثاث باستخدام المسامير الموردة مع الجهاز. يجب تركيب المسامير كما هو موضح في الشكل ٥ عن طريق تمريرها من خلال القطع البلاستيكية المرفقة حول إطار الفرن.

لا يجب إحكام البراغي بشكل مبالغ/شديد. و إلا فقد تحترق مقابض المسمار.

تحقق من عدم تحرك الفرن بعد القيام بالتركيب. إذا لم يتم تركيب الفرن حسب التعليمات المشار إليها، فقد يكون في وضع مائل مما يشكل خطرا كبيرا خلال التشغيل.



صورة ١

تحذيرات هامة خاصة بالتركيب:

تعمل مروحة التبريد على دفع البخار نحو الخارج، حيث تمنع بذلك التسخين المفرط للأسطح الخارجي خلال تشغيل الفرن. و هذا شرط أساسي لتحسين أداء الجهاز و الحصول على نتائج أفضل في الطهي.

تستمر مروحة التبريد في العمل بعد الانتهاء من الطهي. تتوقف المروحة تلقائيا بعد الانتهاء من التبريد.

يجب ترك مساحة كافية خلف فتحات التهوية حول المكان التي تضعه عليه الجهاز لضمان عمله بشكل جيد. و لا يجب اهمال هذه النقطة، لأن هذه المساحة ضرورية أيضا لنظام تهوية الجهاز.

الجانب الأيمن من موقع التركيب

تم تصميم هذا الجهاز ل يتم تركيبه على أسطح العمل التي تم شرائها من المتاجر. يجب ترك مسافة خالية كافية بين الجهاز و حائط المطبخ أو قطعة الأثاث. راجع الرسومات المرفقة مع هذا الدليل على الصفحة التالية لحساب المسافة الدقيقة. (القيم بالملمترات).

- الأسطح المستخدمة، الشرائح الاصطناعية والمواد اللاصقة يجب أن تكون مقاومة للحرارة. (٠٠١ درجة على الأقل).

- يجب أن تكون خزانات المطبخ على نفس مستوى الجهاز و محكمة.

- إذا كان هناك درج تحت الفرن، فيجب وضع حامل بين الفرن و الدرج.

تحذير: احرص على ألا يتم تركيب الجهاز بجانب الثلاجات والمبردات. تزيد الحرارة المنبعثة من الجهاز من استهلاك أجهزة التبريد للطاقة.

تحذير: لا تستعمل باب و/أو مقبض لحمل أو نقل الجهاز.

المواصفات الفنية

موقد مدمج بعرض ٠٦ سم (MFA1-6.....)				المواصفات
٥٢-٥١ وات				طاقة المصباح
٠٤٢-٠٠٤ / كحد أقصى				الترموستات
٠٠٢١ وات				عنصر التسخين السفلي
٠٠٠١ وات				عنصر التسخين العلوي
٠٠٨١ واط				التربو-السخان
٠٠٠٢ وات	شواية صغيرة	٠٠٠١ وات	شواية صغيرة	الشواية السخان
٠٤٢-٠٢٢ فولت ٠٦ / ٠٥ هيرتز				الجهد الكهربائي للتغذية

موقد مدمج بعرض ٠٦ سم (MFA1-8.....)				المواصفات
٥٢-٥١ وات				طاقة المصباح
٠٤٢-٠٠٤ / كحد أقصى				الترموستات
٠٠٢١ وات				عنصر التسخين السفلي
٠٠٢١ وات				عنصر التسخين العلوي
٠٠٨١ واط				التربو-السخان
٠٠٤٢ وات	شواية صغيرة	٠٠٢١ وات	شواية صغيرة	الشواية السخان
٠٤٢-٠٢٢ فولت ٠٦ / ٠٥ هيرتز				الجهد الكهربائي للتغذية

يجوز أن يتم تغيير المواصفات الفنية بدون إشعار مسبق بغرض تحسين جودة المنتج. القيم المتوفرة مع هذا الجهاز أو المستندات المصاحبة له هي قراءات المختبرات وفقاً لمعايير معينة. هذه القيم يمكن أن تتباين من موديل جهاز لآخر. الرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل مجرد رسوم تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع المنتج الخاص بك.

تركيب الجهاز

تحقق من أن التركيبات الكهربائية مناسبة لتشغيل الجهاز. إذا لم يكن الأمر كذلك فاتصل بفني كهربائي خبير واعهد إليه بتنفيذ الأعمال الضرورية. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن الأضرار التي قد تنجم عن التشغيل الغير المسؤول للتشغيل، حيث لا يصبح الضمان ساريًا على الجهاز.

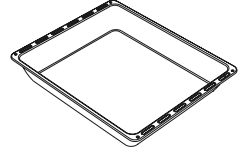
تحذير: يتحمل الزبون مسؤولية إعداد المكان المناسب والتجهيزات الكهربائية الملائمة لتشغيل الجهاز.

تحذير: يجب الالتزام بالقواعد المحلية التي تتعلق بالكهرباء أثناء تركيب المنتج.

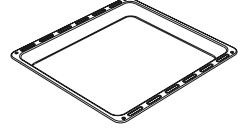
تحذير: تفقد إن كانت هناك أي ضرر على غلاف الجهاز. لا تقم بتركيب الجهاز إذا وجدت به تلف. تشكل المنتجات التالفة خطرًا على سلامتك.

صينية عميقة *

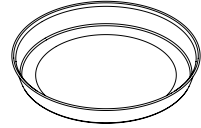
تستعمل للمعجنات، الشواء و الأطعمة التي تحتوي على الماء. كما يمكن استعمالها كوعاء لتجميع الزيت إذا قمت بالشواء أو التحميص لأطعمة مثل الكعك، الأغذية المجمدة، و الأطباق التي تحتوي على لحوم.

**الصينية / صينية زجاج ***

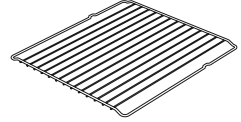
تستخدم لإعداد الحلوى (الكيك المحلى والبسكويت وما شابه) والأطعمة المجمدة.

**صينية مستديرة ***

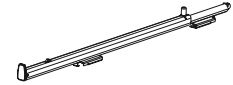
تستخدم لإعداد الحلوى والأطعمة المجمدة.

**الشواية السلك**

تستعمل للتحميص أو وضع الطعام المعدة للخبز، أو الأغذية المجمدة إلى الرف المرغوب.

**الرف التلسكوبي ***

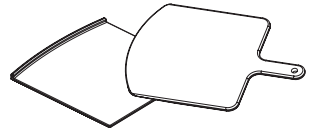
يمكن إزالة الصينيات و الأرفف السلكية بسهولة بفضل القضبان المتداخلة.

**في صينية الشواية السلك ***

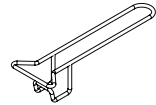
الأطعمة يمكن أن تلتصق عند الطهي، مثل اللحم البقري ولذا فيتم وضعها على شواية الصينية. و هكذا تتمكن من منع تلامس الطعام مع الصينية.

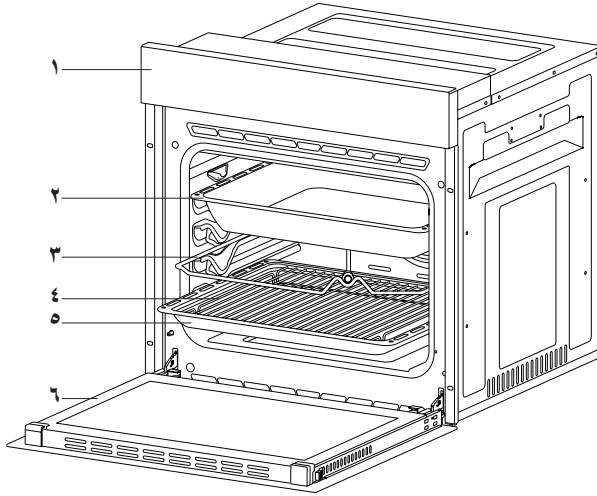
**حجر البيئزا واللوح ***

حجر البيئزا يتم استخدامه لخبز المعجنات مثل البيئزا والخبز والقطائر. يتم استخدام لوحة البيئزا لإزالة هذه الأطعمة من الفرن.

**مقبض الصينية ***

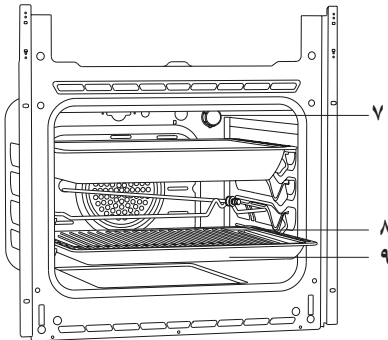
يستخدم لحمل الصواني الساخنة.





- ٤ . في صينية الشواية السلك
٥ . صينية قياسية
٦ . باب الفرن

- ١ . لوحة التحكم
٢ . الصينية العميقة *
٣ . سيخ شوي الدجاج *



- ٧ . لمية
٨ . في صينية الشواية السلك
٩ . صينية قياسية

التوصيل الكهربى

يجب تركيب هذا الفرن باتباع الطريقة الصحيحة حسب تعليمات الجهة المصنعة و الخدمة المعتمدة.
يجب تركيب الفرن في مقصورة تسمح بتهوية جيدة.

الوصلات الكهربائية للجهاز يجب أن يتم إنشاؤها فقط عن طريق المقابس، مع وجود نظام تأريض، بما يتوافق مع التعليمات والمعايير السارية. قم بالاتصال بفني متخصص إذا لم تكن تتوفر على مقبس مآرض حيث سوف تضع الجهاز. لا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية عن الأضرار التي قد تنجم عن توصيل الجهاز بمقابس غير مؤرضة.

يجب أن يكون القابس الكهربائي للفرن مآرض لتضمن تأريض المقبس. يجب أن يوجد القابس الكهربائي في مكان يمكن الوصول إليه بعد التركيب.

تم تصنيع هذا الفرن كـ ٢٢٠-٢٤٠ فولت-٦٠/٥٠ هرتز. التيار المتردد AC امدادات الطاقة المتوافقة ويتطلب فتيل ١٦ أمبير. إذا كانت شبكة الطاقة الكهربائية مختلفة عن القيم المشار إليها، يرجى استشارة تقني متخصص أو مركز خدمة معتمد.

إذا كنت في حاجة إلى استبدال الصمامات الكهربائية، يرجى التحقق من القيام بالتوصيلات الكهربائية كمل يلي:

- توصيل السلك البني بالطرف المكهرب (الذي يرمز إليه بحرف L)
- توصيل السلك الأزرق بالطرف المحايد (يرمز إليه بحرف N)
- توصيل السلكين الأخضر والأصفر بالطرف الأرضي.

يجب أن تكون مفاتيح قطع الطاقة عن الفرن سهل الوصول إليها للمستخدم الأخير بينما يكون الفرن في مكانه.

لا يجب أن يلمس كابل الطاقة (قابس الكابل) الأجزاء الساخنة من الجهاز.
إذا تعرض سلك التيار الكهربى للتلف (قابس الكابل)، فيجب استبداله بواسطة جهة التصنيع أو وكيل الصيانة المعتمد لديها أو شخص آخر مؤهل تجنباً لحدوث المخاطر الكهربائية.

الاستخدام المخصص

١. هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي. لا يسمح باستخدام الجهاز للأغراض التجارية.
٢. لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا لأغراض الطهي. لا يجب استخدامه لأغراض أخرى مثل تدفئة الغرفة.
٣. لا يجوز استخدام هذا الجهاز لتسخين الأطباق تحت الشواية أو تجفيف الملابس أو المناشف من خلال تعليقها على المقبض أو لأغراض التدفئة.
٤. لا يتحمل المصنع أية مسؤولية عن أي ضرر بسبب سوء الاستعمال أو التعامل.
٥. يمكن استخدام جزء الفرن من الوحدة لتذويب الطعام وتحميصه وشويه.
٦. العمر الافتراضي لهذا الجهاز ١٠ سنوات. وهذه هي الفترة التي يتوافر بها قطع الغيار اللازمة لتشغيل هذا المنتج على النحو المحدد من قبل الشركة المنتجة.

٣١. فصل المنتج عن الكهرباء أثناء التركيب والصيانة والتنظيف والتصلية.
٤١. إذا تعرض الكابل للتلف، يجب استبداله بواسطة المنتج أو وكيله أو فني مختص بنفس المستوى تجنباً لحدوث أي مخاطر.
٥١. تأكد من إدخال القابس في مقبس الحائط بشكل صحيح لتجنب صدور الشرر.
٦١. لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف الجهاز، وإلا فقد تحدث صدمة كهربائية.
٧١. يمكن للقطب المجمع فصل إمدادات الطاقة لعمل التركيبات. يجب فصل توصيل التيار الكهربائي بمفتاح أو فاصلة مدمجة مركبة على مصدر طاقة ثابت وفقاً لرمز البناء
٨١. تم تجهيز الجهاز بكابل من الفئة « Y ».
٩١. يجب تركيب التوصيلات الثابتة بمصدر طاقة يتيح فصل التيار بشكل كلي. وبالنسبة للأجهزة ذات فئة الجهد الزائد أقل من III، يجب توصيل جهاز الفصل بمصدر طاقة ثابت وفقاً لرمز الكابلات.

السلامة الكهربائية

١. قم بتوصيل الجهاز بمقبس أرضي محمي بمصهر مطابق للقيم المحددة في مخطط المواصفات الفنية.
٢. يجب استدعاء كهربائي متخصص لتأريض المعدات الأرضية. شركتنا غير مسؤولة عن الأضرار التي قد تحدث بسبب استخدام المنتج بدون تأريض وفقاً للوائح المحلية.
٣. يجب وضع مفاتيح الدائرة الكهربائي بحيث يمكن للمستخدم النهائي الوصول إليها عند تركيب الفرن.
٤. يجب ألا يتلامس كابل تزويد الطاقة مع الأجزاء الساخنة في الجهاز.
٥. في حالة تعرض كابل الطاقة للتلف، فيجب استبداله بواسطة المستورد أو وكيل خدمته أو شخص مؤهل، لتجنب حدوث أي مخاطر.
٦. لا تغسل المنتج برشه الماء أو سكه عليه! فهناك خطر الصدمة الكهربائية.
٧. تحذير: لتجنب حدوث صدمة كهربائية ، تأكد من أن دائرة الجهاز مفتوحة قبل تغيير المصباح.
٨. تحذير: اقطع جميع وصلات الدوائر الكهربائية قبل الوصول إلى طرف التوصيل.
٩. لا تستخدم كابلات تغذية مقطوعة أو تالفة أو كابلات تمديد غير الأصلية.
١٠. تأكد من عدم وجود سوائل أو رطوبة في المقبس، حيث يتم تثبيت قابس المنتج.
١١. ترتفع درجة حرارة السطح الخلفي للفرن أيضاً عند تشغيل الفرن. يجب ألا تتلمس التوصيلات الكهربائية مع السطح الخلفي، وإلا قد تتعرض الوصلات للتلف.
١٢. يجب ألا تتدلي كابلات التوصيل على باب الفرن، كما يجب ألا تمرر من فوق الأسطح الساخنة. ففي حالة انصهار الكابل، ستعرض الجهاز للتلف، وربما يحدث حريق.

٩٣. عندما يكون باب الفرن مفتوحاً، فلا تضع أي جسم ثقيل على الباب، ولا تسمح للأطفال بالجلوس عليه. فقد يتسبب ذلك في سقوط الفرن أو تضرر مفصلات الباب.

١٠٤. تعتبر مواد التغليف خطرة على الأطفال. يجب الاحتفاظ بمواد التغليف بعيدة عن متناول الأطفال.

١٤. لا تستخدم منظفات كاشطة أو كاشطات معدنية حادة لتنظيف الزجاج، حيث أن الخدوش التي قد تحدث على سطح زجاج الباب قد تتسبب في كسر الزجاج.

٢٤. يجب على المستخدم عدم محاولة صيانة أو إصلاح الفرن بنفسه.

٣٤. تصبح الأسطح الداخلية والخارجية للفرن ساخنة أثناء الاستخدام. عند فتح باب الفرن، تراجع إلى الوراء لتجنب التعرض للبخار الساخن الخارج من الداخل. فهناك خطر الاختناق.

٤٤. لا تضع أشياء ثقيلة عندما يكون باب الفرن مفتوح، خطر السقوط.

٥٤. يجب على المستخدم عدم خلع المقاومة أثناء التنظيف. فقد يسبب ذلك صدمة كهربائية.

٦٤. يمكن فصل الفرن عن الكهرباء أثناء أي أعمال بناء في المنزل. وبعد الانتهاء من العمل، يجب إعادة توصيل الفرن بواسطة الخدمة المعتمدة.

٧٤. يجب عدم تثبيت الجهاز خلف غطاء مزخرف، لمنع ارتفاع درجة الحرارة.

٨٤. قم بإيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالة ضمانات الحماية. وبعد التنظيف، قم بتثبيت ضمانات الحماية مرة أخرى وفقاً للتعليمات.

٩٤. يجب أن تكون نقطة تثبيت الكابل محمية.

١٠٥. يرجى عدم طهي الطعام مباشرة على الصينية/ الشبكة. يرجى وضع الطعام في أدوات مناسبة قبل وضعه في الفرن.

٧٢. يجب استخدام القفازات المقاومة للحرارة أثناء وضع الطعام في الفرن أو إخراج منه.

٨٢. لا تستخدم المنتج في حالات مثل العلاج و / أو تحت تأثير الكحول والتي قد تؤثر على قدرتك على الحكم.

٩٢. احذر عند استخدام المشروبات الكحولية في أطباقك. يتبخر الكحول في درجات الحرارة العالية وقد تتسبب الحريق لأنها تحترق عندما تلامس الأسطح الساخنة.

١٠٣. يجب التحقق من إغلاق الوحدة بعد الاستخدام.

١٣. لا تحاول استخدام الجهاز في حالة احتوائه على تلف أو خلل ما يمكن رؤيته بالعين المجردة.

٢٣. لا تلمس القابض بأيدي مبتلة! لا تسحب القابض من المقبس ممسكاً بالكابل، ولكنه اسحبه من القابض دائماً.

٣٣. لا تستخدم الجهاز في حالة إزالة الزجاج الباب الأمامي أو تحطمه.

٤٣. ضع ورق الخبز برفقة الطعام في فرن مسخن مسبقاً، في وعاء أو على إحدى ملحقات الفرن (صينية، شواية سلكية، إلخ).

٥٣. لا تضع الأشياء التي قد يصلها الأطفال على الجهاز.

٦٣. يجب وضع الشواية السلكية والصينية بشكل مستوي على الرفوف السلكية و/أو وضع الصينية على الرف بشكل صحيح. ضع الشواية أو الصينية بين القضيبين، وتأكد من أنها متوازنة قبل وضع الطعام عليها.

٧٣. لتجنب لمس عناصر التحسين في الفرن، قم بإزالة الأجزاء الزائدة من ورق الخبز المتدلّية.

٨٣. لا تستخدم ورق الخبز في الفرن بدرجات حرارة أعلى من درجة الحرارة القصوى المبينة على ورق الخبز. لا تضع ورق الخبز على السطح السفلي للفرن. لتجنب لمس عناصر التحسين في الفرن، قم بإزالة الأجزاء الزائدة من ورق الخبز المتدلّية.

٦١. تنبيه! يجب متابعة عملية الطبخ. يجب متابعة الجهاز بشكل دائم أثناء عملية الطبخ.

٧١. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر ٨ أعوام فما فوق. والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفقدون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف. تم تصميم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط.

٩١. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. يحظر إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال إلا إذا كانوا أكبر من ٨ أعوام وتحت الإشراف.

١٠٢. يجب الاحتفاظ بالجهاز والكابل الكهربائي بعيدا عن متناول الأطفال دون ٨ أعوام.

١٢. يجب إبعاد الستائر والأقمشة والأوراق أو أي مادة قابلة للاشتعال بعيدًا عن الجهاز قبل البدء في استخدام الجهاز. لا تضع مواد قابلة للاشتعال على الجهاز أو بداخله.

٢٢. يجب الإبقاء على قنوات التهوية بشكل مفتوح.

٣٢. الجهاز غير مصمم للعمل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.

٤٢. يحذر تسخين الصفائح المغلقة أو الأواني الزجاجية. فقد يؤدي الضغط إلى انفجار الأواني.

٥٢. مقبض الفرن ليس منشفة تجفيف. لا تقم بتعليق المناشف والأشياء المماثلة على مقبض الفرن.

٦٢. لا تضع صواني الفرن أو الألواح أو رقائق الألومنيوم بشكل مباشر على قاعدة الفرن. فقد تتسبب الحرارة المتراكمة في تلف قاعدة الفرن.

تحذيرات هامة

١. يجب أن يتم التثبيت والإصلاح دائماً بواسطة «الخدمة المتعمدة». لا تتحمل الشركة المنتجو أي مسؤولية عن عمليات الصيانة التي يقوم بها أشخاص غير مرخص لهم.
٢. يرجى قراءة معلومات المستخدم هذه بعناية وبهذه الطريقة فقط يمكنك استخدام الجهاز بأمان وبطريقة صحيحة.
٣. يمكن استخدام الجهاز طبقاً لهذه التعليمات فقط.
٤. يجب إبقاء الأطفال دون سن ٨ سنوات والحيوانات الأليفة بعيداً عن الجهاز أثناء الاستخدام.
٥. قد تصبح الأجزاء المستخدمة ساخنة أثناء الاستعمال. يجب إبعاد الأطفال الصغار.
٦. تحذير: خطر الحريق: لا تخزن المواد على أسطح الطهي.
٧. تحذير: يصبح الجهاز ساخناً أثناء الاستخدام. يجب أخذ الحيطة لتجنب لمس عناصر التسخين داخل الفرن.
٨. شروط إعدادات الجهاز مدونة على الملصق. (أو على لوحة البيانات)
٩. قد تكون الأجزاء المستعملة ساخنة عند استخدام الشواية. يجب إبعاد الأطفال الصغار.
١٠. تحذير: هذا الجهاز مخصص للطبخ فقط. لا يجب استخدامه لأغراض أخرى مثل تدفئة الغرفة.
١١. لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف الجهاز.
٢١. تأكد من إغلاق باب الفرن تماماً بعد وضع الطعام داخل الفرن.
٣١. لا تحاول مطلقاً إطفاء النيران بالماء. قم فقط بإغلاق دائرة الجهاز ثم قم بتغطية اللهب بغطاء أو بطانية الحريق.
٤١. تحذير: يجب إبعاد الأطفال تحت سن ٨ أعوام دائماً، إلا إذا خضعوا للإشراف باستمرار.
٥١. يجب تجنب لمس العناصر الساخنة.

عزيزي العميل،

شكرا لك لشراء هذا الجهاز.

نهدف إلى تقديم منتج ذو أداء جيد وفعال، صديق للبيئة تمت صناعته في مرافق الحديثة في ظل ظروف دقيقة ، تحترم كل معايير الجودة.

ننصحك بقراءة هذا الدليل بالكامل قبل بدأ تشغيل الجهاز، و احتفظ به في مكان امن للرجوع إليه في المستقبل، و بذلك سيمكنك الاحتفاظ بجهازك بشكل جيد و لفترة طويلة.

ملاحظة: تم إعداد دليل التشغيل هذا لعدة طرازات معًا. قد لا يتوفر جهازك على بعض الخصائص الواردة في هذا الدليل.

صور هذا المنتج تخطيطية.

هذا المنتج تم إنتاجه في منشآت حديثة وصديقة للبيئة دون أن يؤثر ذلك سلبا على الطبيعة.

المنتجات التي تحمل علامة (*) اختيارية.

“متوافق مع تشريعات AEEE”

محتويات

٤	تحذيرات هامة
١١	التوصيل الكهربى
٢١	مقدمة عن الجهاز
٣١	الاكسسوارات
٤١	المواصفات الفنية
٤١	تركيب الجهاز
٠٢	لوحة التحكم
٢٢	استخدام الفرن
٣٢	استخدام الشواية
٣٢	استخدام مقلاة الدجاج
٤٢	وظائف البرامج
٥٢	توصيات الطهى
٥٢	جدول الطهى
٧٢	الصيانة والتنظيف
٧٢	التنظيف بالبخار
٨٢	تركيب باب الفرن
٩٢	تنظيف زجاج الفرن
٩٢	لجدران الحفازة
٩٢	موضع الرف
٠٣	تغيير لمبة الفرن
١٣	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
٣٣	قواعد النقل
٣٣	توصيات لتوفير الطاقة
٤٣	التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة
٤٣	بيانات التعبئة



CNA
group

CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.

Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es

SAT Central Portugal: +351 214 349 771 - service@junis.pt